

Página/12 tuvo acceso a la declaración de Zinnedine Rachem, el argelino que acusó al juez Oyarbide por amenazas

"Tengo miedo que me mate como intentó matar a Garbellano"

Página/7

Página/12
el país a diario
Buenos Aires, miércoles 16 de setiembre de 1998
Año 12-Nº 3517 - Precio de este ejemplar: $1,20
Recargo venta interior: $0,20 - En Uruguay: $20

Las bolsas subían alegremente y entonces apareció Soros, el hombre que hizo devaluar la libra esterlina y provocó el último derrumbe ruso: aseguró que Brasil está por caer y que, si cae, arrastrará a la Argentina

Páginas/2/3

¡HORROR! SOROS BOCHÓ TODO



Con amigos así. George Soros jugó con Menem en una de sus visitas a Buenos Aires.

Todos los políticos son iguales, *por* Horacio Verbitsky 6

Arslanian anunció que va a usar galpones de fábricas desocupadas para alojar detenidos

Fábrica de presos

Páginas/16/17

VALIJITA

"Tiene que haber una coherencia absoluta entre la vida pública de un gobernante y la vida privada. No puede tener dos vidas", dijo la diputada. Después, aclaró qué haría ella en una situación parecida: "Tomaría la valijita y me iría". Y reveló que "en estos días he hablado mucho y no he tenido coincidencias en este tema con mi esposo". Con esa confesión, Chiche Duhalde cerró sus comentarios sobre Bill, Monica & Hillary.

Pero que el Tequila

La agencia de calificación de riesgo Moody's describió ayer un panorama sombrío para América latina. Dijo que la situación es aún peor que la del efecto Tequila, ya que las condiciones económicas globales son peores. "El hecho de que Rusia se haya declarado incapaz de pagar, y la preocupación sobre el ciclo económico en los Estados Unidos y Europa, sugiere que la fase que atraviesan las economías emergentes va a durar considerablemente más que la de 1995." También sostuvo que mientras "más dure la crisis, existe un mayor riesgo de que los países latinoamericanos decreten una moratoria o caigan en incumplimiento, lo que impediría el acceso a los mercados de capitales durante años". Esto incluye a países "bien disciplinados, que deberán adaptarse a la reducción del acceso al crédito" internacional.



"Pasó un avión sobre una isla de náufragos. Hay que esperar que aterrice", graficó un economista aliancista. *Buenos Aires subió 8,9 por ciento y San Pablo trepó 18,7. Igual continúan las dudas sobre Brasil.*

Un día de suba no hace verano en la Bolsa

El repunte de las acciones alentó esperanzas de que la crisis está en vías de solución. Pero todavía nadie en la city canta victoria.

La Bolsa vivió ayer su mejor jornada del año. Las acciones líderes subieron en promedio 8,9 por ciento. En las últimas tres ruedas acumulan un alza del 22,6 por ciento. La racha positiva incluyó al resto de los mercados de la región. San Pablo avanzó 18,7 por ciento, registrando la mayor suba desde marzo del '95; México, 12,9; y Chile, 8,7. Los títulos públicos, en tanto, mejoraron hasta 8,2 por ciento. La idea de que los países desarrollados, con Estados Unidos a la cabeza, acudirán en ayuda de la economía brasileña para evitar una devaluación gatilló esa trepada.

Analistas consultados por **Página/12** comentaron que la fuerte suba de ayer tuvo su origen en las expectativas que generó la convocatoria de Bill Clinton al Grupo de los Siete (G-7) países más industrializados para que no dejen caer las economías latinoamericanas. Pero advirtieron que ese efecto podría diluirse rápidamente si no aparece una señal concreta de ese socorro. Algo así sucedió a principios de la semana pasada, cuando los mercados remontaron durante dos ruedas consecutivas, a raíz de un discurso pronunciado por el titular de la Reserva Federal (banca central estadounidense), Alan Greenspan, acerca de una posible rebaja de las tasas de interés, y cayeron pesadamente cuando se diluyó esa posibilidad.

En la rueda de ayer se negociaron 58,5 millones de pesos. Operadores de la city confiaron a este diario que buena parte de esas transacciones fueron pactadas por inversores que estaban "vendidos". Esa definición corresponde, en la jerga bursátil, a aquellos inversores que el viernes vendieron acciones que no poseían en sus carteras, especulando con mayores bajas, para luego cubrir esa operación recomprando los papeles con una diferencia a favor. Ayer, cuando tuvieron que cerrar esa bicicleta salieron presurosos a conseguir las acciones, potenciando la ola alcista. Telefónica fue el papel que más subió, al crecer 22,6 por ciento. Le siguieron Banco de Galicia (19,8), Metrogás (17,8); Banco Río (17,1); Garovaglio (15,8); YPF (15) y Telecom (14,9). Semejante rally alcista de los bancos y compañías más grandes quedó reflejado en el índice Burcap, que ganó el 14,4 por ciento. A diferencia del MerVal –que toma en cuenta a los papeles empresarios más negociados de los últimos tres meses–, el Burcap sólo mide aquellos que representan a las compañías y entidades más importantes por su capitalización bursátil.

Tras la sugerencia de Clinton de brindar ayuda a los países en crisis, la sesión se movió al compás de las versiones que recogían las agencias de noticias internacionales. La que más llamó la atención de los financistas fue la que aseveraba que un pool conformado por organismos internacionales y países centrales otorgaría créditos por un total de entre 100.000 y 140.000 millones de dólares a Latinoamérica. A su vez, la noticia de que el Banco Mundial está preparando una línea crediticia por 4500 millones para la Argentina, en caso de que se cierren los grifos del financiamiento externo, impulsó aún más al MerVal. A media rueda llegó a registrar un alza del 12,6 por ciento. Sólo el dato que Economía pagó una tasa de interés record en la renovación de las Letes –del 13,5 por ciento anual– y las explosivas declaraciones de George Soros en Washington lograron opacar la escalada (ver notas aparte).

Pero más allá de la vitalidad de las últimas tres ruedas, la atención de los inversores está puesta en Brasil: Si con las tasas de interés en torno del 50 por ciento anual, el gobierno de Cardoso es capaz de frenar la fuga de dólares. Ayer perdió otros 500 millones. La desaceleración en la fuga de divisas y la recuperación de los mercados llevaron algo de oxígeno al gobierno de Brasil. Pero nadie canta victoria. Un economista de la Alianza definió para **Página/12** la recuperación de los mercados: "Los náufragos de una isla desierta vieron pasar un avión, y se entusiasmaron, pero todavía nadie les aseguró que descenderá para rescatarlos".

ECONOMIA PAGO CASI 14 POR CIENTO PARA COLOCAR DEUDA

Los bancos cobran caro su apoyo

Economía pagó ayer una elevada tasa de interés para que los bancos reciban Letras del Tesoro. En la primera prueba en el mercado de capitales desde que Brasil padece un ataque especulativo a su moneda, Roque Fernández se endeudó al 13,5 por ciento, algo menos del doble que el 7,8 de la licitación de hace un mes. En noviembre del año pasado, en el peor momento de la crisis asiática, había pagado un 10 por ciento. El brusco aumento obedeció a la inquietud que genera entre los inversores la inestable situación brasileña y el impacto que tendría sobre la economía argentina una devaluación del real.

"La tasa de interés refleja el estado de situación de la plaza, pero no la vamos a convalidar en el futuro", comentó Roque Fernández, dejando entrever que se suspenderán las subastas hasta que amaine la crisis. El jefe de su Gabinete de asesores, Miguel Kiguel, partió anoche rumbo a Estados Unidos para continuar los contactos con bancos de inversión, a fin de neutralizar los malos augurios que pesan sobre la Argentina desde que Brasil cayó en el ojo de la tormenta de la crisis.

La otra tarea de Kiguel será apurar las negociaciones con el Banco Mundial, el Banco Interamericano de Desarrollo y el Eximbank de Japón para conseguir los 5700 millones de dólares que necesita Economía para cubrir las necesidades de financiamiento hasta marzo de 1999. Por su parte, el ministro confirmó ayer que el acuerdo con esas entidades se anunciará en la primera quincena de octubre. Desde Washington, una alta fuente del Banco Mundial comentó a **Página/12** que la asistencia del organismo sería por 4500 millones de dólares.

Red: *Kiguel apurará las negociaciones para conseguir los 5700 millones de dólares para cubrir las necesidades de financiamiento hasta marzo de 1999.*

El equipo económico quiere asegurarse ese dinero lo antes posible, dado que también le preocupa el futuro del principal socio del Mercosur. Aunque Fernández no lo dijo, el aumento del riesgo país evidenciado en la emisión de Letes de ayer fue por el "efecto contagio" de la situación en Brasil. "Los inversores dudan de que después de las elecciones del 4 de octubre el gobierno de Fernando Cardoso (si se impone en los comicios) se mantenga firme en no devaluar el real", señaló a este diario Guillermo Corzo, economista de la Fundación Capital.

El stock de la deuda en Letes alcanza a 7139 millones, de los cuales apenas 500 millones (el 7 por ciento) son en pesos. En octubre del año pasado, esos títulos en moneda local trepaban a 1781 millones, sobre un total de 6100 millones. A medida que fue creciendo la crisis, el equipo económico se vio obligado a modificar la denominación de esa deuda, ya que los inversores son cada vez más reacios a tomar títulos en pesos o, de lo contrario, exigen tasas de interés demasiado elevadas. De hecho, en la colocación de ayer se cancelaron Letes en pesos, tomando deuda en dólares. Ante ese panorama, el presidente del Banco Central, Pedro Pou, concurrió ayer al Congreso para brindar un informe sobre la situación del sistema financiero. Dijo que "los bancos están preparados para afrontar la crisis", pero reconoció que se verán afectados si no cede el huracán financiero en los próximos meses.

"HAY PANICO

Soros

El multimillonario financista George Soros, el más gran de terrateniente y el principal operador de bienes inmuebles en Argentina, advirtió ante el Congreso de los Estados Unidos sobre el riesgo de "desintegración del sistema capitalista mundial", y colocó a Brasil y Argentina en la primera línea de fuego frente al ataque lanzado por los especuladores. "La fuga de capitales ya se extiende a Brasil, y si Brasil cae, Argentina estará en peligro", dijo el estadounidense nacido húngaro. "Hay pánico general en América latina", describió, antes de señalar que la suba de tasas en los dos países antes mencionados "revela cuán calamitosa es la situación" que, si se mantiene, terminará "en un colapso".

Convocado por la Comisión de Servicios Bancarios y Financieros del Congreso, Soros no tuvo demasiados reparos para delinear con total crudeza los riesgos a los que está expuesto el sistema económico mundial, y muy particularmente América latina, como consecuencia de la crisis desatada en Asia, primero, y más recientemente en Rusia. "Se está gestando un bloqueo global del crédito" hacia los países emergentes, refirió, situación que atribuyó a las repercusiones del colapso del sistema bancario ruso y el cierre de los mercados financieros de Malasia a los inversores extranjeros.

"Estos eventos condujeron a la mayoría de los participantes del mercado a reducir su exposición en esos países y sus alrededores", transmi-

Enterrado en ladrillos

George Soros tiene importantes inversiones en Argentina: en el área inmobiliaria con Irsa, en el sector agropecuario con Cresud, y en el mercado de capitales por vía de Consultores Asset Management. La primera es propietaria de los principales shopping centers del país. La segunda posee alrededor de 400 mil hectáreas en producción y más de 160 mil cabezas de ganado. Y la tercera maneja sus tenencias de papeles en Buenos Aires, que casualmente ayer anunció su participación –con el 15 por ciento del capital– de una nueva sociedad de bolsa, Raymond James.

Sus inversiones en Argentina, a partir de 1992, crecieron hasta constituir una cartera impresionante:

- Soros invirtió en el país 200 millones de dólares.
- La tasa de retorno que busca es de, por lo menos, 30 por ciento por año.
- Es el mayor terrateniente de Argentina.
- Es el más grande operador de bienes raíces, con hoteles, oficinas, edificios para viviendas y terrenos.
- Los activos de Irsa totalizan 912 millones de dólares, que crecen a 1100 millones con sus inversiones en Venezuela y Brasil.
- Tiene nueve shopping centers más el Abasto, en construcción.
- Cresud posee veinte campos, totalizando 400 mil hectáreas
- Tiene 164 mil cabezas de ganado.
- Posee cuatro tambos.

EN AMERICA LATINA". AGREGO QUE ARGENTINA "ESTA EN PELIGRO"

no perdona ni a los amigos

Con millonarias inversiones en el país, el financista aseguró que Brasil será la próxima escala de la crisis, "y si cae, Argentina estará en peligro". Advirtió que el capitalismo global corre riesgo de desintegrarse.

tiendo el pánico a todos los países periféricos, según explicó. Puntualizó que, como factor agravante, "las autoridades monetarias internacionales (han mostrado) una evidente incapacidad para contener la desintegración del sistema capitalista global: los programas del FMI parecieran no estar funcionando, la respuesta del Grupo de los Siete países industrializados a la crisis rusa fue tremendamente inadecuada y la pérdida del control es aterradora".

Para los presidentes de bancos centrales, Soros es algo así como un muñeco maldito, que fue capaz de agotar las reservas del Banco de Inglaterra en 1992 apostando contra la libra, hasta que las autoridades no tuvieron más remedio que devaluar. El gobierno malayo lo acusó de ser el promotor, con su salida de ese mercado, de la fuga de capitales que hundió en la crisis al hasta entonces tigre asiático. Más recientemente, fue una carta suya publicada en el *Financial Times*, de Londres, la que indicó al gobierno de Boris Yeltsin el camino de la devaluación del rublo.

Posteriormente aseguró haber perdido 2000 millones de dólares en Rusia por la devaluación. Sin embargo, sus fondos de inversión habrían hecho una buena diferencia especulando con las repercusiones que sus palabras iban a provocar sobre la paridad del marco alemán contra el dólar. Lo que es malo para Rusia se considera malo para Alemania, cuyos bancos están fuertemente comprometidos en préstamos al país de Yeltsin.

Los alarmantes pronósticos de Soros en relación a la Argentina y Brasil, sin embargo, difícilmente puedan interpretarse como una mera jugada especulativa contra dichos países. Sus inversiones en ambos países están mayoritariamente colocadas en activos físicos: emprendimientos inmobiliarios y comerciales, además de explotaciones agropecuarias, de difícil realización en forma inmediata. Frente a una devaluación o la simple depresión en los negocios en Argentina, los activos de Soros se verían amenazados por el riesgo de su desvalorización.

Soros reclamó al Congreso de Estados Unidos que autorice el incremento de capital del FMI con un aporte extra de 18 mil millones de dólares, solicitado por el Ejecutivo precisamente para sostener un fondo de apoyo financiero a América latina. Para justificarlo, el financista hizo hincapié en el riesgo de colapso que amenaza a la región y las consecuencias ulteriores que ello tendría para Estados Unidos.

Pero advirtió que esta acción no será suficiente para resolver la crisis financiera global. "Deberemos establecer alguna suerte de supervisión internacional por encima de las autoridades de supervisión nacionales,ahora que está claro que la reversión del flujo de capitales se ha convertido en un problema serio", afirmó.

"Las tasas de interés en Brasil debieron ser aumentadas al 50 por ciento, y en Argentina están al 35 por ciento", reveló, aunque este último dato no se condice con el costo de financiamiento del gobierno nacional ni con la tasa de préstamos a empresas de primera línea. "Eso revela cuán calamitosa es la situación, la cual no es sostenible en el largo plazo", señaló Soros. "Aumentar las tasas puede ayudar a mantener unido al mercado un cierto tiempo, pero si se mantienen la economía no puede seguir funcionando y tiene que haber un colapso", dijo con tono didáctico ante los miembros de la Cámara de Representantes. Advirtió que "a menos que el Congreso apoye al FMI, la desintegración del sistema capitalista afectará nuestros mercados financieros así como nuestra economía, porque estamos en el centro del sistema".



George Soros, el financista que derrotó a la libra y volteó al rublo.
"Se está gestando un bloqueo global del crédito", anunció.

Menos bla bla y más dólares

"El principal causante de la actual crisis financiera es el Departamento del Tesoro de Estados Unidos". Así, sin margen para que lo mal interpreten, *The Wall Street Journal* editorializó contra la gestión de Robert Rubin y Larry Summers. Hace menos de diez días el diario preferido de los financistas había reclamado la renuncia de Michel Camdessus, director gerente del FMI, y de Summers. En esa línea, ahora vuelve a criticar furiosamente al Tesoro de Estados Unidos al señalar que no ha "especificado las medidas que tomaría para defender el real brasileño". En su editorial, *WSJ* enfatiza que "aun ni Rubin ni Summers han dicho directamente si están dispuestos a defender el real". El número dos del FMI, Stanley Fischer, dice que está listo para apoyar el real, "pero no está diciendo cómo, y el cómo es una cuestión crucial". Por último, destacó que los mercados necesitan transparencia pero, por el contrario, "Estados Unidos tiene una administración que ha mentido sobre sexo, sobre las inspecciones de armas en Irak y ahora está enviando señales confusas sobre sus políticas en los mercados mundiales".

EL INFORME DE LA UNCTAD SOBRE LA CRISIS RECOMIENDA EL CONTROL DE CAPITALES

Antes que la fuga no deje ni un dólar

Por Pablo Ferreira

"En las actuales condiciones de la crisis internacional, no sólo es probable que Argentina sufra una importante salida de capitales, sino que, además, ello parece inminente." El vaticinio lo disparó ayer ante *Página/12* el experto estadounidense Jan Kregel tras la presentación pública del Informe sobre Comercio y Desarrollo 1998 elaborado por la Conferencia de las Naciones Unidas para el Comercio y el Desarrollo (UNCTAD).

El objetivo del encuentro, que contó con la presencia del economista Roberto Frenkel, fue alertar sobre la urgencia de adoptar medidas de emergencia para controlar los flujos de capitales.

El documento de la UNCTAD, que remarca diversas críticas al papel del Fondo Monetario Internacional, diagnostica –en clara oposición al criterio de este organismo– que el derrumbe de los mercados emergentes obedece a causas sistémicas alimentadas por el libre flujo mundial de los capitales de corto plazo. Y ubica la actual crisis como culminación de una sucesión de situaciones cada vez más frecuentes y graves iniciadas a fines de los '70 en América latina. El trabajo estima que el tifón asiático, por caso, le costó a la economía mundial –sólo en 1998– unos 260 mil millones de dólares.

En el enfoque de la UNCTAD, la cuestión básica es que esas crisis se autogeneran al introducirse políticas de estabilización en los países en desarrollo. La experiencia, dijo Kregel, "sugiere que por sus características esas medidas generan un proceso que lleva a la inestabilidad financiera". Explícitamente destacó al respecto las recomendaciones del FMI de abrir los mercados internos al comercio internacional, liberalizar los sistemas financieros y marginar el rol de los gobiernos a través de las privatizaciones y la reducción del gasto público. Los éxitos en la estabilidad económica han llevado, en contrapartida, a una inestabilidad financiera extrema, "que forma parte de este sistema de desarrollo".

Por su parte, Frenkel destacó en su exposición otras de las objeciones formuladas al Fondo Monetario. "Se han volcado importante recursos públicos en salvatajes que podrían haber sido mejor utilizados –aseguró–, que no sirvieron para evitar las crisis financieras ni para sacar a los países de la recesión." En su opinión, "básicamente fueron utilizados para que pudieran cobrar los acreedores externos de los países afectados, pero no evitaron ninguno de los efectos catastróficos sobre las poblaciones". Para paliar estas consecuencias, el trabajo recomienda la baja de las tasas de interés en los países centrales y el aumento del gasto público.

En ese contexto, los especialistas de la UNCTAD propusieron la regulación de los flujos de corto plazo como receta básica para detener los efectos de la actual sangría. Kregel enfatizó que los "países en desarrollo que están en condiciones de inestabilidad financiera no deberían verse privados de instrumentos financieros que países en desarrollo como Alemania, Francia e Italia han adoptado con éxito hasta principios de esta década".

Tampoco quedaron fuera del análisis las limitaciones hoy existentes para enfrentar rescates internacionales. Entre otros aspectos, Frenkel marcó la insuficiencia de fondos, la ausencia de una institución internacional fuerte y de normas que regulen las conductas en las crisis.

Hay un plan para Brasil

El ministro de Hacienda brasileño, Pedro Malán, reconoció ayer que su país y otros latinoamericanos están negociando con el FMI un plan para evitar la caída de las economías de la región. Malán, no obstante, se preocupó en aclarar que no se trataría de un plan de salvataje para Brasil sino de una acción "coordinada y concertada de prevención de crisis" para América latina, sin dar mayores detalles.

Malán –quien este mediodía se reunirá con el secretario de Programación Económica y Regional, Rogelio Frigerio (n), para analizar la crisis bursátil y su impacto –tanto en Brasil como en la Argentina– volvió a negar la posibilidad de una maxidevaluación. Y refutó las versiones sobre una inminente asistencia financiera a su país por parte del FMI y el Banco Mundial. De todos modos, el gobierno de Fernando Henrique Cardoso agradeció el gesto de Bill Clinton de convocar al Grupo de los Siete (G-7) países más industrializados para analizar el socorro financiero a América latina.

Mientras tanto, Brasil enfrenta la crisis buscando dólares con la venta de activos: ayer se desprendió del 42 por ciento del paquete accionario de la compañía eléctrica Gerasul, una de las cuatro generadoras en las que se dividió a Electrobras, en 802,2 millones de dólares. La adjudicataria, la belga Tractebel, pagó el precio mínimo establecido para la privatización. De esta manera, en lo que va del año Brasil lleva recaudados 35.000 millones de dólares por su programa privatizador.



La industria de bienes durables es una de las más golpeadas por la crisis.
El 75 por ciento de los empresarios de artículos para el hogar prevén una menor demanda.

Ya hace frío en la industria

Indice de producción
(Variaciones en porcentajes)

Sector	Agosto 98/ Julio 98	Agosto 98/ Agosto 97
Autos	5,3	14,0
Neumáticos	-7,8	18,7
Petroquímicos	-12,4	8,2
Alimentos	2,4	5,1
Cemento	6,6	4,2
Bebidas	7,7	3,1
Indice general	**0,1**	**2,7**
Aluminio	0,8	2,4
Insumos textiles	-1,4	0,5
Químicos minerales	17,0	0,9
Bienes de capital	8,4	1,2
Heladeras, A. Acondic. y lavarropas	1,1	-0,4
Papel y celulosa	-1,8	-0,8
Cocinas, calefones y termotanques	3,8	-0,9
Cigarrillos	-9,0	-1,2
Hierro y acero	11,5	-4,4
Petroleo procesado	-10,9	-7,6
Tractores	-4,8	-8,4
Insumos plásticos y caucho	-3,5	-9,2
Agroquímicos	-24,2	-28,3

Fuente: FIEL.

Por Maximiliano Montenegro

La producción de la industria está estancada desde junio

Hoy FIEL difundirá que la producción en agosto fue apenas 2,7 por ciento superior a agosto del año pasado. Los empresarios prevén una caída de la demanda en la mayoría de los sectores.

La crisis está a punto de paralizar la industria. Hoy FIEL dirá que en agosto la producción se mantuvo estancada por tercer mes consecutivo (fue 0,1 por ciento mayor a julio) y que en relación a agosto del año pasado fue sólo 2,7 por ciento superior, debido a la inercia de algunas ramas industriales. Pero además las encuestas de demanda de la consultora, a las que accedió *Página/12*, revelan un panorama muy desalentador para la mayoría de los sectores. Desde textiles y artículos para el hogar hasta insumos intermedios y petróleo, los empresarios prevén que sus ventas en los próximos meses serán mucho menores que las actuales.

Para tener una idea de la velocidad con que se está frenando la producción industrial, basta tener en cuenta que durante el primer trimestre del año crecía al 7 por ciento –contra igual período del año pasado– y que en agosto ese ritmo disminuyó al 2,7 por ciento. Con estos números, en FIEL estiman que, en el mejor de los casos, la industria concluirá el año con un crecimiento del 3,5 por ciento, muy pálido en relación al 10 por ciento del año pasado. Desde junio, en tanto, el índice se mantiene prácticamente planchado comparado con el mes anterior.

Hay varios sectores que ya en agosto comenzaron a mostrar niveles de producción inferiores a los de igual mes del año pasado. Es el caso de los bienes de consumo durable: heladeras, cocinas, lavarropas y calefones, entre otros (ver cuadro). Las ventas de estos productos, muy ligadas a diversos mecanismos de financiación, están cayendo debido al encarecimiento de crédito y al miedo de endeudarse de la gente. También hay una baja importante de la producción de bienes intermedios, muy golpeados por la sobreproducción mundial y el derrumbe de precios: petróleo, insumos plásticos y caucho, hierro y acero, celulosa y papel.

En los bienes de consumo no durable, en tanto, impacta la caída del poder adquisitivo de los salarios. En los primeros ocho meses del año la producción de alimentos creció apenas un 2,4 por ciento y la de cigarrillos y bebidas todavía menos: alrededor de 1,5 por ciento. En la pobre actividad de alimentos también influye la caída de exportaciones a Brasil, debido a la recesión en el mercado interno del socio mayor.

En cambio, todavía muestran altos índices de producción positivos sectores claves, como autos y cemento. En ambos casos, sin embargo, las tasas de crecimiento se desaceleraron y, de continuar la crisis financiera, es cuestión de tiempo para que entren en un proceso recesivo. Según las cifras de ADEFA, las ventas de autos en agosto al mercado interno cayeron un 5 por ciento en relación a julio. Y seguirán bajando por dos motivos: el mayor costo del crédito, que cortó los planes de financiación, especialmente a través de los bancos, y la interrupción de las ventas a Brasil, incluso entre las filiales de las multinacionales radicadas en uno y otro país, si el plan Real explota después de las elecciones del 4 de octubre. De hecho, ya en agosto los envíos a Brasil permanecieron estancados en el mismo nivel que agosto del año pasado.

En el sector de la construcción, a su vez, el salto en la tasa de interés paralizó los nuevos proyectos de obras y frenó la demanda de créditos hipotecarios. Así, más pronto que tarde el parate se sentirá no sólo en la industria cementera, sino también en la producción siderúrgica orientada al mercado interno.

Aún más alarmantes que las cifras de nivel de actividad, son los resultados de la encuesta de FIEL sobre tendencia de la demanda. A nivel general de la industria, el saldo de respuestas es el más negativo de todo el año. Es decir, prevalecen los empresarios que opinan que sus ventas caerán en los próximos meses (ver cuadro).

> **Pesimismo:** ***"Aún más alarmantes que las cifras de nivel de actividad son los resultados de la encuesta de FIEL sobre tendencia de la demanda".***

El pesimismo invadió, sobre todo, a los productores de bienes de consumo durable, volcados al mercado interno, y a los de bienes de uso intermedio, orientados a la exportación o ligados –como en el caso del acero– a la suerte de sectores como la industria automotriz y la construcción. Por ejemplo: el ciento por ciento de los empresarios de la industria del calzado y confecciones textiles,amenazados encima por la avalancha importadora del sudeste asiático, perciben una menor demanda en los próximos meses. En el caso de los artículos para el hogar, el 75 por ciento avizora un panorama desalentador; lo mismo piensa el 72 por ciento de los productores de celulosa y papel; el 46 por ciento de los de maquinaria agrícola; el 34 por ciento de los petroquímicos, y el 30 por ciento del sector de hierro y acero.

Las expectativas por el piso

Tendencia de la demanda (En porcentaje de las respuestas)

	Positiva	Igual	Negativa	Saldo
Industria manufacturera	**5**	**73**	**21**	**-16**
Bienes de consumo no durable	**0**	**96**	**4**	**-4**
- Alimentos	0	94	6	-6
Bienes de consumo durable	**5**	**63**	**30**	**-25**
- Calzado y confecciones textiles	0	0	100	-100
- Artículos para el hogar	23	2	75	-51
Bienes de uso intermedio	**4**	**68**	**24**	**-24**
- Petroquímicos	0	66	34	-34
- Hierro y acero	0	70	30	-30

Nota: el saldo es el balance entre respuestas positivas y negativas.

ENOJO DE LOS CONSTRUCTORES POR RECORTES A LA OBRA PUBLICA

Roque levantó una pared ante Roggio

Las empresas reclaman el pago de deudas y mayor presupuesto para obras. "Hay gastos más útiles", replicó el ministro.

Alejandro Amdan

La convención anual de la Cámara Argentina de la Construcción se inauguró con roces.
La postergación de obras de infraestructura, por la crisis, marcó el tono de la discusión.

Por Cledis Candelaresi

Aldo Roggio inauguró ayer la convención anual de la Cámara Argentina de la Construcción recriminándole al Gobierno los reiterados recortes de los gastos en infraestructura. El malhumor empresario tiene varias motivaciones: la mora estatal en el pago de obras contratadas y de los subsidios a los concesionarios de peaje, a lo que se agregó el flamante recorte en inversión pública que prevé el Presupuesto 1999. A los pocos minutos, y desde el mismo escenario montado en el Hotel Sheraton, Roque Fernández contraatacó. "No podemos comprometer fondos estatales que son socialmente más útiles en otras áreas como educación o salud". El broche lo puso el referente aliancista José Luis Machinea, cuando advirtió a unos y otros que prorrogar las concesiones de rutas más allá del 2003 es una práctica "poco transparente".

Cuando el ministro de Economía entró al salón de conferencias, los constructores lo recibieron con el mismo aplauso que saludaron, luego, su poco simpático discurso. Fernández reconoció que "un Estado eficiente está obligado a impulsar el desarrollo de la infraestructura", pero aclaró que eso no puede hacerse a costa de un aumento del riesgo país. "De nada valen grandes emprendimientos si no se cuenta con financiamiento genuino a largo plazo (...). Un Estado insolvente es incapaz de garantizar la seguridad jurídica", fueron algunos de los argumentos esgrimidos.

Poco antes, Roggio calificó como "poco razonable" que la infraestructura "sea siempre la variable de ajuste" y exigió que el Estado "cumpla los compromisos preexistentes". El titular de la CAC aspira a que Vialidad Nacional se ponga al día con el pago de obras en ejecución y por las cuales el fisco habría acumulado, a favor de los constructores, una deuda que ellos estiman en 200 millones de pesos. Monto algo superior al que los concesionarios de rutas de peaje exigen por subvención impaga y otros conceptos. Finalmente, el diseño presupuestario para el año próximo tampoco les resulta demasiado alentador: la inversión pública directa baja de 1040,7 millones de pesos en 1998 a 889,5 millones para 1999.

> **Roggio:** *Calificó como "poco razonable" que la infraestructura "sea siempre la variable de ajuste" y exigió que el Estado "cumpla los compromisos preexistentes".*

Si bien los empresarios no desconocen el impacto de la crisis sobre el presupuesto, insinúan que el Gobierno tiene otras opciones para preservar las cuentas públicas. "El problema es que no se hizo antes un programa de obras públicas consistente –explicó a **Página/12** Eduardo Baglieto, de Techint–. Si se hubiera diseñado un plan antes de la crisis, ya tendríamos los instrumentos financieros para costearlo y podría ponerse en marcha sin problemas."

Para el directivo del grupo de los Rocca (que tiene varias de las rutas concesionadas por peaje), la inversión en infraestructura en nuestro país es aún muy baja en términos de Producto Bruto Interno. Con este argumento, hace meses que la CAC fogonea en el Congreso un proyecto opuesto al postergado Plan Laura, que no sólo serviría para mantener las concesiones de peaje, sino que permitiría ampliar su negocio con el desarrollo de caminos secundarios, a través del sistema de contrataciones de obra pública tradicional.

Pero las restricciones presupuestarias no afectan del mismo modo a todos los proyectos. Gianfranco Rizzo, vicepresidente de Impregilo, ayer suspiraba aliviado: el Estado mantiene en pie su compromiso de desembolsar hasta el último de los millones comprometidos para levantar el puente que unirá Rosario con Victoria. "Nosotros fuimos previsores. Para cubrir nuestra contrapartida, así como para las obras de los accesos a Córdoba (que construye junto a Cartellone), ya tenemos préstamos otorgados por el BID (Banco Interamericano de Desarrollo). Pero admito que el panorama es difícil y que de ahora en más costará mucho conseguir financiamiento para cualquier cosa", vaticinó.

RENEGOCIACION DE CONTRATOS EN RUTAS

Licitaciones en el 2003

Por C.C.

Eduardo Baglieto, representante del grupo Techint, ayer consiguió seducir a José Luis Machinea con una novedosa propuesta para modificar los concesiones de peaje, actualmente en revisión. En lugar de una prórroga de los contratos, la alternativa prevé que se reliciten cuando expiran, en el 2003. Entonces, el nuevo adjudicatario tendrá que asumir como propia la deuda que contraigan de ahora en más los actuales concesionarios para financiar un plan de obras adicionales.

Si las empresas concesionarias consiguieran embarcarse en un plan de obras más amplio que el original, tendrían un nuevo instrumento de presión para conseguir que el gobierno les autorice un ajuste de tarifas y, al mismo tiempo, podrían desarrollar su propio negocio como constructoras, colateral al del peaje en sí. "Es una buena idea. Sólo habría que ver como se auditan los costos de las empresas para chequear que, efectivamente, se hicieron las inversiones", opinó ante este diario Machinea.

Ni el economista de la Alianza ni Economía cuestionan al peaje que, por el contrario, rescatan como un sistema apropiado para financiar las obras viales. La gran discusión gira en torno de cómo pueden reformularse los contratos actuales, cuya vigencia terminará en cuatro años, es decir durante la próxima gestión de gobierno.

El único pasaje fuerte de la exposición que Machinea hizo ayer ante los constructores fue su advertencia de que "prorrogar los contratos de peaje y ferrocarriles por 20 o 30 años sin licitación no es una práctica transparente". Justamente, el gobierno está negociando con los adjudicatarios de ambos servicios una reformulación contractual sobre la base de extender el plazo de las concesiones.

Al economista opositor le cayó mucho mejor la idea que en un aparte le hizo conocer el propio Baglieto de "relicitar con flujo negativo", es decir, de transferirle a los futuros adjudicatarios las obligaciones que contraigan por las nuevas inversiones. Si esta propuesta prosperase, cuando asuma el próximo gobierno estará en marcha un plan de obras en las rutas cuyas concesiones podrán licitarse, después, con las condiciones que fijen las nuevas autoridades.

Los concesionarios asumieron el compromiso de llevar ante el Gobierno una nueva propuesta de renegociación en treinta días. Lo hicieron después que un minucioso análisis oficial dejara en claro que muchos de estos contratos tienen una rentabilidad tan alta que no justifica la "compensación indemnizatoria" (subsidio) que les paga el gobierno desde que, en abril de 1991, las obligó a retrotraer sus tarifas al equivalente de un dólar cada 100 kilómetros.

OPINION

Por Horacio Verbitsky

Todos los políticos son iguales

Hace dos meses, un fiscal denunció al ex concejal Norberto La Porta por haber otorgado un subsidio a una institución en la que tenía intereses su esposa. Ayer, el diario "Ambito Financiero" celebró lo que llamó una mancha en la camisa del Frepaso. La información, atribuida al radicalismo, dice que el diputado Darío Alessandro quebró en forma fraudulenta una empresa metalúrgica y desvió fondos hacia una cuenta en Nueva York. Es decir que todos los políticos son iguales, aunque proclamen una ética diferente.

El subsidio, de 20.000 pesos fue, como corresponde a un socialista a la antigua, para una biblioteca popular. La esposa de La Porta trabajaba allí, pero ad honorem, al revés que los ñoquis que cobran sin trabajar. En el caso de Alessandro, ni la fuente es la mencionada ni la información es cierta. No la hizo circular la UCR sino el ministerio del Interior, cuyos datos provienen del ex candidato menemista a la gobernación de Santa Fe Héctor Cavallero, en cuyo favor el Poder Ejecutivo Nacional organizó fraude en las últimas elecciones, según la denuncia de Carlos Reutemann.

La metalúrgica Colby fue fundada en 1958, cuando Alessandro tenía seis años, por el padre de quien luego sería su esposa, la escritora Marta Cichero. Cuando su suegro murió, en 1981, Alessandro, su esposa y su suegra intentaron continuar la actividad. Les fue mal, como a tantos, y en 1990 se presentaron en convocatoria de acreedores, que luego se convirtió en quiebra. Para tratar de capitalizar la fábrica primero y pagar sus deudas después, aportaron todos los bienes de la familia, por casi dos millones de dólares: dos pisos y un departamento, una cochera, un campo con casa y hacienda, dos autos importados y un plazo fijo, que la suegra tenía en Nueva York. Cuando todos esos recursos fueron consumidos y no pudo pagar ni los sueldos, la fábrica cerró. La quiebra no fue declarada fraudulenta, no se dictó inhibición jurídica, ni hubo denuncia penal contra Alessandro ni sus familiares. El se puso a cortar fiambre en una despensa de barrio y ella empezó a trabajar como periodista en la revista "Claudia". Viven en un departamento de 140 metros cuadrados y manejan un auto de 1985. Recién tres años después, Alessandro fue elegido diputado.

Alessandro no encaja en la descripción del empresario exitoso que la mitología peronista destina al ministerio de Economía, ni tiene afinidades con la fauna menemista en la que abundan las consortes prósperas, los créditos sin garantías y las suegras millonarias. Nada tiene que ver con el paradigma gráficamente descripto por la exposa presidencial Zulema Yoma, observadora desde la primera fila: "Sé que antes de llegar al gobierno la gran mayoría no tenía plata ni para el veneno contra las cucarachas, y ahora viven en palacios". El caso de Alessandro es exactamente el opuesto: lejos de enriquecerse en la función pública, perdió todo lo que tenía.

Según los frepasistas, un pedido de De la Rúa es el abrazo del oso

Le sugirió a Graciela que convenciera a sus legisladores para reformar el Código de Convivencia. Para el Frepaso, es una celada.

Por José Natanson

Todo empezó con una frase de Fernando de la Rúa. "Ojalá Graciela me ayude a convencer a los legisladores del Frepaso a modificar el Código de Convivencia. Precisamos definir otras figuras y poner más rigor para solucionar la inseguridad en la ciudad", dijo el jefe de gobierno porteño ayer por la mañana. Esta declaración generó una dura reacción de los representantes del Frepaso en la Legislatura. El vicepresidente del cuerpo, Aníbal Ibarra, acusó al titular de la UCR de "comprar el discurso del Gobierno". Por lo bajo, algunos dirigentes frepasistas definieron la estrategia de De la Rúa como el "abrazo del oso": si Fernández Meijide se niega a colaborar, aparece públicamente como desentendiéndose del tema. Si presiona a los legisladores de su partido, se expone a un conflicto interno.

"Yo les pido modestamente a mis amigos del Frepaso que asumamos todos la realidad y el compromiso de tomar estos temas", dijo el titular de la UCR, quien además les pidió a sus socios que "dejen esa actitud de desistir en la sanción de normas que son imprescindibles". A continuación, De la Rúa presionó públicamente a su competidora interna. "Yo voy a tratar de convencer a los legisladores. Ojalá ella me ayude."

El jefe de gobierno porteño pretende introducir tres modificaciones básicas en el Código de Convivencia Urbano que fue sancionado por la Legislatura con el apoyo del interbloque de la Alianza. De la Rúa quiere penalizar con arresto la portación de armas, agilizar los procedimientos e introducir la figura del "acecho", para que la policía pueda detener a alguien de quien sospecha que va a cometer un delito (ver página 16).

Un dirigente con acceso directo al despacho del jefe de gobierno porteño explicó a este diario que Fernández Meijide ya sabía que en estos días De la Rúa hablaría públicamente del tema. Y añadió que el aviso se produjo en la reunión que los dos precandidatos de la Alianza sostuvieron el martes pasado. En ese encuentro, la diputada le reclamó al titular de la UCR más firmeza en el reclamo al Gobierno por el traspaso de la policía.

En el bloque frepasista estaban indignados. "Lamento que De la Rúa haya comprado el discurso (del ministro del Interior) Carlos Corach y (del secretario de Seguridad Miguel Angel) Toma", sostuvo Aníbal Ibarra a través de un comunicado. El ex fiscal señaló que "pedir el castigo contravencional al merodeo es abrir puertas a la detención indiscriminada de personas sin beneficio alguno en la mejora de la seguridad". Otro legislador del Frepaso, Eduardo Jozami, dijo a **Página/12** que, "con estas declaraciones, De la Rúa alienta la campaña de intimidación que está motorizando el Gobierno. Decir que modificar el Código sirve para bajar la delincuencia es una pavada", añadió Jozami.

Fernández Meijide prefirió no responder, pero un dirigente cercano a Ibarra confió a este diario que, antes de salir a contestarle a De la Rúa, el legislador se comunicó con la precandidata, quien escuchó la respuesta que estaba escribiendo y luego autorizó su difusión.

En diálogo con **Página/12**, un legislador del Frepaso explicó que el jefe de gobierno porteño "está muy preocupado por la delincuencia, sobre todo desde que vio una encuesta de Gallup, publicada la semana pasada, que indicaba que los porteños mencionan la inseguridad como la preocupación principal". El dirigente añadió que la estrategia de De la Rúa es de dos puntas. "Aparece ante la opinión pública como atado, diciendo que no puede hacer nada porque los legisladores no modifican el Código y, al mismo tiempo, mete a Graciela en la encrucijada de responder."



Eduardo Jozami: ***"De la Rúa alienta la campaña de intimidación del Gobierno. Decir que cambiar el Código sirve para bajar la delincuencia es una pavada".***



Fernando de la Rúa y Graciela Fernández Meijide sonríen para la foto.
Pero también tratan de sacarse ventajas cuando se debate la seguridad.

DyN

En el bloque radical fueron apenas un poco más cuidadosos. "Nosotros compartimos la necesidad de generar políticas de desarme en la ciudad de Buenos Aires", sostuvo Facundo Suárez Lastra, quien además afirmó que "De la Rúa se equivoca cuando pide que se incorpore la figura de acecho, que es un reclamo de la policía y no una necesidad." El ex intendente explicó que "la Constitución de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires sostiene expresamente que no hay peligrosidad sin delito. Por lo tanto, es imposible introducir este concepto". Fuentes del bloque añadieron que, durante la tarde de ayer, recibieron varios llamados de Enrique Mathov, en los que el secretario de Gobierno los presionó para introducir las modificaciones propuestas por su jefe. Por lo bajo, algunos legisladores de la UCR admitieron tener "diferencias conceptuales tremendas" con De la Rúa, a quien acusan de ser "un poquito reaccionario".

El tercero en discordia es, en este caso, Nueva Dirigencia. "Para resolver el flagelo de la inseguridad debería haber una reunión cumbre entre los tres principales responsables: el gobierno nacional, el porteño y el de la provincia de Buenos Aires", dijo Gustavo Beliz. El ex ministro del Interior añadió que "este encuentro no se concreta por las mezquindades de cada uno, que juega a pasarle la pelota al otro".



Facundo Suárez Lastra: ***"De la Rúa se equivoca cuando pide que se incorpore la figura de acecho, que es un reclamo de la policía y no una necesidad".***

ALFONSIN AVALA UNA PROPUESTA DE SUS ALIADOS

Sí al candidato por consenso

El ex presidente Raúl Alfonsín aceptó la posibilidad de que se busque un candidato presidencial por consenso y se eviten las internas abiertas de la Alianza, previstas para el 29 de noviembre. "En caso de que las encuestas den cifras determinantes en favor de un candidato u otro, existe la posibilidad que se busque un candidato del consenso y se eliminen las internas", aceptó ayer en una rueda de prensa en Santa Fe.

Esta alternativa relanzada ayer por Alfonsín fue, en su momento, sostenida públicamente por el líder del Frepaso, Carlos "Chacho" Alvarez. Pero luego fue dejada de lado por la negativa de la UCR a evitar las internas donde, entienden, tienen mejores posibilidades de triunfar que en los sondeos. Al margen de esta cuestión, el ex presidente se mostró convencido de que la Alianza "va a seguir bien consolidada más allá de las diferencias por las discusiones sobre las candidaturas".

A propósito, y en otra vuelta de tuerca sobre el tema, la candidata del Frepaso, Graciela Fernández Meijide, sostuvo que en las internas debería elegirse únicamente el candidato a presidente. "Hay que terminar con la ficción que se va a elegir la fórmula", dijo antes de entrar al club Unione e Benevolenza, para participar de un acto organizado por la Democracia Cristiana. La cuestión de qué se elegirá en las internas mantiene una brecha abierta entre los dos socios de la Alianza y congeló las negociaciones por el resto de las candidaturas. El Frepaso reclama libertad de acción para poder mover a Meijide a la provincia de Buenos Aires en caso que finalmente pierda contra De la Rúa. Pero el jefe de gobierno porteño se mantiene en sus trece y quiere que quien gane las internas sea candidato a presidente y el que pierda a vice.

"Si De la Rúa pierde las elecciones no va a ser candidato a vicepresidente, seguramente seguirá como jefe de gobierno de la ciudad", especuló Meijide para robustecer sus argumentos. El tema ya motivó un cruce a principios de semana, pero De la Rúa cerró la cuestión cuando reiteró que no variará su posición y que quiere que se elija el binomio completo, tal como estableció el acta de la Alianza del 2 de agosto.

EXCLUSIVO: LA DECLARACION DEL ARGELINO QUE DENUNCIO A OYARBIDE

"Tengo miedo de que me pase algo"

Zinnedine Rachem aseguró que Oyarbide "es muy amigo de Corach" y que tiene miedo "que lo mate como intentó con Garbellano".

Por Susana Viau

Al finalizar la audiencia el recepcionista argelino del Mirasol de la Recova, Zinnedine Rachem, quiso dejar constancia de una preocupación: "Tengo mucho miedo de que me pase algo", dijo al juez de instrucción Fernando Rodríguez Lubary. El miedo, confesó, había sido también el consejero de su declaración anterior, la segunda, cuando fingió desconocer todo lo que había denunciado a fines de abril: las amenazas de muerte que profirió Norberto Oyarbide, sus vínculos con los prostíbulos, la existencia de un video comprometedor. Ayer Zinnedine Rachem se sobrepuso al "mucho terror" de sospechar que el juez federal "quería matarlo como intentó matar a Garbellano" y ratificó aquella primera declaración. Zinnedine Rachem habló, además, de la relación entre el magistrado en dificultades y el ministro del Interior Carlos Corach. El argelino no vio ninguna servilleta pero sí el cordial encuentro entre ambos en el restaurante y recordó que Oyarbide le dijo en varias oportunidades que el ministro "era muy amigo y lo llevaría a camarista".

La amenaza

El 27 de abril de este año, igualmente asustado, Zinnedine Rachem, Zino, como ya lo llaman en Tribunales, se presentó ante el fiscal José María Campagnoli. Pero él no sabía nada de nada, apenas que el juez Oyarbide le había advertido "Zino: te quedan 48 horas de vida". Es más, Campagnoli le preguntó :

> **Spartacus:** ***De acuerdo al testimonio del argelino, Garbellano le había informado que Oyarbide se llevaba mucha plata de Spartacus o que no quería pagar.***

"¿Usted sabe dónde está?" y él respondió que no. Campagnoli tuvo que explicarle: "Esto es una fiscalía". Esa noche, el ingeniero árabe de 39 años, lo suficientemente políglota para conseguir el puesto de recepcionista en un restaurante frecuentado por ricos y poderosos, contó que el juez federal solía concurrir a "un comercio sexual para hombres que regenteaba un amigo del comparente y del magistrado, de nombre Luciano". Zinnedine agregó que en los primeros días de marzo estuvo en la casa de Luciano Garbellano donde el taxi boy le hizo ver un video en el que aparecía el juez; que ese video podía ser la razón del distanciamiento entre Luciano, Garbellano y Oyarbide, pero no tenía idea de si Garbellano lo había extorsionado. Sí estaba enterado, en cambio, de los dos tiros que le habían descerrajado a Luciano Garbellano durante un viaje a Zárate y que suponía que las amenazas obedecían a que Oyarbide sabía que él conocía la existencia del video. Zino no firmó la declaración, tenía el pavor en el cuerpo, "no sabía dónde estaba parado".

La rectificación

El 8 de mayo el argelino volvió a presentarse en la causa para prestar declaración testimonial. Esta vez su versión fue bien distinta: Zinnedine Rachem sostuvo que conocía a Luciano Garbellano por ser cliente del restaurante y que no mantenía relación con él fuera del local. Amnésico, el argelino agregó que no recordaba haber afirmado que el juez Norberto Oyarbide iba a El Mirasol y tampoco recordaba haber asegurado que había visto el video. Que jamás había tenido acceso a él y nunca nadie le había hablado de su existencia.

> **Zinnedine:** ***"Oyarbide era un juez federal muy amigo del ministro del Interior, cosa que sabe porque le dijo varias veces que el ministro lo llevaría a camarista".***

En su largo listado de olvidos, el argelino incluyó no haber afirmado que sospechaba que Norberto Oyarbide hubiera tenido pinchaduras de sus conversaciones telefónicas con Garbellano y mucho menos haber hablado sobre prostíbulos o que Oyarbide recibiera dinero de esos lugares. En la misma línea, prosiguió, de ningún modo era cierto que Luciano Garbellano le hubiera confiado que había sido el comisario Roberto Rosa quien le había advertido que tenía la línea intervenida. Cuando leyó la breve declaración en la que el recepcionista Rachem optaba por jugar al mentiroso compulsivo, el ex camarista Juan Pedro Cortelezzi, defensor de Norberto Oyarbide, respiró aliviado: su cliente quedaba mejor posicionado en la causa 36.285/98.

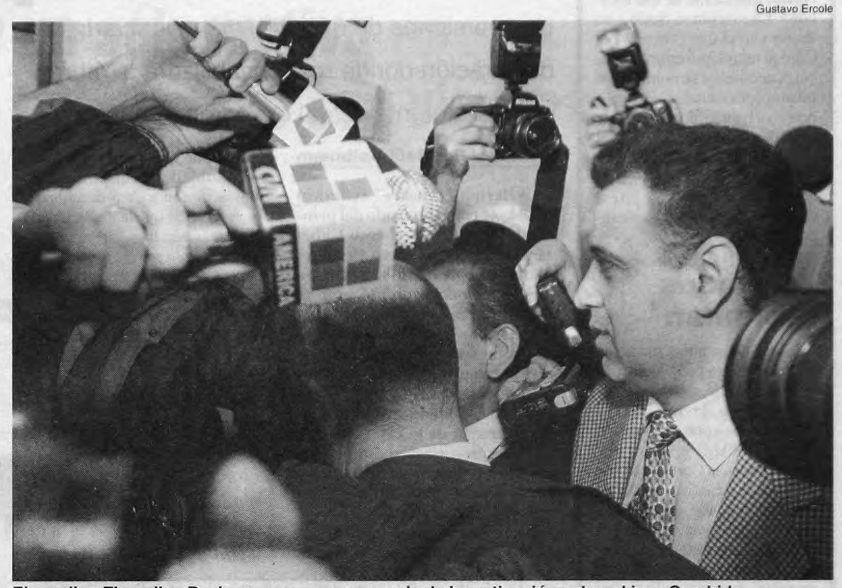
La ratificación

Ayer Rachem, quizá convencido de que sus desmentidas sólo beneficiaban a Oyarbide pero no aventaban los riesgos que corría, prefirió volver a la versión que, muerto de miedo, había desplegado en la calle Cerrito ante el fiscal Campagnoli y le dijo al juez Rodríguez Lubary "que la declaración primera es absolutamente real". Ese fue otro principio. Preguntado por los magistrados por qué tenía temor, Zinnedine Rachem contestó sin vueltas que "por las amenazas telefónicas recibidas y por lo que le había sucedido a Garbellano en Zárate". Tenía miedo, en definitiva, "de que le pasara algo igual", que le daba terror haber sido amenazado por un juez federal a quien, creía, le había molestado sobremanera que él le rechazara una oferta sexual.

El argelino hizo saber –ahora a Rodríguez Lubary y con la firma al pie de la declaración– que Luciano Garbellano le fue presentado por Oyarbide como "un empresario de la bolsa" y que este año fue por primera vez al pequeño departamento de Garbellano en Plaza San Martín porque éste le explicó que quería que conociera su nuevo domicilio. Allí Garbellano le sugirió que se sentara porque le iba a dar una sorpresa y le hizo ver el famoso video, apenas los primeros tramos, los que se difundieron por televisión. Zinnedine continuó contando que quiso saber por qué Garbellano tenía esa filmación en su poder y éste le explicó que era para protegerse y porque al juez Oyarbide le gustaba que lo grabaran. Tres días más tarde, por teléfono, Garbellano le contaría algo más: que Oyarbide era su socio en Spartacus y otros dos locales similares. De acuerdo al testimonio del argelino, Garbellano le había informado que Oyarbide se llevaba mucha plata de Spartacus o que no quería pagar y por eso el taxi boy lo había echado del lugar.

Poco tiempo después Garbellano fue a buscar a Zinnedine a El Mirasol y le advirtió que las conversaciones habían sido escuchadas por Oyarbide puesto que el magistrado había ordenado "chuparle" el teléfono a su ex amigo de Spartacus, según le había revelado el comisario Rosa. A esa altura, Rodríguez Lubary quiso saber por qué razón Rachem había negado todos estos hechos en su segunda declaración. "Porque tenía miedo de que me mataran –replicó el declarante–. Todos decían que me había metido en algo grosso". En su curioso español, Zinnedine Rachem pormenorizó sus desgracias: había tenido que dejar su trabajo, creía que también sus dos hermanos corrían riesgo y uno de ellos había preferido regresar a Argelia. También pensaba que todos estaban contra él porque Oyarbide "era un juez federal muy amigo del ministro del Interior, cosa que sabe porque los vio saludarse en El Mirasol y Oyarbide le dijo varias veces que eran muy amigos" y que el ministro "lo llevaría a camarista". Zinnedine Rachem pidió que no lo hicieran hablar de la policía porque tenía miedo y suponía que "Oyarbide lo quería matar como intentó matar a Garbellano". El tembloroso ex recepcionista de El Mirasol de la Recova hizo un segundo pedido: dejar constancia de que tiene "muchísimo terror de que algo le ocurra".

Gustavo Ercole



El argelino Zinnedine Rachem, que puso en marcha la investigación sobre el juez Oyarbide.
"Tenía terror porque todos dicen que me metí en algo grosso", dijo en su declaración de ayer.

BERGESIO PIDIO JUICIO POLITICO PARA MARQUEVICH

Por mantener preso a Videla

Por A. M.

El juez federal Nº 2 de San Isidro, Conrado Bergesio, pidió el juicio político de su colega Roberto Marquevich por negarse a permitir que el ex dictador Jorge Videla pudiera cumplir prisión preventiva en su domicilio. Una fuente del Juzgado Federal Nº 1 de San Isidro –a cargo de Marquevich– consultada por este diario calificó la medida como una "payasada" por la cual el magistrado no debería preocuparse, pero calificó como grave que los medios se hayan enterado primero que el juez acusado.

El juicio político de Marquevich había sido solicitado por el fiscal ante la Cámara Federal de San Martín, Pablo Quiroga, y la investigación fue asumida por el juez Conrado Bergesio. Quiroga había denunciado la posible existencia del delito de prevaricato –dictar una resolución contraria a la ley– cuando Marquevich le había denegado al dictador Jorge Rafael Videla la posibilidad de cumplir en su casa el arresto por la prisión preventiva que le había dictado al considerarlo presuntamente responsable de cinco casos de sustracción de menores. En aquella ocasión el juez había sostenido que el beneficio previsto para las personas mayores de 70 años sólo puede ser aplicado a los condenados y no a los procesados, como es el caso de Videla.

La sala I de la Cámara Federal de San Martín revocó aquella medida y Videla pudo ser trasladado a su domicilio. El juez Bergesio tiene un "grado de sospecha" suficiente como para citar a declaración indagatoria a Marquevich, para lo cual pidió su juicio político, única vía que le quitaría los fueros de los que goza por su condición de magistrado. Contrariamente a la interpretación de Marquevich, Bergesio considera que "el artículo 11 de la ley en cuestión dispone que es aplicable a los procesados".

Tal como lo sostuvo el fiscal Quiroga en su presentación, Bergesio destacó que en esta misma causa Marquevich le concedió el arresto domiciliario a María del Carmen Eduartes. Un colaborador muy cercano al juez acusado argumentó ante **Página/12** que "lo hizo en esa oportunidad como un acto humanitario porque Eduartes es cuadripléjica, mientras que Videla está sanísimo". "Esto tiene como única intencionalidad hacer ruido, porque es imposible que prospere el juicio político por esa cuestión", aseguró la fuente, al tiempo que vinculó a Bergesio con el grupo de magistrados que integró el tribunal que juzgaba a presuntos subversivos durante la dictadura.

Roberto Marquevich y Conrado Bergesio son los dos jueces federales del departamento de San Isidro que ya se han enfrentado en el pasado. El segundo investigaba las agresiones sufridas por el fiscal Pablo Lanusse en la causa sobre la "mafia del oro", y recibió pruebas aportadas por Domingo Cavallo que podrían llegar a vincular el hecho con los ataques atribuidos al empresario Alfredo Yabrán. Este se presentó ante Marquevich con su abogado Pablo Argibay Molina, logró apartar de la causa a Bergesio y que su colega anulara todas las pruebas aportadas por Cavallo. Esta medida fue rectificada posteriormente por la Cámara Federal de San Martín.

Suspensión a Libonati

La Suprema Corte de Justicia bonaerense confirmó ayer la suspensión por 90 días que el Concejo Deliberante de San Martín le impuso a Antonio Libonati, intendente de esa localidad. La sanción se debió a un decreto en el que Libonati declaró al municipio en emergencia económica y se nombró a sí mismo como síndico. El intendente ya había sido suspendido el 10 de junio pasado cuando el Concejo lo acusó de cometer "graves irregularidades en la administración pública". En esa ocasión la Corte ordenó su reincorporación.

Jubilados reclaman

Luego de un año y medio en el que la causa presentada por la Mesa Coordinadora de Organizaciones de Jubilados y Pensionados contra las autoridades del PAMI pasó por distintos fueros, la Corte Suprema de Justicia de la Nación la remitió al Juzgado del Trabajo 41, a cargo del juez Alfredo Guma. Los dirigentes de los jubilados reclaman una "medida cautelar" que ordene la "intervención normalizadora" del PAMI.

"Me niego a declarar"

Uno de los imputados en el caso IBM-Banco Nación, Vicente Fernández Ocampo, se negó a declarar ante el juez Adolfo Bagnasco. El financista, miembro del Banco General de Negocios, concurrió a los tribunales federales en calidad de imputado, para responder por el dinero de la empresa CCR que él manejó como oficial de cuentas y de los depósitos que realizó en el exterior. Hoy declara el ex ejecutivo de IBM, Héctor Neira.

El abogado de Prellezo renunció entre amenazas y versiones

Hay versiones de que Prellezo negociaría otra declaración donde responsabilizará a Yabrán como autor intelectual del crimen de Cabezas.

Por Raúl Kollmann

Hernán Mestre renunció ayer como abogado del principal imputado en el caso Cabezas, el policía Gustavo Prellezo. Asombra el texto de la renuncia que el letrado presentó ante el juez José Luis Macchi: "No puedo seguir sufriendo distinto tipo de presiones y amenazas, que por otra parte no puedo denunciar judicialmente porque no tengo pruebas". Todo indica que Mestre se aparta de la causa porque hay una negociación en marcha para que, a cambio de dinero, Prellezo vuelva a declarar. En esa nueva declaración, el detenido le echaría toda la culpa del asesinato de Cabezas a Alfredo Yabrán, aunque el propio Mestre sostiene que las presiones vienen de varios lugares al mismo tiempo.

"Si se normalizan las cosas, volveré a la causa", señala el texto de la renuncia, cuyos principales tramos fueron dados a conocer anoche por el noticiero "24 horas" de Canal 9. Se trata de otro hecho oscuro en el caso Cabezas, ya que no está claro ni quién amenaza ni quién presiona, aunque –tal como adelantó **Página/12**– hace rato que se habla de la existencia de negociaciones para que Prellezo le ponga el broche final a la causa.

En concreto, el ex oficial diría ante el juez que en un diálogo con Yabrán, el empresario le dijo que Cabezas lo molestaba y que era necesario darle una golpiza. A partir de esa supuesta indicación, Prellezo organizó la operación del secuestro, para lo cual llevó a la Costa a los cuatro ladrones de Los Hornos. La historia sigue así: amenazaron a Cabezas en la puerta de su domicilio, lo obligaron a subir al auto y allí, casi sin querer, Horacio Braga –ebrio y drogado– le pegó dos tiros en la nuca. Después fueron a la cava a quemar el cadáver. Esta sería, atada con moño, la historia oficial y definitiva con la que se pretende cerrar la causa.

Con esta declaración, Yabrán quedaría claramente como el autor intelectual del crimen, se daría por terminada la casi inexistente investigación de la pista policial y se trata de hacer pasar el asesinato como un error, una equivocación. No se explica por qué fue comprado el combustible de antemano ni por qué todos actuaron a cara descubierta, dos pruebas de que la intención planeada del operativo era matar al fotógrafo. Según averiguó este diario, la nueva y pactada declaración no esclarecerá la cuestión de las dos armas utilizadas en el crimen y tampoco habrá referencia alguna a los demás vehículos que participaron

> **Yabrán:** *En concreto, el ex oficial diría ante el juez que en un diálogo con Yabrán, el empresario le dijo que Cabezas lo molestaba y que era necesario darle una golpiza.*

de la operación.

"Yo no culpo a mi cliente por las presiones –le dijo Mestre a **Página/12**–. Es al revés, a él lo están presionando y todos saben los rumores que circulan. En estas condiciones yo no puedo seguir adelante." Los rumores a los que se refiere Mestre son motivo de acusaciones cruzadas. Los hombres que aún se ocupan de defender a Yabrán sostienen que alguien, presentándose en nombre del gobernador Duhalde, negocia la nueva declaración de Prellezo. Quienes rodean al mandatario bonaerense lo niegan terminantemente y acusan a la gente de Yabrán de querer comprar a Prellezo.

–**¿Quién presiona y quién negocia?** –le insistió este diario a Mestre.

–Todos presionan, todos tienen intereses –eludió el letrado.

La divisoria de aguas parece llegar ahora hasta los abogados. A cargo de la defensa de Prellezo queda David Lettieri, quien –según se dice– es más proclive al diálogo con las autoridades de la provincia, en tanto que Mestre se va dando el portazo y sin querer dar más detalles de los que sorpresivamente deja asentados en la renuncia.

Desde un principio, la causa Cabezas fue escenario de una durísima pelea política. La Policía Bonaerense –algunos de cuyos integrantes estuvieron claramente involucrados en el crimen– quedó a cargo de la investigación y la orientó hacia Yabrán, un misterioso empresario, rodeado de un ejército de asesinos y represores del Proceso y con notorios antecedentes de violencia contra sus competidores y contra el periodismo. Yabrán, además, estaba más que relacionado con la Casa Rosada, por lo cual resultaba políticamente un buen culpable para un caso que se desarrollaba justito en el marco de la guerra entre Duhalde y Menem. Por otro lado, el Gobierno nacional trató de torcer la pesquisa hacia la Bonaerense, ya implicada en el atentado contra la AMIA y, en los hechos, directamente relacionada con Duhalde.

Lo cierto es que la batalla política dejó de lado la búsqueda de las pruebas más serias y ahora se pretende cerrar la causa sin que quede claro quién dio la orden de matar a Cabezas, por qué lo asesinaron, con qué armas y quién más participó del operativo. Como se deduce de la renuncia de Mestre, hay presiones, negociaciones en la sombra y la cancha continúa embarrada.

Marcelo di Filippo



Policía Prellezo, principal imputado por el crimen de Cabezas.
Su abogado renunció "por amenazas que no puedo denunciar".

MACCHI HARA UN PERITAJE EN LONDRES

El juez en Scotland Yard

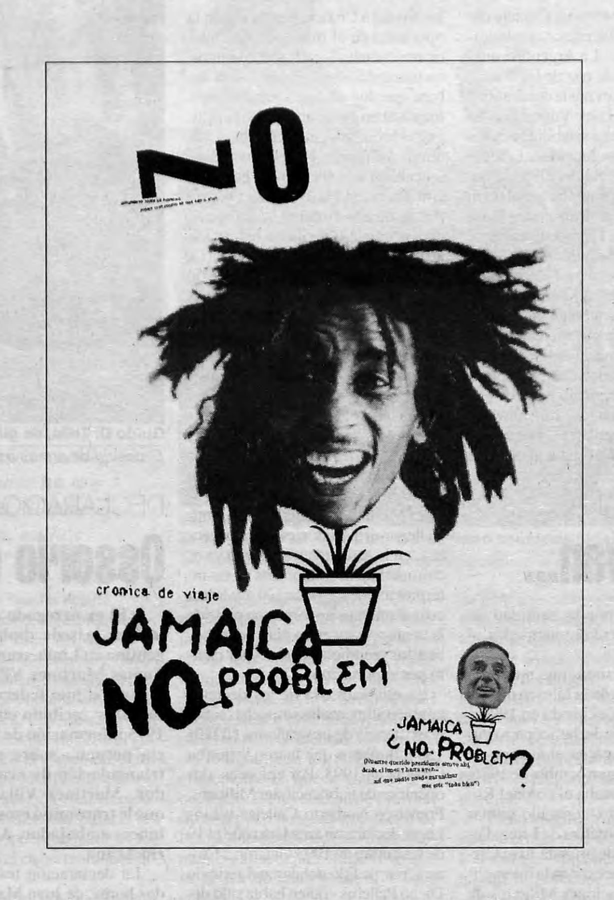
Por R. K.

El juez José Luis Macchi inicia hoy un viaje a Londres, donde hará una pericia imprescindible pero irregular. El magistrado se lleva a la capital inglesa la bala que se extrajo del cerebro de José Luis Cabezas, el arma que supuestamente se utilizó en el crimen, e incluso muestras del cráneo del fotógrafo. Lo llamativo es que no viajan los peritos de los acusados ni de la familia Cabezas ni de la revista *Noticias*, por lo cual el estudio será motivo de pedidos de nulidad desde el punto de vista de la causa judicial. Para colmo, sólo van los especialistas de la Policía Bonaerense y la Corte Suprema provincial; en cambio quedaron al margen del viaje los peritos de la Gendarmería, los únicos que diagnosticaron que el arma no era la que se usó en el crimen.

Una semana después del asesinato de Cabezas ya estaba claro que hacía falta una pericia irrefutable sobre la bala y la pistola calibre 32 encontrada en la casa de Luis Martínez Maidana, en Mar del Plata. El pedido fue hecho por la fiscal Analía Avalos, que sugirió al FBI norteamericano, pero el juez no aceptó el criterio. En cambio, Macchi permitió que los estudios fueran hechos por la Policía Bonaerense -cuyos integrantes están implicados en el homicidio-, y después por los peritos de la Corte Suprema provincial. En los dos casos, los especialistas certificaron que la bala que mató a Cabezas salió del arma del pepito Martínez Maidana. Lo curioso es que después se comprobó que toda la pista de los pepitos fue un armado policial, a tal punto que la Cámara de Apelaciones calificó la maniobra como "similar a las realizadas durante la dictadura militar".

Ante el naufragio de las pericias, el juez Macchi le ordenó un estudio a la Policía Federal, que diagnosticó que "probablemente" la bala salió del arma de Martínez Maidana y el cuarto capítulo de la novela lo escribió la Gendarmería: "No se puede determinar nada porque la bala no tiene los suficientes campos periciales".

Hay un sólo motivo por el que no querés que sea viernes.



Sale el jueves.

Mañana con el diario. ***La tierra prometida.*** *Una alucinada crónica de viaje por la capital del reggae, la marihuana ¡y el fútbol!.* ***Un sónico en Buenos Aires.*** *Entrevista con Lee Ranaldo, guitarrista de Sonic Youth.* ***Nuevos viajeros.*** *Jaime Sin Tierra, una banda independiente llena de buenas canciones voladoras.* ***Y Clara de Noche, Convivir con Virus, Agenda de recitales y Todo X 1,99.***

Página/12

No sólo te informa. También te deja pensando.

BC&G/M&C

Si te preocupaba Ecuador, empieza a mirar a Croacia

En el Palacio San Martín temen que aparezcan cablegramas de los embajadores Jorge Taiana y Pérez Bourel alertando al canciller sobre la triangulación de armas vía Panamá a Croacia.

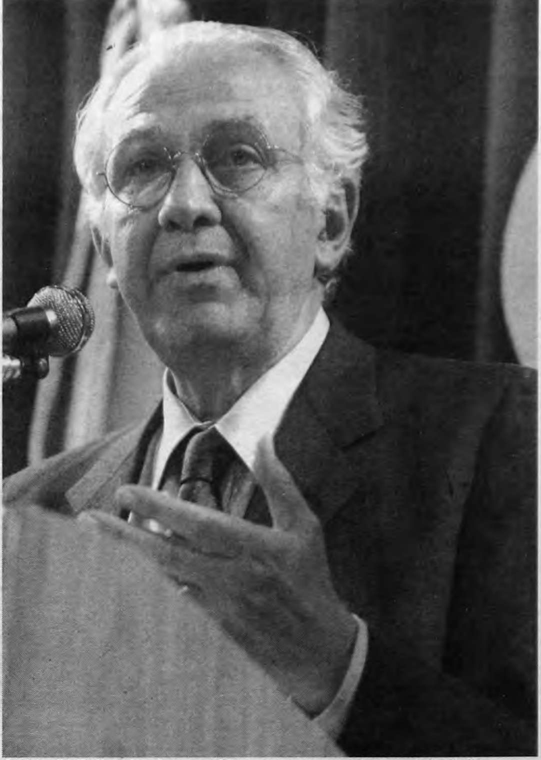
Por Nora Veiras

El canciller Guido Di Tella está de gira con el presidente Carlos Menem, pero sigue pendiente del *affaire* de la venta ilegal de armas a Croacia. Si bien todavía no fue citado a declarar por el juez federal Jorge Urso, su equipo en el Palacio San Martín teme que aparezcan cablegramas de los entonces embajadores en Austria, Jorge Taiana (padre) y Pérez Bourel, que habrían monitoreado e informado al canciller sobre las armas que fueron trianguladas vía Panamá a Croacia. Hace diez días otra comunicación interna dejó en evidencia que el Ministerio de Relaciones Exteriores tuvo la oportunidad de intervenir para evitar el tráfico de armas y municiones que recaló en Ecuador.

El desvío de armas a Croacia dio origen a una de las causas que investiga el juez Urso. La Argentina integraba la fuerza de paz de las Naciones Unidas para evitar la continuidad de la guerra en la ex Yugoslavia, lo cual agrava la responsabilidad de los funcionarios involucrados. Los decretos 1697 y 2283 de 1991, firmados por el presidente Carlos Menem y los ministros de Relaciones Exteriores, Guido Di Tella; de Economía, Domingo Cavallo, y de Defensa, Antonio Erman González, habilitaron la venta a Panamá, un país con sólo 11.400 efectivos policiales –sin Fuerzas Armadas–, de cargamentos de cañones, municiones, fusiles y granadas antitanques. Un despliegue imposible de justificar para uso de una fuerza de seguridad. En medios diplomáticos comentaron a **Página/12** que la Cancillería estaba al tanto de los envíos a Croacia y justificaron la operación en el marco de las "relaciones carnales" con Estados Unidos. La triangulación coincidió con el debate que los sectores republicanos impulsaban en el Parlamento para lograr el levantamiento del embargo de armas a Croacia. Hace quince días, un cablegrama secreto del entonces embajador en Perú, Arturo Ossorio Arana, de febrero del '95, dejó en evidencia que la Cancillería había sido alertada sobre el posible desvío a Ecuador de un cargamento de 5000 fusiles y 75 toneladas de municiones con destino a Venezuela.

Junto con la responsabilidad política por el tráfico ilegal, los especialistas en armas empezaron a desmenuzar el tipo de cargamento bélico que detallan los decretos. Entre los envíos a Panamá figuran 200 misiles CIBEL 2K. Lo extraño es que esos proyectiles fueron fabricados sólo como prototipos en Citefa y en la Fábrica Militar Fray Luis Beltrán, nunca llegaron a producirse para la venta y, en la actualidad, el diseño ya es considerado obsoleto. Una de las interpretaciones es que, en realidad, esos elementos no formaron parte de la venta y se los puso para poder cobrar los reembolsos del 15 por ciento por exportación.

La minuciosidad de los decretos también alimenta las sospechas sobre la existencia de tres cañones CITER 155 milímetros que fueron vistos en Croacia en 1993. Por entonces, dos operarios de Fabricaciones Militares, Francisco Norberto Callejas y Luis Lago, declararon ante Urso que el 19 de setiembre de 1993 viajaron a Croacia, por pedido del coronel retirado Diego Palleros –quien había sido detenido en Sudáfrica y fue liberado hace un mes– a poner a punto esos cañones y precisaron que los números de los mismos eran 0014, 0049 y 0050. Lo curioso es que esos elementos no estaban detallados en los decretos que habilitaron la venta vía Panamá. La compleja trama del tráfico abriría así la vía para otro delito por el que podrían ser responsabilizados funcionarios del Gobierno y Fabricaciones Militares: contrabando.


Arnaldo Pampillón

Guido Di Tella, de gira con Menem, pero pendiente del affaire.
El desvío de armas a Croacia dio origen a una causa de Urso.

FALLECIO ALONSO, DE LA ADUANA

Una muerte más, y van...

Falleció otro funcionario vinculado al caso de la venta ilegal de armas. El ex subadministrador de la Aduana, Carlos Alberto Alonso, murió el lunes a la noche, presuntamente a raíz de un infarto. Alonso fue jefe de verificación de embarques de armas y había sido citado como testigo por el juez penal económico Marcelo Aguinsky –quien está de licencia– para interrogarlo sobre el contrabando de pólvora desde la fábrica militar cordobesa de Bell Ville hacia Croacia.

El diputado del Frepaso Horacio Viqueira manifestó que "Alonso era una persona clave que tenía conocimiento de que muchos de los elementos cargados en los contenedores que partieron hacia Croacia no coincidían con las facturados". Según el legislador "hay un trámite aduanero que establece la autorización y fija los controles y que en este caso lleva la firma de Alonso". Viqueira manifestó su preocupación por la cantidad de personas fallecidas vinculadas al caso:

◆ Las siete personas que murieron en la explosión de la fábrica militar de Río Tercero, ocurrida en 1995.

◆ Los ocupantes del helicóptero Puma 330 que cayó en el Campo de Polo de Palermo en octubre de 1996, entre quienes estaba el coronel Rodolfo Aguilar, ex agregado militar en la sede diplomática de Lima, Perú, y el general de brigada Juan Carlos Andreoli, sucesor en la intervención de Fabricaciones Militares de Luis Sarlenga (procesado en la causa de Urso).

◆ El capitán de navío retirado Horacio Estrada, encontrado muerto en 25 de agosto con un balazo en la cabeza, en su departamento de Barrio Norte.

◆ El técnico Francisco Callejas, fallecido en junio pasado. Habría viajado a Croacia para configurar los cañones de 155 milímetros exportados a Zagreb.

DECLARACION DE VILLADA A URSO

Ossorio estaba al tanto

El ex agregado aeronáutico en la sede diplomática argentina en Lima, comodoro Juan Tomás Martínez Villada, admitió ante el juez federal Jorge Urso haber recibido en febrero de 1995 información de la inteligencia peruana sobre una posible triangulación de armas a Ecuador. Martínez Villada aseguró que le transmitió esos datos al entonces embajador, Arturo Ossorio Arana.

La declaración testimonial, de dos horas, de Juan Martínez Villada ante el juez federal Jorge Urso, quien posee cada vez más elementos para establecer las responsabilidades de los funcionarios que no detuvieron los vuelos de Fine Air donde viajaban las armas hacia Ecuador, durante el conflicto con Perú. Villada aseguró que en febrero de 1995 oficiales peruanos le dieron información de inteligencia sobre una posible triangulación de armas a Ecuador, y que se la transmitió a Arturo Ossorio Arana, quien era el embajador argentino en ese momento.

Según un cable secreto que publicó *Clarín* la semana pasada, Ossorio Arana fue quien informó de la versión a la Cancillería. Este diplomático –actual director de América Central y el Caribe de la Cancillería– debía declarar junto al representante argentino ante la Unión Europea, Juan José Uranga, pero el juez Urso suspendió para más adelante los interrogatorios, porque supuestamente ambos estaban en el exterior. Sin embargo, Ossorio Arana no integró la comitiva que viajó a Jamaica con el presidente Carlos Menem, pese a que así estaba previsto y que su cargo en la Cancillería es el del área geográfica de Jamaica.

Cuando se conoció el cable, el canciller Guido Di Tella había dicho que en su momento la información pareció poco seria, porque en Argentina la Fuerza Aérea no confirmó que se estuvieran triangulando armas y que sólo se daba curso al decreto de envío a Venezuela. En realidad las armas no fueron a Caracas sino a Guayaquil, en momentos en que nuestro país era garante de paz en el conflicto entre Perú y Ecuador.

Confirmación: ***El ex agregado aeronáutico en Perú confirmó al juez que transmitió la información del embarque de armas al embajador Ossorio Arana.***

El otro militar que tuvo la misma información que Villada y avisó al Ejército fue el coronel Rodolfo Aguilar, también agregado en la sede diplomática en Lima. Aguilar murió dos años atrás junto a otras diez personas al caer el helicóptero en el que viajaban, en el Campo Argentino de Polo del barrio porteño de Palermo.

LOS FUNCIONARIOS DE LA COMITIVA ESQUIVAN HABLAR SOBRE EL TEMA

Las armas son el polizón de la gira

El escándalo de la venta ilegal de armas a Ecuador enrareció el clima de la visita oficial del presidente Menem a Jamaica.

Página/12 *en Jamaica*

Por Sergio Moreno
Desde Kingston

"Por Ossorio y el tema de las armas pregunten a la Cancillería", dijo Alberto Kohan a *Página/12* en el lobby del hotel Le Meridien, de Kingston. En el mismo lugar, por la noche, el canciller Guido Di Tella dijo a los periodistas: "Estoy preocupado, sí, pero no sigo el tema con mucho detalle". En un viaje en el que Carlos Menem pensaba festejar el apoyo jamaiquino a la candidatura Argentina para el Consejo de Seguridad de la ONU, el affaire de la venta ilegal de armamento a Ecuador puso nervioso a más de uno y enrareció el clima de esta parte de la gira.

El jefe de la Fuerza Aérea, brigadier general Rubén Montenegro, dio la palabra oficial de su fuerza, involucrada en el affaire de la venta ilegal de armamento argentino: "Hasta tanto se expida el juez, la Fuerza tiene que remitirse a guardar absoluta discreción y silencio sobre este tema donde hay tanta gente, y de distintos organismos, involucrada". El propio Carlos Menem no pudo escapar al tema, y cuando se le preguntó por qué no viajó el embajador Arturo Ossorio Arana –director de América Central y el Caribe en la Cancillería– dijo que "fueron muchos los viajes por Latinoamérica en los que el embajador no nos acompañó; ahora bien, si quieren que venga yo no tengo problema". Ossorio fue quien, cuando era embajador en Perú, envió el cable a Relaciones Exteriores advirtiendo que la venta de armas se estaba por producir. Montenegro se llamó a silencio a pesar de que, tal como reveló **Página/12** la semana pasada, la Fuerza Aérea sabía de los embarques y hasta los fotografió. Menem sabía que Ossorio estaba en la lista y que, el viernes, lo bajaron del avión. El canciller Guido Di Tella esquivó ayer a los periodistas.

El secretario general de la Presidencia ni siquiera se esforzó por buscar argumentos, tal como suele hacer. Con la intempestiva ausencia de Ossorio en la delegación, el tema de la venta de armas se asentó también en Kingston. Kohan, entonces, envió a los periodistas a preguntar sobre el asunto en el ministerio que conduce Di Tella, que evitó el contacto con la prensa en este tramo de la gira presidencial. Anoche, antes de ir a un agasajo oficial, el canciller estuvo reunido con Menem, a solas. Cuando bajó, mientras se metía en el coche oficial, los periodistas le preguntaron:

–¿Está preocupado canciller?

–Sí, estoy preocupado, pero no sigo el tema con mucho detalle.

Ausencia: ***"Fueron muchos los viajes por Latinoamérica en los que el embajador no nos acompañó. Si quieren que venga, no hay problema", dijo Menem.***

Desde temprano, los diplomáticos que aceitan el viaje de Menem se mostraron un tanto nerviosos. Ossorio Arana fue quien, junto con el embajador Alfredo Alcorta, armaron la gira por Jamaica. Ossorio estuvo en las negociaciones previas con el gobierno de Percival Patterson a comienzos de este año (ver aparte), y en la propia embajada estaban preocupados por su ausencia: hasta el lunes, no sabían quién ocuparía el lugar fijado para él en las reuniones bilaterales.

Todo parecía inconveniente para que el ex embajador en Perú cuando se desató la guerra que ese país mantuvo en enero de 1995 con Ecuador estuviese presente. Hasta hora el único militar procesado por la venta de armas a Ecuador es un aviador, el brigadier general (RE) Juan Paulik. En esta gira participan tres aviadores: Montenegro, el edecán presidencial y el jefe de la Casa Militar de la Presidencia, brigadier Juan Manuel Vázquez.

Montenegro dio la primera voz oficial desde que **Página/12** revelara, la semana pasada, que los mismos días en que se produjeron los embarques, miembros de la Aeronáutica informaron a sus superiores de los envíos, del tipo de carga y del destino final y real (Guayaquil) del material bélico. Incluso, los aviadores fotografiaron los embarques en el momento en que se estaban produciendo. La revelación de este diario complicó lasituación judicial de Paulik, que había declarado públicamente y ante el juez Jorge Urso que su fuerza no tenía noticias de esos envíos.

"Paulik está retirado y está procesado. Nosotros confiamos en su palabra pero no ponemos en tela de juicio lo actuado por el juez", dijo Montenegro tomando distancia de su viejo camarada de armas.

Luego de firmar acuerdos fito y zoosanitarios, Menem y el primer ministro jamaiquino aceptaron contestar unas pocas preguntas. Antes Menem había hablado de los esfuerzos conjuntos, entre ambos países, para apoyar las medidas hemisféricas a fin de combatir el narcotráfico, el terrorismo y el contrabando de armas. Patterson se extendió en narcotráfico y venta de armas. Menem hizo lo mismo con las drogas y el terrorismo. Parafraseó a Rudolph Giuliani, alcalde de Nueva York, al pedir "tolerancia cero" para esos asuntos.

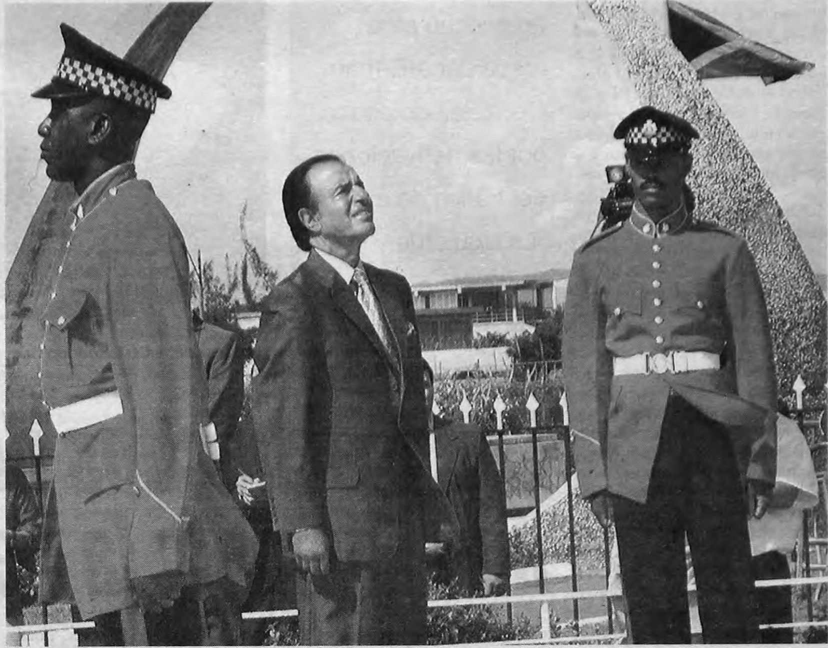
–¿Para la venta de armas también? –le preguntó un periodista argentino.

–Tanto el terrorismo como el tráfico de armas y de drogas nos llevan a la muerte –respondió el Presidente, casi filosofando.

–¿A qué responde la ausencia del embajador Ossorio Arana? –se le volvió a preguntar.

–Sé a dónde va su pregunta, veo la intencionaidad de las preguntas. Fueron muchos los viajes por Latinoamérica en los que el embajador no nos acompañó; ahora bien, si quieren que venga, no hay problema.

Sí hubo problemas porque Ossorio Arana fue bajado del avión luego de haber anunciado que no podría presentarse a declarar ante el juez Jorge Urso por la venta de las armas, debido a que debía realizar este viaje.



El presidente en Kingston, donde firmó acuerdos fitosanitarios y habló del combate al narcotráfico.
Menem pensaba festejar el apoyo jamaiquino a la candidatura argentina al Consejo de Seguridad.

Vení a ver a River, te vas a divertir

Por S.M.
Desde Kingston

"En febrero próximo, me voy a tomar mis primeras vacaciones en nueve años. Voy a venir tres o cuatro días a Jamaica, después de la reunión del Grupo de los 15 (G-15)." Carlos Menem se mostró muy dispuesto ante Percival Patterson, el primer ministro jamaiquino. Es que en este viaje, donde prometió hasta un regreso vacacional, el gobierno argentino abrochó el voto de la isla y del resto de los 14 miembros del Caricom para impulsar la candidatura de Argentina a ocupar un lugar rotativo en el Concejo de Seguridad de las Naciones Unidas en 1999. A cambio, Jamaica pidió el voto argentino para el 2000, año en que queda la segunda vacante para el hemisferio, pero el Gobierno de Menem se comprometió con Paraguay para apoyar su postulación para ese lugar.

Argentina es el único candidato para 1999. El otro era Jamaica quien, ante las adhesiones que había juntado el gobierno argentino, se retiró de la competencia y decidió darle su apoyo. Tal es la importancia que le da la Cancillería argentina al tema que, a principios de año, envió al embajador Arturo Ossorio Arana, director del área (ver nota central), y al embajador Raúl Ricardez, director de Organismos Internacionales, a negociar el apoyo jamaiquino.

Ahora, los jamaiquinos tratan de torcer la voluntad argentina de apoyar a Paraguay. Patterson así lo pidió en público y recordó, previamente, el apoyo a la Argentina en la causa Malvinas que su país había hecho en la OEA y en Naciones Unidas.

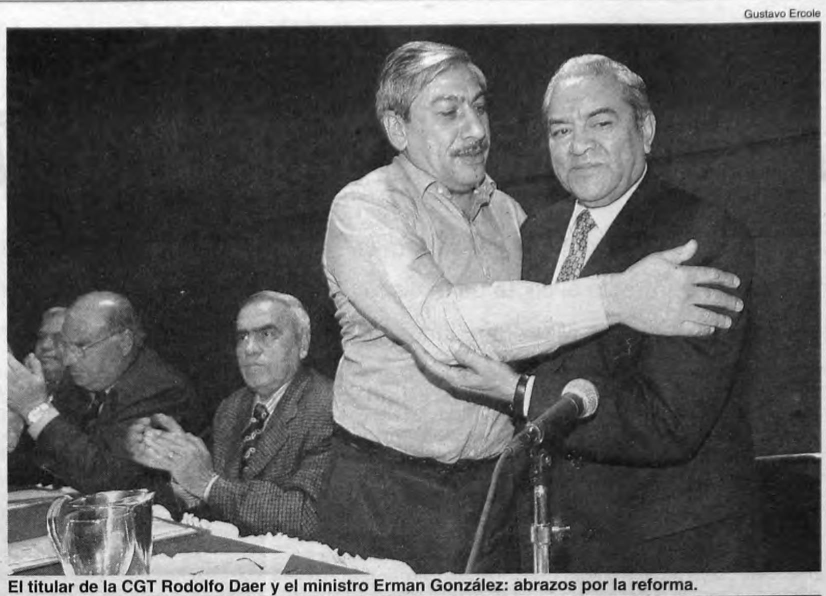
"Nos parece que el viaje que el presidente Menem realizará a Londres este año será muy beneficioso para ambos países y para una resolución del diferendo", declaró, diplomático, el premier laborista de Jamaica.

Menem le había regalado un mate de plata. Patterson, un caballo rampante de bronce y cinchas con los colores jamaiquinos, tallado por Key Sullivan.

Pero el riojano no pudo con su genio y lo invitó a la Argentina, "y lo llevaré a ver fútbol, al más grande equipo del mundo, que es River Plate".

Por Diego Schurman

Gustavo Ercole


El titular de la CGT Rodolfo Daer y el ministro Erman González: abrazos por la reforma.
"Ustedes saben, muchachos, de estos ataques porque les han hecho varias campañas para desprestigiarlos.

Los muchachos de la CGT con Erman y la reforma

La CGT realizó ayer un acto para exaltar la reforma laboral y aprovechó para respaldar a Erman González golpeado por las derivaciones del tráfico de armas. "La izquierda y la derecha se opusieron a la reforma", dijo el ministro de Trabajo.

El justicialismo realizó ayer un acto de camaradería para apoyar la figura de Antonio Erman González, quien se encuentra imputado por la venta ilegal de armas al exterior. El almuerzo fue organizado por la CGT con la excusa de agasajar a los diputados del PJ que transformaron en ley la reforma laboral. Pero a la hora de los discursos el propio ministro de Trabajo puso en foco el verdadero objetivo del encuentro. "La izquierda y la derecha que se opusieron a la reforma laboral ahora me acusan de traficante", se quejó ante la nutrida concurrencia.

Erman se privó de dar nombres, quizá recordando repentinamente la orden de Carlos Menem. El Presidente reprendió a sus ministros en la última reunión de gabinete y les prohibió hablar del tema armas. Aun así, el jefe de la cartera laboral aprovechó la cálida recepción que le brindaron sus compañeros para meter un nuevo bocadillo.

–Ustedes saben, muchachos, tienen experiencia en estos ataques porque les han hecho varias campañas para desprestigiarlos –dijo a los principales dirigentes de la CGT, que suelen ocupar los últimos lugares en las encuestas de imagen.

En el Salón Dorado de Parque Norte todos coincidieron sobre el aciago futuro de Erman González en la función pública a raíz de su presunta vinculación en el desvío del cargamento bélico. Pero aseguraron que peor situación atraviesa Susana Decibe. La ministra de Educación mantiene una dura interna con Jorge Rodríguez y Roque Fernández por el fondo de incentivo salarial para los docentes, y su estabilidad en el cargo pende de un hilo.

El respaldo que la CGT y los legisladores le brindaron a Erman González va más allá de la coyuntura. El riojano llegó a la cartera laboral en reemplazo del cavallista Armando Caro Figueroa, un promotor de reformas que de haberse aplicado hubieran producido una sangría en el corazón de la estructura sindical.

En cambio, Erman no sólo redactó un proyecto a la medida de los gremios sino que lo defendió ante la misión del FMI cuando visitó Buenos Aires y ante la cúpula del organismo, en su último viaje a Washington. "Erman es nuestro, es del palo, y lo bancamos", señaló entre bocado y bocado un conspicuo dirigente sindical.

Nadie explicó si fue el lomo al champignon o los gritos de Eros Ramazzotti lo que entusiasmó a los legisladores a reflejar el encuentro como una "cumbre histórica". Hasta Antonio Cafiero pareció estar viviendo un momento de inflexión del justicialismo. Y a la hora de su discurso abundó en frases grandilocuentes y citas de Juan Domingo Perón, sin abandonar por un segundo un enorme habano humeante.

Armando Cavalieri tomó la posta y continuó la línea argumental. Reflotó la idea de una "tercera posición" superadora del "capitalismo salvaje y el estatismo pasado de moda". El titular del gremio mercantil aseguró que en esa dirección están trabajando Bill Clinton en Estados Unidos y Lionel Jospin en Francia.

Cavalieri regó con elogios a Erman y lo incluyó entre los hombres que rescatan los "aspectos sociales del justicialismo". Detrás del ministro de Trabajo cerraron filas Humberto Roggero y Augusto Alasino. Los jefes de la bancada oficial de Diputados y Senadores también pasaron a ser protagonistas de la jornada al ser elevados al calificativo de "héroes" por la cúpula de la CGT, ya que lograron encolumnar a todos los legisladores –menemistas, duhaldistas y orteguistas– en favor de la flexibilización laboral.

El malo de la película fue Claudio Sebastiani, quien no concurrió a la comida. El diputado del PJ y ex titular de la Unión Industrial Argentina se convirtió en una figura clave al prestar quórum para que la reforma se tratara en el recinto. Pero a la hora de votar mantuvo su postura contraria al texto redactado por Erman González. Por eso a la hora de ponerle nombre a los ataques "por izquierda y por derecha" que acusó el ministro de Trabajo, los sindicalistas y legisladores señalaron al Frepaso y a los empresarios (entre ellos a Sebastiani). Nadie explicó en cambio por qué Erman González firmó en 1991, mientras se desempeñaba como ministro de Defensa, los decretos 1697 y 2283para enviar cargamento bélico a Panamá, que luego fue desviado a Croacia.

El propio González, cuando intentaba partir raudamente del almuerzo por una puerta lateral, fue rodeado por los periodistas deseosos de encontrar una respuesta de primera mano. No la obtuvieron.

–Sólo hablaré ante la Justicia y eso será pronto –se despidió.

CON DIECISEIS GRADOS BAJO CERO

Carpa de los desocupados en Ushuaia

Un grupo de desocupados de la Central de Trabajadores Argentinos (CTA) de Ushuauaia acampa desde el lunes frente a la Legislatura fueguina en reclamo de la aprobación de la ley que declara la emergencia ocupacional en la provincia. La primera noche en la Plaza Cívica no fue muy auspiciosa: nevó, la sensación térmica fue de 16 grados bajo cero y el viento no dio tregua. Sin embargo, ayer pasaron su segunda noche en la carpa y hoy realizarán una asamblea en la que decidirán si continúan con la protesta.

Los manifestantes podrían intensificar la medida de fuerza si, como se prevé, la comisión de presupuesto de la Legislatura provincial no trata la ley en la sesión de hoy. El secretario general de ATE y máximo referente de la CTA fueguina, Jorge Portel, acusó a los legisladores de "demorar adrede" el debate sobre la ley que beneficiaría a los desocupados con el cobro de un seguro de desempleo de 400 pesos mensuales y establece que mientras dure la emergencia laboral, las empresas de Energía, Agua y Gas no podrán cortar servicios esenciales por falta de pago en la casa de los desocupados. El dirigente de la Comisión de desempleados de la CTA, José Cariaga, quien mantuvo varias reuniones con miembros de la comisión legislativa de presupuesto, dijo que los funcionarios "nos piden a nosotros que digamos de dónde sacar los fondos. Si la cosa es así, nosotros tendríamos que ser los legisladores y ellos los desocupados".

Página/12, el país a diario, editado en Buenos Aires, República Argentina por Editorial "La Página S.A.". Registro de Marca 1590381. Editor Responsable: Fernando Sokolowicz. Director Periodístico: Ernesto Tiffenberg. Redacción y administración: Belgrano 671/77. Código Postal 1092, Capital Federal. Teléfonos: 334-7203 /7204 /7206 /2322 /2323 /2324. Publicidad: Belgrano 677 Tel.: 342-6000 (líneas rotativas). Email: lectores@pagina12.com.ar

Página/12

Internet: http://www.pagina12.com.ar. Impresión: Complejo Industrial Poligráfico S.A., Cóndor 1735/45, Capital Federal. Distribuidor en Capital Federal, Gran Buenos Aires e interior: DISTRI/12, Belgrano 671/77 - Tel. 334-7203/7204/7206/7209. Servicios de TELAM, DPA, "La Jornada", "El País", Prensa Latina, Reuter, DyN, AFP, EFE y ANSA.

EL FINANCIAMIENTO DOCENTE EN EL SENADO

Votación con fórceps

Luego de una intrincada reunión, la ministra Susana Decibe convenció ayer a los senadores oficialistas de tratar sobre tablas la ley de financiamiento docente. Alternativas para evitar el veto.

Los senadores justicialistas decidieron, después de una intensa reunión de bloque de la que participó la ministra de Educación, Susana Decibe, tratar hoy sobre tablas la ley de Financiamiento Educativo, que el miércoles pasado obtuvo media sanción en Diputados. Pese a las dudas de buena parte de los legisladores oficialistas, que se proponían enviar la norma a comisión hasta encontrarle una salida al controvertido artículo 11, que compromete a la administración central a completar los 700 millones estipulados para el fondo en caso de que el impuesto que crea la nueva ley no alcance a recaudar la cifra prevista, se impuso la postura del menemista Jorge Yoma: entregarle al Gobierno la posibilidad de mover las alícuotas de otros impuestos a cambio de la sanción.

El senador riojano ya había anticipado su intención de impulsar el debate de la ley "tal como llegó de Diputados, sin dilatar más su trámite". Para el veto prometido por el Ejecutivo, Yoma convenció a sus compañeros de aprobar hoy la ley en general y en todo caso postergar hasta la próxima semana su tratamiento en particular. La llave que destrabó el conflicto fue la incorporación, a la norma, de la posibilidad de sancionar una posterior correctiva, mediante la cual el Gobierno pueda modificar las alícuotas de otros impuestos para obtener los recursos necesarios hasta completar los 700 millones previstos para el fondo.

Por la mañana, el jefe de Gabinete, Jorge Rodríguez, había recordado a los legisladores del PJ que el Gobierno estaba dispuesto a vetar el artículo de garantía, ya que según Economía representaría un déficit en las cuentas de alrededor de 300 millones de dólares anuales, por el que además se paga el costo de sumarles un nuevo impuesto a los contribuyentes.

Los senadores no disimularon su enojo con sus vecinos justicialistas en Diputados. "Se lavaron las manos y nos pasaron la pelota para que nosotros nos hagamos cargo de resolver el tema del artículo 11 (que estipula la garantía del Estado)", aseguraban en los despachos del Senado. Muchos de ellos temblaban ante la idea de que el Gobierno resolviera el tema transfiriendo la responsabilidad de la garantía a las administraciones provinciales; un argumento que el Ministerio de Economía utilizó para azuzar la sensibilidad de los legisladores.

La dirigente de CTERA Marta Maffei llegó al despacho del presidente de la Cámara alta, Carlos Ruckauf, simultáneamente con el ingreso a Senadores del proyecto de ley que recién fue girado a última hora de la tarde desde Diputados. Maffei se fue antes de que finalizara la reunión, pensando en lo infructuoso del encuentro.

Alejandro Amdan



Pese al vallado, se instaló un ayuno a cielo abierto.
En la recta final, el conflicto entró en punto crítico.

Ascensos

No concurrirán hoy al Senado los tenientes coroneles Ricardo Manuel Frecha y Luciano Teodoro Parczyk, cuyos pliegos de ascenso fueron observados por el Senado por su intervención en el golpe de 1976 y en la guerra sucia. Ayer a mediodía, Frecha se presentó en la Comisión de Acuerdos y pidió que se postergaran las audiencias en las que serían interrogados por los legisladores. Hoy debían acudir Frecha y Parczyk y el miércoles próximo el teniente coronel Jorge Alberto Burlando. Todas las citas se corrieron una semana. El ex ministro de Gobierno de Río Negro, Jorge Frías, confirmó a este diario que fue detenido a disposición del Cuerpo V de Ejército el 24 de marzo de 1976, igual que el ex gobernador Mario Franco. Añadió que Burlando, que era auditor del Cuerpo, y el ahora secretario del Ejército, general Ernesto Bossi, que integraron la intervención militar en Río Negro, realizaban aparentemente tareas de inteligencia, frecuentaban las confiterías de Viedma y formulaban preguntas sobre los políticos. Frías dijo que no podía confirmar las versiones que circulan en Río Negro acerca de la intervención de ambos capitanes en aquellas detenciones.

Por Irina Hauser

Los derechos humanos están en el libreto de la defensa de Angeloz

Hoy empieza el alegato de los abogados del ex gobernador de Córdoba. Buscarán mostrar que su fortuna es de origen legítimo y que la figura de enriquecimiento ilícito es inconstitucional.

Desde hoy los abogados del ex gobernador de Córdoba Eduardo Angeloz expondrán su alegato para sostener el pedido de absolución del cargo de "enriquecimiento ilícito" que pesa sobre su defendido. Las esperanzas del ex dirigente radical y de 14 presuntos testaferros no sólo se basan en que los letrados demuestren que Angeloz no usó la condición de mandatario para incrementar su fortuna (prestanombres mediante). Hay otro punto clave: la defensa esgrimirá la inconstitucionalidad del artículo del Código Penal que castiga al funcionario que no puede justificar el aumento patrimonial que consiguió durante su ejercicio. Esta norma invierte la carga de la prueba (el acusado debe demostrar su inocencia) y por eso el jurista Marcelo Sancinetti, que asesora a José Buteler, defensor de Angeloz, sostiene que la figura de enriquecimiento ilícito viola los derechos del hombre y las garantías individuales. Otros expertos, sin embargo, dicen que es el único modo de mostrar que alguien se enriqueció por vías ilegales.

El juicio a Angeloz marca un hito. Es la primera vez en 34 años que un funcionario acusado de acrecentar su patrimonio durante su gestión llega a juicio oral y tendrá sentencia. Ayer terminaron los alegatos de los abogados de los 14 supuestos testaferros (entre los que hay dos hijos de Angeloz). El último fue Jorge Guevara Novelli, abogado de Jaime Pompas (ex presidente del Banco Social), señalado como partícipe de la venta de la radio LV2. Guevara Novelli despertó risas al terminar recitando "uno busca lleno de esperanzas...", tango de Enrique Santos Discépolo. La sentencia de la Cámara Séptima del Crimen está prevista para fin de mes.

Debate: *"No sólo el tipo penal es contrario al Estado de derecho, sino que es inútil porque no remedia los delitos que originan el enriquecimiento".*

Hace casi tres años Angeloz fue denunciado por un gremio bancario. Le atribuían la propiedad de extensos campos, edificios, casas, departamentos, comercios múltiples y medios de comunicación. Los fiscales Jorge de la Vega y Carlos Ferrer sostienen que durante su gobierno (desde 1983 hasta 1991) Angeloz hizo crecer su capital a más de cuatro millones de pesos. Los abogados Buteler y Jorge Jaimovich argumentarán, en una exposición de dos a tres días, que el origen de la fortuna es legítimo. Pero uno de sus fundamentos más fuertes será insistir con que la figura de "enriquecimiento ilícito" (creada durante el gobierno de Arturo Illia) es inconstitucional porque obliga al acusado a mostrar que es inocente.

Para argumentar la posible inconstitucionalidad, Buteler recibe asesoramiento de Marcelo Sancinetti, profesor de Derecho Penal y Procesal (UBA), autor de *El delito de enriquecimiento ilícito de funcionario público* (Editorial Ad-Hoc). En su libro explica que el "delito de enriquecimiento ilícito" atenta contra pilares constitucionales: no respeta el principio de legalidad (toda conducta penalmente reprochable tiene que identificar un comportamiento ilegítimo concreto), viola el principio de inocencia (toda persona se presume inocente hasta que se demuestre su culpabilidad) y desconoce el debido proceso (nadie está obligado a declarar contra sí mismo). "El artículo 268 no identifica ningún hecho originario del enriquecimiento, sino que parte de un síntoma de un posible delito. Entonces se obliga al acusado a demostrarse inocente y se lo pena en caso de fracaso de esa cruzada", explicó **Página/12**.

Para Sancinetti, la necesidad de control sobre los actos de los funcionarios públicos no justifica atentar contra las garantías individuales y los derechos humanos. "No es que yo esté a favor de Angeloz. Tampoco acuerdo con que se evoque el enriquecimiento ilícito como estrategia para ganar votos sólo porque queda lindo", sentencia.

El jurista Rafael Bielsa también sostiene que la norma es inconstitucional y agrega: "No sólo el tipo penal es contrario al Estado de derecho sino que es inútil. En un principio se creyó que subsanaría las dificultades para investigar los delitos que pueden generar el enriquecimiento como el cohecho, exacciones ilegales o negociaciones contrarias a la función. Pero nada de esto queda remediado".

El constitucionalista Eduardo Barcesat polemiza: "Si no se invirtiera la carga de la prueba sería imposible demostrar el enriquecimiento. Quien busca acrecentar su patrimonio durante sus funciones también procura ocultarlo. No se quebranta el principio de legalidad. Es razonable que no se ponga la carga de la prueba en manos del Estado". El abogado penalista Ricardo Levene dice: "Ante un delito de prueba dificultosa la figura de enriquecimiento ilícito es una forma de defensa del Estado". Pese a las diferencias, todos los entrevistados coinciden en que la mayor falencia en Argentina es que para los funcionarios aún no es obligatorio presentar su declaración jurada de bienes antes, durante y después de su ejercicio.

Si el caso Angeloz llegara a la Corte Suprema, declarar inconstitucional la figura de enriquecimiento ilícito sería una forma de dejar sin efecto todas las causas de esta índole.

Gentileza: La voz del interior

El ex gobernador Eduardo Angeloz sonríe junto a su abogado José Buteler (a su izquierda).
"Es injusto obligar al acusado a demostrarse inocente y penarlo en caso de fracaso de esa cruzada."

De fortunas e infortunios

La figura de enriquecimiento ilícito es de escasa aplicación en la práctica. El caso de Angeloz es el primero que tendrá una sentencia. Lo que sí existen son varias denuncias contra funcionarios por aumentar su fortuna durante su ejercicio. Los casos emblemáticos de este año incluyen a: Jorge Domínguez, denunciado luego de gastar 21 mil dólares para viajar a Francia a ver el Mundial; Juan Carlos Rousselot, cuya tarjeta de crédito reportaba en diciembre del '97 un gasto de 25.972 pesos y en enero de 27.919, mientras su sueldo como intendente de Morón es de 2.567 pesos; y Antonio Domingo Bussi no pudo justificar un patrimonio mayor a un millón de dólares (además de omitir en su declaración jurada una cuenta en Suiza). En noviembre de 1996 dos estudiantes de Derecho denunciaron a los 12 jueces federales por enriquecimiento ilícito (algunos fueron sobreseídos). Acusaciones iguales o similares recayeron sobre el ex concejal Jorge Pirra, Adelina de Viola, Matilde Menéndez, Erman González y Manuel Quindimil, entre otros.

EL HIJO DE BUSSI ENFURECIDO CONTRA **PAGINA/12**

La culpa la tiene el cartero

El diputado Ricardo Bussi reconoció que su padre puso a su nombre los fondos de una cuenta en Suiza. Pero acusa a este diario de ser "un pasquín" y de montar una campaña en su contra.

Por Felipe Yapur
Desde Tucumán

Ricardo Argentino Bussi, el hijo del gobernador tucumano y actual diputado nacional, está enojado. La bronca nació cuando leyó *Página/12* y vio que la fiscal suiza Carla del Ponte le había enviado información al juez español Baltasar Garzón sobre la transferencia de los dineros que el general Bussi tenía en un banco suizo a una cuenta bancaria, también suiza, de Ricardito. Pusó el grito en el cielo y dijo que "todo era una mentira y que respondía a una campaña de la izquierda en contra de su padre y de su persona". Sin embargo, reconoció después que la transferencia de dinero existió, que su papá le entregó la plata en concepto de préstamo y que no se dieron cuenta de decirlo en febrero pasado cuando surgió la existencia de la cuenta bancaria. Pero lo más sorprendente es que al diputado nacional no le molestó que se conozcan sus manejos bancarios, sino la nota que describió su perfil de político. Nuevamente la culpa la tuvo el cartero.

Ricardo Bussi habló dos veces con la prensa. Primero lo hizo al mediodía en una conferencia de prensa y más tarde con este redactor. En su primer encuentro con la prensa dijo que "este pasquín (por **Página/12**) se hace eco de un nuevo ataque político cuyo único objetivo es desprestigiar a la figura del general Bussi y la de un precandidato a gobernador como soy yo. El diario está equivocado por no decir que miente y lo que más me duele que está alimentada por un periodista tucumano que conoce perfectamente la situación provincial". Durante la mañana no dejó de señalar a **Página/12** como "un pasquín que responde a ideologías de izquierda". Pero cuando se reunió con este diario se mostró más cauto, o tal vez se le pasó el enojo.

–Usted dice que *Página/12* miente. ¿Dónde?

–Lo que me molestó es el artículo sobre mi vida. Hay opiniones subjetivas del periodista y es por todos sabido que **Página/12** es un diario que tomó como bandera refrescar en la memoria de los argentinos el pasado del proceso militar y todo lo que sea denostar a los protagonistas principales de esa época. La tendencia de este diario busca erosionar la figura de un hombre político o a veces, como es en este caso, la figura de un familiar. No me parece *(sic)* que relacionen mi estudio jurídico con Alfredo Yabrán (*N. de la R.:* Uno de los socios es sobrino del fallecido empresario). Tampoco me gustó que digan que en mi adolescencia fui un porteño canchero.

–Bueno, no se ve cuáles son las mentiras pero mejor vamos a la cuenta bancaria. ¿Cuánto dinero tuvo?

–Yo fui muy claro, siempre dije que ese dinero suizo no superaba los 150.000 dólares. Ustedes nunca fueron claros y no preguntaron sobre el destino de ellos.

–Claro que se le preguntó al gobernador sobre el origen de esa cuenta, cuánto dinero hubo y dónde terminó.

–Bueno, yo nunca compartí la estrategia del general Bussi. Pero en ese momento atendimos a todos los periodistas y no nos dimos cuenta de que esa cuenta, que esos dineros, me los había prestado mi padre.



Infoto

Ricardo Bussi, diputado y posible candidato a gobernador por Tucumán, en conferencia de prensa.
"Ese pasquín, con ideología de izquierda miente para perjudicarnos a mi padre y a mí."

–¿Qué motivo lo lleva a cambiar una cuenta de nombre?

–Lo que pasa es que, a principios de 1996, yo tenía prácticamente una doble vida. Mi esposa y mis hijas estaban en Buenos Aires y yo estaba siempre en Tucumán. Entonces decidí instalarme acá y le pedí plata prestada a mi padre. Eso fue todo.

–Pero la información dice que la transferencia se hizo hacia fines de 1996.

–No, no fue así. Mi padre me dio el dinero en enero de ese año.

–¿En el preciso momento en que el general Bussi cerraba la cuenta?

–Sí, así fue. Ahora estoy construyendo mi casa con ese dinero y con la ayuda de un préstamo hipotecario que me otorgó la sucursal tucumana del Banco Río. Mi casa está ubicada en el country del Golf de Yerba Buena.

–Entonces, ese dinero ya regresó al país.

–Bueno, parte de ese dinero regresó. Tengo otra cuenta abierta con esa plata y otro dinero que yo tengo invertido y lo hago para preservar mi patrimonio y el futuro de mis hijas.

–¿Se puede saber dónde?

–No. Pero quiero que quede claro que todo está declarado ante la DGI y en mi declaración jurada en el Congreso de la Nación. Yo tengo dos lotes escriturados en el country de Yerba Buena, un vehículo, y dinero. También tengo el 25 por ciento del departamento de Paraná 700 donde está mi estudio jurídico. Si es mucho o es poco es discutible. Jamás robé y todo lo que tengo está declarado. Es el mismo dinero de la cuenta suiza, no sé el monto total, casi 220.000 dólares en el extranjero y 50.000 en el país. La cuenta en suiza está inactiva y le devuelvo dinero a mi padre en la medida de mis posibilidades.

Antes de finalizar la entrevista Ricardo Bussi volvió a recordar qué otra cosa lo había enojado y era que se dijo que no tenía una larga trayectoria política. Destacó que era fundador del partido de su padre y que había trabajado con todos los diputados de Fuerza Republicana.

En suma, el "pasquín" había informado la verdad. Tal como informó ayer **Página/12** el dinero del gobernador lo tiene su hijo directo, el diputado nacional y posible candidato a gobernador por Fuerza Republicana. Lo que no explicó el heredero político y económico del ex dictador devenido gobernador democrático es cómo juntó tanto dinero un militar supuestamente austero y por qué lo designó testaferro.

Las cuentas serían tres

Según informan fuentes cercanas al juzgado de Baltasar Garzón, serían por lo menos tres las cuentas suizas del gobernador Bussi. En una de ellas, donde se consigna la suma de 170.000 dólares, la titularidad –que inicialmente correspondía al general y su esposa– fue transferida en los últimos años a su hijo mayor, Luis José, quien también abrió cuentas en Alemania y Holanda junto con su madre. Mientras la segunda cuenta registra depósitos por 260.000 dólares, una nota de puño y letra de la señora de Bussi hace sospechar la existencia de una tercera. Todo hace pensar que estas últimas también habrían pasado a estar a nombre de los hijos del general, cuyo hijo menor, Ricardito, afirmara en el pasado mes de febrero que "en la cuenta suiza nunca hubo más de 150.000 dólares".

Los datos sobre la múltiple actividad financiera del familia Bussi están siendo revelados por la documentación remitida por la fiscal suiza Carla del Ponte al juez Garzón, en el marco de la causa que investiga a represores argentinos por los delitos de genocidio y terrorismo. Aunque el magistrado no ha emitido aún ninguna información oficial sobre el tema, se sabe que en su despacho de la Audiencia Nacional se está estudiando la documentación a fin de determinar, entre otras cosas, el origen y movimiento de las sumas mencionadas que, hasta lo que sabe, superan por ahora los 400.000 dólares.

UN NUNCA MAS EN CADA ESCUELA

Legislatura con memoria

Todas las escuelas porteñas tendrán desde hoy en sus bibliotecas un ejemplar del *Nunca Más*. La entrega de los libros que reproducen el informe de la Comisión Nacional sobre la Desaparición de Personas (CONADEP) se realizará en cumplimiento de una ley aprobada en forma unánime por los diputados locales, que en conmemoración de "La Noche de los Lápices" establece también el 16 de setiembre como el "Día de los Derechos Estudiantiles Secundarios".

El acto central de conmemoración de "La Noche de los Lápices" –como se dio en llamar el secuestro en la noche del 16 de setiembre de 1976 y posterior desaparición de estudiantes secundarios de La Plata que reclamaban por el boleto estudiantil– se realizará hoy, a las 12, en el Normal 4. El subsecretario de Educación porteño, Rogelio Bruniard, entregará simbólicamente en esa escuela el *Nunca Más* junto a la directora de Bibliotecas de la comuna, Josefina Delgado, y el diputado radical Cristian Caram, autor de la iniciativa parlamentaria.

Caram explicó que la ley aprobada por la Legislatura constituye "un homenaje al movimiento estudiantil secundario, que tuvo su nacimiento público con aquel episodio luctuoso".

OPINION

Por Carlos Girotti *

Diploma y reconocimiento

La obtención de un diploma universitario comporta un momento de felicidad para quien lo recibe y para todos aquellos que, desde los afectos, acompañan al recién graduado. Pero no es así en el caso de Daniel Eduardo Bendersky: su título de licenciado en Ciencias Físicas será entregado a los padres porque él, hace exactamente veinte años, fue secuestrado por la dictadura genocida y desde entonces está desaparecido. En 1978, Daniel Bendersky había completado sus estudios y era becario de la Comisión de Energía Atómica. Sólo le restaba presentar la tesis de licenciatura en la Facultad de Ciencias Exactas. En agosto se la entregó a su director de tesis, el Dr. González, pero nunca llegó a conocer el resultado: el 16 de setiembre lo arrancaron de su casa. No es por acaso que sus compañeros en la CNEA, nucleados en ATE, hayan impulsado que estudiantes y docentes de Ciencias Exactas promovieran que la facultad otorgase el diploma en Física. Es un hecho sin precedentes que una institución estatal admita que un desaparecido siga siendo un sujeto de derecho. Y esto es así porque lo que aquí se ha puesto en marcha es la memoria popular. Esta memoria toma en sus manos la iniciativa que debiera ser del Estado, de este Estado que le es ajeno, y la convierte en re-conocimiento de sí misma. En el diploma postrero de Daniel volvemos a conocernos todos como la unidad que alguna vez fuimos y que precisamos recuperar. El diploma, pues, abandona su textura de papel y la propia formalidad académica y flamea hecho bandera. Hay también un gesto anticipatorio en este re-conocimiento. Al sabernos nosotros en las manos trémulas de Fanny y José Bendersky, los padres de Daniel, estamos proyectándonos hacia un tipo de sociedad, de democracia y de Estado en el que el respeto al semejante radique en lo digno de su trabajo y no en la pretendida conmiseración o lástima que despertaría su debilidad aparente. Entregar el diploma de Bendersky a sus padres implica conjugar en futuro el verbo del poder que apenas si balbuceamos hoy los explotados, los oprimidos y los excluidos. Es verdad: tenemos un largo camino por delante, pero ni siquiera esta certeza puede privarnos de este pequeño triunfo. Llegará el día en que con los flecos de la bandera, la misma que nos acompaña en todas las luchas, dibujaremos la palabra victoria. Será un día memorable, en el que, precisamente, la memoria de lo pasado adquirirá la contundencia de lo presente. Pero para que esa jornada llegue es preciso aún que nos reconozcamos en los miles de Bendersky que nos faltan, uno a uno, para volver a ser el todos que precisamos.

* *Secretario de Acción Política - ATE Capital*

Marcelo Di Filippo



Los detenidos sin condena son la amplia mayoría en los penales bonaerenses.
En los 30 establecimientos del Servicio Penitenciario hay 12.500 presos, 2000 por encima de su capacidad.

Cárceles superpobladas de presos sin condena

El 90 por ciento de los detenidos en Buenos Aires no tiene condena firme, según datos oficiales. Según la oposición, el colapso del sistema obedece a la parálisis de la reforma.

Por Carlos Rodríguez

En los 30 establecimientos que dependen del Servicio Penitenciario Bonaerense están alojados 12.500 presos, cuando la capacidad real es de apenas 10.500 plazas, precisaron a *Página/12* fuentes del Ministerio de Seguridad provincial. El cuadro de superpoblación se completa con la presencia en comisarías de 3700 detenidos, 500 de los cuales esperan ser remitidos a unidades penitenciarias. El senador del Frepaso Eduardo Sigal criticó los anuncios de León Arslanian y aseguró que "el colapso del sistema" obedece "a la parálisis de la reforma policial anunciada en diciembre, que prometió construir en seis meses las 18 alcaidías" a las que deberían ser trasladados los detenidos que están en comisarías.

Final: *"El plazo de seis meses para la construcción de las alcaidías indicaría que tendríamos que estar en la etapa de finalización de los trabajos."*

Otro dato alarmante admitido por las fuentes oficiales es que, sobre el total de detenidos, "el 90 por ciento está procesado y sin condena firme". En su informe anual sobre la situación de los derechos humanos en el país, el Centro de Estudios Legales y Sociales (CELS) –siempre sobre datos gubernamentales– estableció en diciembre la cifra de 9191 detenidos en las cárceles bonaerenses. El 80,2 por ciento eran procesados, lo que indica que el hacinamiento y la demora en la administración de justicia siguió creciendo. Del mismo modo, a fines de 1997 en las comisarías había 2346 presos, 114 de ellos menores de edad.

El senador Sigal se declaró "sorprendido" por la propuesta de Arslanian de alquilar galpones para sacar a los presos de las comisarías, porque "la reforma policial y el plazo de seis meses para la construcción de las alcaidías, previsto por el propio Arslanian mediante un proyecto que trajo de los Estados Unidos, indicarían que tendríamos que estar en la etapa de finalización de los trabajos", dado que el ministro asumió hace más de cinco meses. "Esto indica que hay inoperancia", interpretó Sigal.

El senador del Frepaso agregó que en diciembre se había aprobado, en la Legislatura bonaerense, la creación de una cuenta especial que sería administrada por la "Unidad Ejecutora" del proyecto para la construcción, refacción o adquisición de inmuebles para alojar a encausados. "Hasta hoy ni siquiera ha sido creado el ente, que también debía decidir otro tipo de inversiones en materia de seguridad, con el conocimiento y la aprobación previos de la Legislatura". Sigal aseguró que, en cambio, "se han comprado 1800 patrulleros y el tema ni siquiera pasó por la Legislatura".

Gerardo Codina, asesor del bloque del Frepaso, comentó a este diario que en las comisaría están alojados, en la actualidad, 170 menores. Esos chicos pasan en las dependencias policiales, en contacto con adultos, "un período de hasta 75 días" en los cuales lo único que debe resolverse es "a qué tipo de instituto de menores deben ser derivados, ya que ninguno de ellos puede ser sometido a juicio penal alguno".

Codina hizo hincapié en los menores porque "ellos son los que llevan la peor parte, dado que los adultos tienen mejores condiciones de vida en la cárcel". Como ejemplo, dijo que "en algunos institutos de menores como el Almafuerte, que es de máxima seguridad, está prohibido ingresar libros, mientras que los adultos que están en Olmos pueden leer y estudiar".

La situación de hacinamiento en las cárceles provinciales es similar a la que se vive en las unidades de la Capital Federal, dependientes del Servicio Penitenciario Federal. En Caseros hay 1400 detenidos y en Devoto 1700. Una fuente de la Procuración Penitenciaria dijo a este diario que en esos establecimientos "la capacidad original pudo estar por encima de esas cifras, pero el deterioro actual hace que con sólo 500 presos las condiciones de vida serían igualmente deplorables". Lo mismo ocurre en penales bonaerenses como los de Olmos o Sierra Chica.

El diputado nacional Juan Pablo Cafiero también cuestionó el anuncio de Arslanian, porque "hablar de galpones, aunque los mismos vayan a ser acondicionados, no hace más que reconocer el colapso del sistema y abre mayor inseguridad en la gente". Recalcó que esto es "muy grave, sobre todo porque se esperan medidas para frenar la sensación de inseguridad".

EL GOBIERNO BONAERENSE UT

Galpón ch

Donde hubo fábricas, ahora funcionarán prisiones. Lo que parece un símbolo de estos tiempos de desempleo, marginalidad y delito, se convertirá en una realidad merced a una idea del gobierno bonaerense, que piensa alojar a unas 3700 personas detenidas en comisarías en galpones en desuso, que serán reciclados como cárceles. El proyecto fue anunciado por su propio autor, el ministro de Justicia y Seguridad, León Arslanian. "No hay dónde poner a los presos, las cárceles están llenas y las comisarías, también", fue la justificación, el mensaje casi desesperado del ministro que ya no sabe qué hacer con tantos detenidos. Arslanian admitió un crecimiento en el número de personas que delinquen y atribuyó esta situación a "factores socioeconómicos".

Arslanian definió la situación carcelaria de la provincia como "gravísima". Anunció entonces que el gobierno bonaerense se propone alquilar "galpones de fábricas desactivadas", que necesitarán un "mínimo de adecuación" para alojar a las personas. Se trata, según el ministro, de una solución provisoria, coyuntural, mientras se construyen las 18 alcaidías que están programadas, una en cada jefatura departamental de la policía provincial. La construcción de esas alcaidías, según Arslanian, demandará un tiempo no menor a 180 días. Según el senador bonaerense Eduardo Sigal, la construcción de las alcaidías fue aprobada por la Legislatura en diciembre último, pero hasta ayer, nueve meses después, no se había colocado una sola piedra para su edificación (ver nota aparte).

Mientras se construyen las nuevas unidades, dijo Arslanian, los presos que hoy están en comisarías serán alojados "en locales amplios, tipo galpones", que serán alquilados por la gobernación. Como se trata de depósitos abandonados, se supone que habrá que hacer alguna inversión en acondicionamiento y reformas, sobre todo para garantizar la seguridad del

La mano dura en debate

Todos tuvieron algo para decir. Desde Eduardo Menem hasta Eduardo y Chiche Duhalde, pasando por Fernando de la Rúa, nadie se privó de salir a opinar sobre si lo que hace falta para frenar la ola delictiva es "mano dura", como proclamó el presidente Carlos Menem, un endurecimiento de las leyes o un cambio de fondo en el marco social.

"Estamos queriendo cortar el hilo por lo más delgado", opinó Hilda "Chiche" González de Duhalde, saliendo a diferenciarse del Presidente, del diputado Alberto Pierri y hasta de su propio marido. "Yo tengo una opinión diferente, tal vez porque soy mujer y tal vez porque me toca presidir la Comisión de Familia, Mujer y Minoridad", dijo al rechazar la idea de Pierri de bajar la edad de imputabilidad a 16 años. "Los chicos no nacieron de un repollo, son producto de la familia que los conformó y debemos saber qué hacemos con ese entorno que utiliza a sus hijos para que vayan a robar o los prostituyen."

Eduardo Menem, en cambio, optó por descartar de plano que el aumento del delito pueda tener que ver con "el modelo económico" y aclaró que cuando su hermano habló de "mano dura" se refirió "siempre al marco de la ley".

De la Rúa opinó que el término cuestionado "expresa de una manera brutal lo que es el reclamo de severidad" contra la delincuencia. "Hay que tener cuidado, porque otros pueden interpretar que de lo que se habla es literalmente de la mano. Yo quiero hablar literalmente de la ley, dentro de la ley, todo el rigor".

El que dio una extraña vuelta fue Eduardo Duhalde, quien el lunes había dicho que lo de "mano dura" le sonaba a "gatillo fácil". Pero ayer aclaró: "yo pienso absolutamente igual que el Presidente".

LAS NEGOCIACIONES PARA EL TRASPASO DE LA POLICIA

Cómo sacarle rédito a una disputa

El gobierno nacional y el de la Ciudad de Buenos Aires retomaron los contactos para lograr un acuerdo que concluya con el traspaso de la Policía Federal a la órbita del Ejecutivo porteño. En estas negociaciones el menemismo juega a entregarle a Fernando de la Rúa una porción limitada de esa fuerza. También busca colocar una cuña entre De la Rúa y sus aliados frepasistas ya que consideran que el jefe de gobierno porteño se va a sentar en la mesa de negociaciones con o sin el visto bueno del resto de la dirigencia de la Alianza.

El precandidato presidencial por la Alianza puso ayer en evidencia la existencia de estos contactos al anunciar que un equipo de sus colaboradores ya tiene listo el proyecto de ley para concretar la transferencia de parte de la Federal. Mientras que un funcionario del Ministerio del Interior confirmó a **Página/12** que se retomaron los contactos telefónicos con De la Rúa y con el secretario de Gobierno porteño, Enrique Mathov, para resolver la transferencia.

El funcionario nacional aseguró que "nosotros estamos dispuestos a dialogar, siempre y cuando los reclamos de De la Rúa tengan un marco de cordura. El tema de la seguridad ya va más allá de los réditos políticos que se pueden obtener. Hoy asaltan a cualquiera, no te piden el carnet para saber si sos peronista, radical o frepasista". Por su parte, De la Rúa argumentó que desde su gestión "se podrían implementar políticas más eficaces, pero para ello la policía tiene que tener la dotación adecuada para darle más seguridad a la ciudad". Al conocer esta afirmación en Interior contestaron: "De la Rúa dice que quiere la policía pero hace todo lo posible para que no se la demos".

Hace cinco meses, en un serie de encuentros entre De la Rúa, Corach, Mathov y el secretario de Seguridad Interior, Miguel Angel Toma, el jefe de Gobierno porteño reclamó la Superintendencia Metropolitana que incluye a las 52 comisarías y a las siguientes divisiones: Montada, Tránsito, Motorizada, la Policía Científica, Delitos Económicos y los Bomberos de la Federal, de una fuerza cuyo presupuesto total es de 700 millones de dólares. Pero el gobierno nacional se negó argumentando que "pretende llevarse el 90 por ciento de la policía y nos quedaría sólo un 10 por ciento para controlar las provincias. Nosotros estamos dispuestos a cederle la Superintendencia Metropolitana con las partidas presupuestarias necesarias para sustentarla".

Marcelo Di Filippo

Los detenidos sin condena son la amplia mayoría en los penales bonaerenses.
En los 30 establecimientos del Servicio Penitenciario hay 12.500 presos, 2000 por encima de su capacidad.

Cárceles superpobladas de presos sin condena

El 90 por ciento de los detenidos en Buenos Aires no tiene condena firme, según datos oficiales. Según la oposición, el colapso del sistema obedece a la parálisis de la reforma.

Por Carlos Rodríguez

En los 30 establecimientos que dependen del Servicio Penitenciario Bonaerense están alojados 12.500 presos, cuando la capacidad real es de apenas 10.500 plazas, precisaron a *Página/12* fuentes del Ministerio de Seguridad provincial. El cuadro de superpoblación se completa con la presencia en comisarías de 3700 detenidos, 500 de los cuales esperan ser remitidos a unidades penitenciarias. El senador del Frepaso Eduardo Sigal criticó los anuncios de León Arslanian y aseguró que "el colapso del sistema" obedece "a la parálisis de la reforma policial anunciada en diciembre, que prometió construir en seis meses las 18 alcaidías" a las que deberían ser trasladados los detenidos que están en comisarías.

> **Final:** *"El plazo de seis meses para la construcción de las alcaidías indicaría que tendríamos que estar en la etapa de finalización de los trabajos."*

Otro dato alarmante admitido por las fuentes oficiales es que, sobre el total de detenidos, "el 90 por ciento está procesado y sin condena firme". En su informe anual sobre la situación de los derechos humanos en el país, el Centro de Estudios Legales y Sociales (CELS) –siempre sobre datos gubernamentales– estableció en diciembre la cifra de 9191 detenidos en las cárceles bonaerenses. El 80,2 por ciento eran procesados, lo que indica que el hacinamiento y la demora en la administración de justicia siguió creciendo. Del mismo modo, a fines de 1997 en las comisarías había 2346 presos, 114 de ellos menores de edad.

El senador Sigal se declaró "sorprendido" por la propuesta de Arslanian de alquilar galpones para sacar a los presos de las comisarías, porque "la reforma policial y el plazo de seis meses para la construcción de las alcaidías, previsto por el propio Arslanian mediante un proyecto que trajo de los Estados Unidos, indicarían que tendríamos que estar en la etapa de finalización de los trabajos", dado que el ministro asumió hace más de cinco meses. "Esto indica que hay inoperancia", interpretó Sigal.

El senador del Frepaso agregó que en diciembre se había aprobado, en la Legislatura bonaerense, la creación de una cuenta especial que sería administrada por la "Unidad Ejecutora" del proyecto para la construcción, refacción o adquisición de inmuebles para alojar a encausados. "Hasta hoy ni siquiera ha sido creado el ente, que también debía decidir otro tipo de inversiones en materia de seguridad, con el conocimiento y la aprobación previos de la Legislatura". Sigal aseguró que, en cambio, "se han comprado 1800 patrulleros y el tema ni siquiera pasó por la Legislatura".

Gerardo Codina, asesor del bloque del Frepaso, comentó a este diario que en las comisaría están alojados, en la actualidad, 170 menores. Esos chicos pasan en las dependencias policiales, en contacto con adultos, "un período de hasta 75 días" en los cuales lo único que debe resolverse es "a qué tipo de instituto de menores deben ser derivados, ya que ninguno de ellos puede ser sometido a juicio penal alguno".

Codina hizo hincapié en los menores porque "ellos son los que llevan la peor parte, dado que los adultos tienen mejores condiciones de vida en la cárcel". Como ejemplo, dijo que "en algunos institutos de menores como el Almafuerte, que es de máxima seguridad, está prohibido ingresar libros, mientras que los adultos que están en Olmos pueden leer y estudiar".

La situación de hacinamiento en las cárceles provinciales es similar a la que se vive en las unidades de la Capital Federal, dependientes del Servicio Penitenciario Federal. En Caseros hay 1400 detenidos y en Devoto 1700. Una fuente de la Procuración Penitenciaria dijo a este diario que en esos establecimientos "la capacidad original pudo estar por encima de esas cifras, pero el deterioro actual hace que con sólo 500 presos las condiciones de vida serían igualmente deplorables". Lo mismo ocurre en penales bonaerenses como los de Olmos o Sierra Chica.

El diputado nacional Juan Pablo Cafiero también cuestionó el anuncio de Arslanian, porque "hablar de galpones, aunque los mismos vayan a ser acondicionados, no hace más que reconocer el colapso del sistema y abre mayor inseguridad en la gente". Recalcó que esto es "muy grave, sobre todo porque se esperan medidas para frenar la sensación de inseguridad".

EL GOBIERNO BONAERENSE UTILIZARA FABRICAS EN DESUSO PARA ALOJAR A PRESIDIARIOS

Galpón chiche, apto para prisión

La mano dura en debate

Todos tuvieron algo para decir. Desde Eduardo Menem hasta Eduardo y Chiche Duhalde, pasando por Fernando de la Rúa, nadie se privó de salir a opinar sobre si lo que hace falta para frenar la ola delictiva es "mano dura", como proclamó el presidente Carlos Menem, un endurecimiento de las leyes o un cambio de fondo en el marco social.

"Estamos queriendo cortar el hilo por lo más delgado", opinó Hilda "Chiche" González de Duhalde, saliendo a diferenciarse del Presidente, del diputado Alberto Pierri y hasta de su propio marido. "Yo tengo una opinión diferente, tal vez porque soy mujer y tal vez porque me toca presidir la Comisión de Familia, Mujer y Minoridad", dijo al rechazar la idea de Pierri de bajar la edad de imputabilidad a 16 años. "Los chicos no nacieron de un repollo, son producto de la familia que los conformó y debemos saber qué hacemos con ese entorno que utiliza a sus hijos para que vayan a robar o los prostituyen."

Eduardo Menem, en cambio, optó por descartar de plano que el aumento del delito pueda tener que ver con "el modelo económico" y aclaró que cuando su hermano habló de "mano dura" se refirió "siempre al marco de la ley".

De la Rúa opinó que el término cuestionado "expresa de una manera brutal lo que es el reclamo de severidad" contra la delincuencia. "Hay que tener cuidado, porque otros pueden interpretar que de lo que se habla es literalmente de la mano. Yo quiero hablar literalmente de la ley, dentro de la ley, todo el rigor".

El que dio una extraña vuelta fue Eduardo Duhalde, quien el lunes había dicho que lo de "mano dura" le sonaba a "gatillo fácil". Pero ayer aclaró: "yo pienso absolutamente igual que el Presidente".

Donde hubo fábricas, ahora funcionarán prisiones. Lo que parece un símbolo de estos tiempos de desempleo, marginalidad y delito, se convertirá en una realidad merced a una idea del gobierno bonaerense, que piensa alojar a unas 3700 personas detenidas en comisarías en galpones en desuso, que serán reciclados como cárceles. El proyecto fue anunciado por su propio autor, el ministro de Justicia y Seguridad, León Arslanian. "No hay dónde poner a los presos, las cárceles están llenas y las comisarías, también", fue la justificación, el mensaje casi desesperado del ministro que ya no sabe qué hacer con tantos detenidos. Arslanian admitió un crecimiento en el número de personas que delinquen y atribuyó esta situación a "factores socioeconómicos".

Arslanian definió la situación carcelaria de la provincia como "gravísima". Anunció entonces que el gobierno bonaerense se propone alquilar "galpones de fábricas desactivadas", que necesitarán un "mínimo de adecuación" para alojar a las personas. Se trata, según el ministro, de una solución provisoria, coyuntural, mientras se construyen las 18 alcaidías que están programadas, una en cada jefatura departamental de la policía provincial. La construcción de esas alcaidías, según Arslanian, demandará un tiempo no menor a 180 días. Según el senador bonaerense Eduardo Sigal, la construcción de las alcaidías fue aprobada por la Legislatura en diciembre último, pero hasta ayer, nueve meses después, no se había colocado una sola piedra para su edificación (ver nota aparte).

Mientras se construyen las nuevas unidades, dijo Arslanian, los presos que hoy están en comisarías serán alojados "en locales amplios, tipo galpones", que serán alquilados por la gobernación. Como se trata de depósitos abandonados, se supone que habrá que hacer alguna inversión en acondicionamiento y reformas, sobre todo para garantizar la seguridad del lugar y un mínimo de comodidad. No se dijo qué inversión demandarán estas reformas ni cuánto tiempo se demorará en realizarlas.

El ministro de Justicia y Seguridad bonaerense, León Arslanian, anunció que galpones en desuso serán reciclados como cárceles para alojar 3700 personas detenidas en las comisarías, hasta tanto se construyan 18 alcaidías programadas. "No hay dónde poner los presos", justificó.

Según el ministro Arslanian, los detenidos serán alojados en galpones de fábricas desactivadas, que deberán ser acondicionados.

Arslanian sostuvo que desde el comienzo de su gestión, en abril último, se ocupó de derivar los presos alojados en las comisarías hacia las unidades penitenciarias, donde hay alojados unos 12.500 reclusos. "Cuando llegamos, sacamos a unos mil detenidos", estimó. Pero los calabozos de las seccionales volvieron a llenarse enseguida, a partir de las razzias organizadas por el propio ministro, que produjeron centenares de detenciones. Se estima que un 25 por ciento del personal de las comisarías está afectado al cuidado de los reclusos.

"Tenemos que proceder rápidamente y en eso estamos", dijo el ministro. Sin embargo, aún no fueron elegidos los lugares donde funcionarán los "galpones penitenciarios", aunque se sabe que en su mayoría estarán ubicados en el Gran Buenos Aires. El precio de los alquileres será fijado por la Fiscalía de Estado bonaerense, se informó en forma oficial.

Lo que sí precisó el ministro son las dimensiones que tendrán las futuras alcaidías, cuya construcción demandará una inversión de 80 millones de dólares. Habrá unidades con capacidad para unas 500 personas en los distritos más poblados, como Lomas de Zamora, Quilmes, San Martín, San Isidro, Morón y La Plata. "Son los lugares donde se producen más cantidad de detenciones y donde los índices de delitos son mayores", explicó Arslanian. También habrá unidades medianas, con capacidad para 185 detenidos, en distritos como Mercedes, Zárate, Campana y Mar del Plata.

Y, por último, están previstas alcaidías para unas 100 personas, en departamentos rurales como Azul, Trenque Lauquen, Pergamino, San Nicolás, Junín y Dolores.

El insólito anuncio de abrir las fábricas cerradas pero para llenarlas de detenidos –muchos de ellos excluidos del sistema productivo– generó el rechazo de la oposición (ver aparte). Por lo pronto, el diputado Miguel Bazze, de la Comisión de Justicia de la Legislatura, calificó la iniciativa como "una barbaridad sin precedentes". "No creo que sea demasiado eficiente y seguro utilizar galpones como cárceles", afirmóBazze, pensando tal vez en la reacción de los vecinos de los futuros "galpones penitenciarios".

> **Justificación:** *"No hay dónde poner a los presos, las cárceles están llenas y las comisarías, también", fue la explicación del ministro Arslanian.*

Al margen de sus anuncios, Arslanian no eludió una referencia a los conceptos de "mano dura" y "tolerancia cero" al delito, expresados el fin de semana por el presidente Carlos Menem. Como lo hizo el gobernador Eduardo Duhalde, se manifestó en contra de la "mano dura", porque tiene "una connotación en el sentido de una policía sin límites, de gatillo fácil". En cambio, se mostró de acuerdo con la "tolerancia cero". "Es lo que estamos aplicando", enfatizó. "Según la doctrina elaborada por (el alcalde de Nueva York, Rudolph) Giuliani, significa que los pequeños hechos deben ser combatidos con la misma preocupación y con la misma energía que los grandes hechos".

LAS NEGOCIACIONES PARA EL TRASPASO DE LA POLICIA

Cómo sacarle rédito a una disputa

El gobierno nacional y el de la Ciudad de Buenos Aires retomaron los contactos para lograr un acuerdo que concluya con el traspaso de la Policía Federal a la órbita del Ejecutivo porteño. En estas negociaciones el menemismo juega a entregarle a Fernando de la Rúa una porción limitada de esa fuerza. También busca colocar una cuña entre De la Rúa y sus aliados frepasistas ya que consideran que el jefe de gobierno porteño se va a sentar en la mesa de negociaciones con o sin el visto bueno del resto de la dirigencia de la Alianza.

El precandidato presidencial por la Alianza puso ayer en evidencia la existencia de estos contactos al anunciar que un equipo de sus colaboradores ya tiene listo el proyecto de ley para concretar la transferencia de parte de la Federal. Mientras que un funcionario del Ministerio del Interior confirmó a **Página/12** que se retomaron los contactos telefónicos con De la Rúa y con el secretario de Gobierno porteño, Enrique Mathov, para resolver la transferencia.

El funcionario nacional aseguró que "nosotros estamos dispuestos a dialogar, siempre y cuando los reclamos de De la Rúa tengan un marco de cordura. El tema de la seguridad ya va más allá de los réditos políticos que se pueden obtener. Hoy asaltan a cualquiera, no te piden el carnet para saber si sos peronista, radical o frepasista". Por su parte, De la Rúa argumentó que desde su gestión "se podrían implementar políticas más eficaces, pero para ello la policía tiene que tener la dotación adecuada para darle más seguridad a la ciudad". Al conocer esta afirmación en Interior contestaron: "De la Rúa dice que quiere la policía pero hace todo lo posible para que no se la demos".

Hace cinco meses, en un serie de encuentros entre De la Rúa, Corach, Mathov y el secretario de Seguridad Interior, Miguel Angel Toma, el jefe de Gobierno porteño reclamó la Superintendencia Metropolitana que incluye a las 52 comisarías y a las siguientes divisiones: Montada, Tránsito, Motorizada, la Policía Científica, Delitos Económicos y los Bomberos de la Federal, de una fuerza cuyo presupuesto total es de 700 millones de dólares. Pero el gobierno nacional se negó argumentando que "pretende llevarse el 90 por ciento de la policía y nos quedaría sólo un 10 por ciento para controlar las provincias. Nosotros estamos dispuestos a cederle la Superintendencia Metropolitana con las partidas presupuestarias necesarias para sustentarla".

QUE HACER CON LA CARCEL

"Elaborar políticas"

Elías Neuman, especialista en Criminología, docente y escritor: "Las medidas que propone Arslanian de utilizar galpones para descomprimir las cárceles y las comisarías son sólo parches, un paliativo. Pero prefiero mil veces reciclar, expropiar o alquilar edificios antes que seguir acumulando presos en las comisarías. En toda Europa y en algunos países latinoamericanos, el tema de reciclar edificios para destinarlos a establecimientos carcelarios es bastante común. Ya cuando fue ministro de Justicia, Arslanian quiso crear medidas alternativas a la prisión tradicional y, en ese sentido, me parece acertado su intento, aunque son sólo parches. El problema de la criminalidad y la violencia no se resuelve construyendo cárceles, que son grandes negocios inmobiliarios. El problema de fondo sólo se resuelve elaborando una política criminalística, con un trabajo multidisciplinario que comprenda a los chicos de la calle, a los reformatorios, a una policía para la democracia y no meramente represiva, una Justicia autónoma, y sustitutos de la prisión. Es decir, un programa de prevención del delito que acá no existe desde hace décadas. Se ha creado una tremenda violencia. La gente quiere mano dura y se habla de los peligros de la droga, pero las armerías están abiertas de par en par. Se habla de readaptar a los presos. ¿Readaptarlos a qué?, si no van a tener casa, trabajo, salud o alimentos".

"Agilizar la Justicia"

Alicia Oliveira, abogada penalista, miembro del Centro de Estudios Legales y Sociales, y asesora del Frepaso.

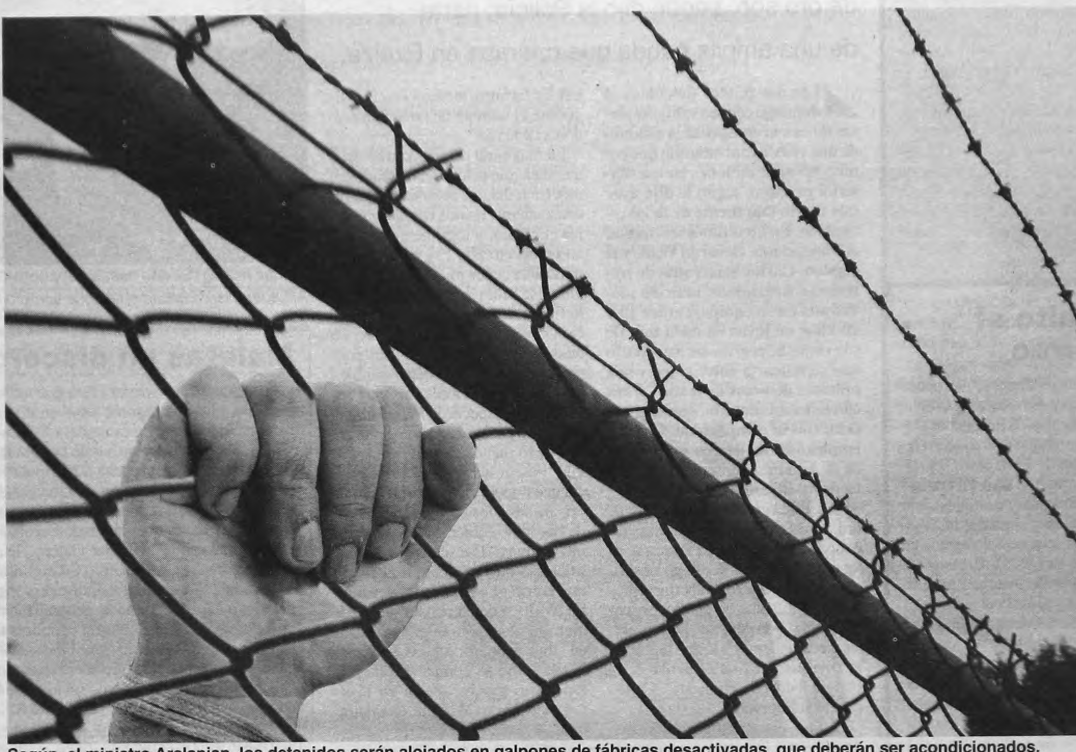
"En lugar de llenar las cárceles, lo que debería hacerse es vaciarlas. Porque la cárcel es un lugar donde se fomenta el delito, donde los delincuentes primarios salen mejor preparados para delinquir. Lo que debería hacer el gobierno bonaerense es impulsar una reforma penal en serio, para que el proceso penal sea más rápido. Un proceso no puede demorar más de un año. Las cárceles deberían ser para condenados, no para encausados, que en realidad constituyen la gran mayoría de la población penal. Hay que tener en cuenta de que muchos de los que hoy están procesados pueden terminar absueltos después de haber pasado años en la cárcel.

"Conocí el caso de una persona que por robar un auto estuvo cuatro años preso sin siquiera tener acusación del fiscal. Y no es un caso aislado en la provincia de Buenos Aires. La superpoblación carcelaria demuestra que lo que se ha hecho hasta ahora no sirve. No creo que el problema de la seguridad se resuelva aumentando la cantidad de detenidos sino agilizando la Justicia y dotando a la policía de mayor eficiencia, para que investigue y esclarezca los casos. Es necesaria una reforma para apurar los procesos, además de una buena ley de excarcelación, que en este contexto de paranoia social por la inseguridad sería imposible de aplicar."

LIZARA FABRICAS EN DESUSO PARA ALOJAR A PRESIDIARIOS

iche, apto para prisión

El ministro de Justicia y Seguridad bonaerense, León Arslanian, anunció que galpones en desuso serán reciclados como cárceles para alojar 3700 personas detenidas en las comisarías, hasta tanto se construyan 18 alcaidías programadas. "No hay dónde poner los presos", justificó.



Según el ministro Arslanian, los detenidos serán alojados en galpones de fábricas desactivadas, que deberán ser acondicionados.

lugar y un mínimo de comodidad. No se dijo qué inversión demandarán estas reformas ni cuánto tiempo se demorará en realizarlas.

Arslanian sostuvo que desde el comienzo de su gestión, en abril último, se ocupó de derivar los presos alojados en las comisarías hacia las unidades penitenciarias, donde hay alojados unos 12.500 reclusos. "Cuando llegamos, sacamos a unos mil detenidos", estimó. Pero los calabozos de las seccionales volvieron a llenarse enseguida, a partir de las razzias organizadas por el propio ministro, que produjeron centenares de detenciones. Se estima que un 25 por ciento del personal de las comisarías está afectado al cuidado de los reclusos.

"Tenemos que proceder rápidamente y en eso estamos", dijo el ministro. Sin embargo, aún no fueron elegidos los lugares donde funcionarán los "galpones penitenciarios", aunque se sabe que en su mayoría estarán ubicados en el Gran Buenos Aires. El precio de los alquileres será fijado por la Fiscalía de Estado bonaerense, se informó en forma oficial.

Lo que sí precisó el ministro son las dimensiones que tendrán las futuras alcaidías, cuya construcción demandará una inversión de 80 millones de dólares. Habrá unidades con capacidad para unas 500 personas en los distritos más poblados, como Lomas de Zamora, Quilmes, San Martín, San Isidro, Morón y La Plata. "Son los lugares donde se producen más cantidad de detenciones y donde los índices de delitos son mayores", explicó Arslanian. También habrá unidades medianas, con capacidad para 185 detenidos, en distritos como Mercedes, Zárate, Campana y Mar del Plata.

Y, por último, están previstas alcaidías para unas 100 personas, en departamentos rurales como Azul, Trenque Lauquen, Pergamino, San Nicolás, Junín y Dolores.

El insólito anuncio de abrir las fábricas cerradas pero para llenarlas de detenidos –muchos de ellos excluidos del sistema productivo– generó el rechazo de la oposición (ver aparte). Por lo pronto, el diputado Miguel Bazze, de la Comisión de Justicia de la Legislatura, calificó la iniciativa como "una barbaridad sin precedentes". "No creo que sea demasiado eficiente y seguro utilizar galpones como cárceles", afirmóBazze, pensando tal vez en la reacción de los vecinos de los futuros "galpones penitenciarios".

Justificación: *"No hay dónde poner a los presos, las cárceles están llenas y las comisarías, también", fue la explicación del ministro Arslanian.*

Al margen de sus anuncios, Arslanian no eludió una referencia a los conceptos de "mano dura" y "tolerancia cero" al delito, expresados el fin de semana por el presidente Carlos Menem. Como lo hizo el gobernador Eduardo Duhalde, se manifestó en contra de la "mano dura", porque tiene "una connotación en el sentido de una policía sin límites, de gatillo fácil". En cambio, se mostró de acuerdo con la "tolerancia cero". "Es lo que estamos aplicando", enfatizó. "Según la doctrina elaborada por (el alcalde de Nueva York, Rudolph) Giuliani, significa que los pequeños hechos deben ser combatidos con la misma preocupación y con la misma energía que los grandes hechos".

QUE HACER CON LA CARCEL

"Elaborar políticas"

Elías Neuman, especialista en Criminología, docente y escritor: "Las medidas que propone Arslanian de utilizar galpones para descomprimir las cárceles y las comisarías son sólo parches, un paliativo. Pero prefiero mil veces reciclar, expropiar o alquilar edificios antes que seguir acumulando presos en las comisarías. En toda Europa y en algunos países latinoamericanos, el tema de reciclar edificios para destinarlos a establecimientos carcelarios es bastante común. Ya cuando fue ministro de Justicia, Arslanian quiso crear medidas alternativas a la prisión tradicional y, en ese sentido, me parece acertado su intento, aunque son sólo parches. El problema de la criminalidad y la violencia no se resuelve construyendo cárceles, que son grandes negocios inmobiliarios. El problema de fondo sólo se resuelve elaborando una política criminalística, con un trabajo multidisciplinario que comprenda a los chicos de la calle, a los reformatorios, a una policía para la democracia y no meramente represiva, una Justicia autónoma, y sustitutos de la prisión. Es decir, un programa de prevención del delito que acá no existe desde hace décadas. Se ha creado una tremenda violencia. La gente quiere mano dura y se habla de los peligros de la droga, pero las armerías están abiertas de par en par. Se habla de readaptar a los presos. ¿Readaptarlos a qué?, si no van a tener casa, trabajo, salud o alimentos".

"Agilizar la Justicia"

Alicia Oliveira, abogada penalista, miembro del Centro de Estudios Legales y Sociales, y asesora del Frepaso.

"En lugar de llenar las cárceles, lo que debería hacerse es vaciarlas. Porque la cárcel es un lugar donde se fomenta el delito, donde los delincuentes primarios salen mejor preparados para delinquir. Lo que debería hacer el gobierno bonaerense es impulsar una reforma penal en serio, para que el proceso penal sea más rápido. Un proceso no puede demorar más de un año. Las cárceles deberían ser para condenados, no para encausados, que en realidad constituyen la gran mayoría de la población penal. Hay que tener en cuenta de que muchos de los que hoy están procesados pueden terminar absueltos después de haber pasado años en la cárcel.

"Conocí el caso de una persona que por robar un auto estuvo cuatro años preso sin siquiera tener acusación del fiscal. Y no es un caso aislado en la provincia de Buenos Aires. La superpoblación carcelaria demuestra que lo que se ha hecho hasta ahora no sirve. No creo que el problema de la seguridad se resuelva aumentando la cantidad de detenidos sino agilizando la Justicia y dotando a la policía de mayor eficiencia, para que investigue y esclarezca los casos. Es necesaria una reforma para apurar los procesos, además de una buena ley de excarcelación, que en este contexto de paranoia social por la inseguridad sería imposible de aplicar."



Un verdadero filón de oro en la Aduana de Ezeiza

Los dos pilotos detenidos por contrabando de oro son, según dijo la Policía, parte de una amplia banda que operaba en Ezeiza.

Los dos pilotos detenidos el domingo con sus valijas repletas de oro eran apenas el eslabón de una red de contrabando que comercializaba millones en ese material precioso, según le dijo ayer este diario una fuente de la investigación. En los últimos seis meses, el comandante Gerardo Walls y el copiloto Carlos Sciarrotto, de Aerolíneas Argentinas, habrían movilizado en su equipaje entre 10 y 20 kilos de joyas en cada uno de sus viajes de regreso de Europa, lo que significaría entre cinco y seis millones de pesos de tráfico. Para ello habrían contado, según la policía, con la complicidad de otros empleados, maleteros y personal de la Aduana, que están en la mira de los investigadores.

"En este momento hablamos de oro, pero sin duda que lo que nos preocupa son otras cosas. Para que se tenga una idea, el domingo nos vimos en la necesidad de abortar el procedimiento antes de que los sospechosos pasaran por Aduana para evitar inconvenientes", le dijo el jefe de la División Análisis Delictivo de la Policía Federal, comisario Carlos Pardal, a **Página/12**.

El domingo, un grupo de hombres de civil de la Federal y algunos de la SIDE no lograron pasar lo suficientemente inadvertidos para quienes, conscientes de las maletas cargadas de metal, esperaban el vuelo del Jumbo 747, que aterrizó pasadas las 19 en Ezeiza. Cuando los policías llegaron al carro de Aerolíneas que traía las valijas de los pilotos, no las encontraron. En menos de diez minutos, alguien había hecho correr la voz. Y ya habían roto la lona que protegía la carga, las había sacado, y ya estaban otra vez, casi a salvo, en el Jumbo. "Sospechamos de por lo menos seis maleteros", sostuvo ayer una fuente de la pesquisa.

La idea de una red terminó de concretarse para los investigadores después de dos allanamientos hechos ayer por orden del juez en lo penal económico Guillermo Tiscornia. Al mediodía, un cerrajero convocado por los federales abrió la caja fuerte de una oficina que estaba siendo usada por Walls como departamento, después de un reciente divorcio, en el piso 13 de Suipacha al 200. Después, fue allanada la casa donde viven su mujer y sus tres hijos, en Acassuso. Allí se encontraron documentos que probarían la adquisición de joyas a diferentes operadores de Milán. En facturas, remitos y recibos figuraría el nombre de otros compradores de la red.

La magnitud del negocio se debe a la situación actual del mercado del oro. En Italia, los contrabandistas lo conseguían a menos de nueve dólares el gramo, y localmente lo podían vender en entre 13 y 14 pesos. Pero la tarea de los pilotos sería el medio de la red: por sobre ellos existe la figura de un jefe de la organización con residencia en Uruguay. La elucubración de los pesquisas considera que tanto oro ilegal también iba a parar luego a ese país y a Brasil, en una "especie de Mercosur del oro". "La ganancia de esta gente era de por lo menos tres mil pesos por kilo" –aseguró ayer uno de los policía que trabajó en el seguimiento de seis meses a los correos que venían de Europa–. Podían ganar hasta cien mil por mes." Ese sería el único justificativo que encuentran al riesgo que corrió el comandante del Jumbo, Walls, a quien con un sueldo de diez mil pesos sólo le faltaba un año de trabajo para jubilarse. Tanto Walls como su compañero de ruta esperaban anoche quedar en libertad, por cuanto el delito de contrabando es excarcelable.

DyN



El juez allanó las dos casas del piloto Gerardo Walls.
Allí aparecieron documentos que comprometen a mucha más gente.

Maletas en discordia

"Consideramos que es claro que tanto el comandante como el copiloto, por su categoría, pasaban libremente los controles, gozaban de una especie de franquicia X." La afirmación del titular de la División Análisis Delictivo de la Policía Federal, comisario Carlos Pardal, pone bajo sospecha a la tripulación de los vuelos internacionales. Tanto la Asociación de Líneas Aéreas, como la empresa Aerolíneas Argentinas, negaron ayer que exista libre pase para quienes tripulan las naves que llegan de Europa. "Nosotros somos mucho más vigilados que cualquier viajero –le aseguró ayer a este diario el ex titular de APLA, Eugenio Costigliolo–. En este caso dio la casualidad de que el contrabandista era tripulante. Si hubiera sido diputado, o cardiólogo, no se generalizaría diciendo que todo el gremio está sospechado." Desde la policía insisten en "el chiquitaje histórico al que están acostumbrados los tripulantes. Con sólo ver la cantidad de productos que las azafatas traen en sus valijas, desde chucherías hasta verdaderos salames de Milán, es posible deducir que pasan cualquier cosa", dijo Pardal.

TORTURAS

Una suboficial de la Policía de Santa Fe, que presta servicios en la Unidad Regional 8ª con asiento en Melicué, aseguró haber visto a sus superiores cuando torturaban a dos detenidos, pero afirmó que, a pesar de que denunció el caso a la Justicia, el hecho nunca se investigó. La cabo María Alejandra Fernández contó haber visto el 15 de diciembre de 1996 cómo el comisario Oscar Acuña, el mayor Rubén Senn y dos choferes policiales golpeaban a un preso y le metían una cachiporra en la boca. La suboficial tiene 38 años, es viuda y madre de dos hijos. En marzo de 1997, un grupo de presos denunció haber sido torturado en esa Unidad Regional.

Asalto al Correo

Cuatro hombres armados asaltaron ayer a cara descubierta la sucursal Barracas del Correo Argentino y se alzaron con un botín de 1500 pesos. El hecho se produjo a las 17, cuando las cuatro personas, que estaban fuertemente armadas, ingresaron a la sede postal ubicada en Montes de Oca 1140. Luego de amenazar de muerte a los empleados y a los clientes, los asaltantes se apoderaron del dinero que había en la caja y escaparon. En las últimas semanas, el Correo se convirtió en uno de los blancos predilectos para los asaltos, aunque esta vez no hubo robo de documentación y cheques, como ocurrió en otros hechos recientes.

Tercer sector

Por primera vez en Buenos Aires se realiza el IV Encuentro Iberoamericano del Tercer Sector, que convoca a representantes de organismos no gubernamentales, de empresas y gobiernos de Iberoamérica, reunidos para iniciar el debate sobre un nuevo contrato social para el siglo XXI. De las jornadas participan más de 500 ONGs, que ayer abordaron temas como la responsabilidad social empresaria, el trabajo y la educación como ejes del desarrollo social, los medios de comunicación y el Tercer Sector, entre otros. El encuentro culmina hoy con una conferencia magistral del escritor mexicano Carlos Fuentes, a las 10, en la Facultad de Derecho. Luego, a las 11.30, cerrará las jornadas el jefe de Gobierno porteño, Fernando de la Rúa.

ADMITEN MAL REPARTO DE VACUNAS POR EL SARAMPION

Una epidemia con "fallas humanas"

Ninguno de los 26 chicos que murió por sarampión en la provincia de Buenos Aires estaba vacunado. La campaña de inmunización tampoco muestra resultados positivos. En este escenario crítico, el ministro de Salud bonaerense, Juan José Mussi, admitió ayer, por primera vez, que existen "fallas humanas" que provocan la falta de vacunas. Entretanto, un grupo de diputados bonaerenses del Frepaso pidió que el fiscal de Estado provincial determine si corresponde iniciar medidas administrativas o acciones penales contra funcionarios del gobierno duhaldista por la falta de previsión en torno a la epidemia.

Los legisladores Daniel Cieza, Tomás Zuelgaray y Aldo San Pedro recordaron que el 2 de marzo, en la Asamblea Legislativa, el gobierno dio por erradicado al sarampión como consecuencia de la campaña de vacunación. Pero los informes del Hospital de Niños platense de enero y febrero señalan un recrudecimiento de la enfermedad en esos meses, sostienen los diputados frepasistas.

Las estadísticas son alarmantes, si se tiene en cuenta que las últimas cifras oficiales del Ministerio de Salud Nacional señalan que en 1996 se produjo sólo una muerte a causa de esta enfermedad infecciosa.

Ayer, el ministro Mussi respondió a la denuncia de los médicos por la falta de vacunas en los centros: "Son tres casos en total y hoy me llegó el cuarto. Pero fíjense que sobre 2000 centros de vacunación, en sólo cuatro está pasando esto. Es evidente que en el medio hay una falla humana, es decir, como pasó esta mañana (por ayer) en un hospital que terminaron las dosis anoche y no se dieron cuenta".

La administración bonaerense está "muy preocupada", admitió también la diputada y esposa del gobernador Eduardo Duhalde, Hilda "Chiche" González. Al referirse a los afirmaciones de Mussi, la legisladora coincidió con un solo tramo de sus declaraciones, donde atribuye el avance del sarampión a la reticencia que mostró un sector de la población a vacunarse cuando se lanzó la campaña, el año pasado. Descartó, en cambio, que falten vacunas en la provincia y endilgó la crisis desatada a la "desidia" y la "falta de información" de la gente.

Con distintas dosis, la campaña que abarca desde los bebés de seis meses hasta los adultos de 40 años ya superó el "95 por ciento" de inmunización en los "2000 vacunatorios" habilitados en la provincia, indicó Mussi, aunque reconoció que hubo un sector que no se acercó a los centros cuando comenzó el plan.

LA POLICIA SUREÑA BUSCA AL CHICO ALEMAN EN VIAJE DE RECUPERACION

El terror de varios continentes

En las calles de Darmstadt, en el oeste alemán, lo llaman "Terror Thorsten". En 14 años de vida, el chico logró acuñar el mote y un prontuario de 170 causas penales. Con su pasado escondido bajo el brazo llegó al país a las 6.30 del 1º de julio en un vuelo de Lufthansa. Se lo conoce bajo el nombre de Chris Monaco y viajó acompañado por Christian Scholz, un tutor puesto por el estado de esa ciudad para recuperarlo en lo que denominan un *viaje pedagógico*. Pero a Chris parece no importarle. Apenas pisó Buenos Aires intentó un robo en la caja fuerte del hotel donde paraba. Más tarde, en Bariloche, repitió la hazaña con un auto que secuestró por tres días. Pero su presencia es fantasmagórica. Su paradero es incierto. Por si acaso todos lo buscan: ante las múltiples versiones que circularon ayer, la brigada de Trelew inspeccionó, sin que nadie se lo pidiera y además sin éxito, cada lista de pasajeros en los hoteles de la zona. En el medio, Terror Thorsten continúa su sinuosa travesía.

Llegó el 1º de julio, pero su presencia en el país recién se conoce. Es un chico alemán de 14 años y 170 causas penales. Está en "viaje pedagógico", pero ya robó un hotel y un auto.

"Tenemos altibajos, pero en general está bien. Este chico va a mejorarse", dijo Scholz hace unos días a su jefe del Departamento para la Juventud de Darmstadt. La tutoría de Chris en su paso por Argentina está a cargo de un asistente social. Y esta vez su acompañante, al menos por no ser mujer, quizá tenga mejor suerte que su antecesora. Antes de salir para Buenos Aires, el chico intentó regenerarse en un viaje similar en Suecia. "Era indomable", se encargó de graficar Jorge Allende, embajador argentino en Bonn. Y no exageró. A Chris lo enfurecía no conocer el idioma. "Y le clavó un cuchillo en el cuello a su institutriz", detalló el funcionario. La saga terminó con el regreso del adolescente a Alemania. Durante un tiempo volvió a un reformatorio, porque fue esa su última parada en tierra germana.

Darmstadt conoció la mordacidad de Chris hace tres años. Pasó la primaria en las escuelas públicas *Hauptschule* de su ciudad, un sistema estigmatizado como lugar para intelectos de pocas luces. Venido de una familia de padres italianos, Chris soportó las normas escolares hasta los 11. A partir de entonces, sólo regresó una vez más al colegio: para destrozarlo. Fue en junio del año pasado. Tras destruir algunas habitaciones, se tomó como modelo nudista para autorretratos. Sacó una cámara y comenzó a tomarse imágenes. El costo del arrebato infantil fue calculado en 50 mil marcos, unos 25 mil dólares.

La contención fue el método probado por los alemanes para disuadir su camino directo a la perdición. Primero, los profesores intentaron generar un espacio adecuado que –ahora es obvio– resultó insuficiente. El paso siguiente fueron los *Heime*, especie de asilos terapéuticos de rehabilitación. Los *Heime* cobran al municipio de Darmstadt unos 220 dólares diarios. Pero ni siquiera por ese monto aceptaron a Terror Thorsten. Dos *Heime* lo rechazaron. Mientras su periplo oficial permanecía en incógnita, Chris comenzaba a ser bocado predilecto en algunos medios. Programas de talkshow alemanes mostraron al muchacho, que aparecía –para los críticos– como invulnerable pese a su prontuario. Este fue uno de los puntos que enfureció a los más acérrimos defensores de la disciplina alemana: Terror Thorsten debía desaparecer del escenario local.

"El chico para Alemania no es un criminal." El diagnóstico de Claus Woerner fue definitivo. En diálogo con **Página/12**, el agregado de Prensa de la embajada alemana en Buenos Aires aseguró que el sistema por el que Chris viajó a la Argentina es relativamente nuevo y admitió que es vapuleado por gran parte de la opinión pública de su país. Para Alemania, Chris no es responsable de su conducta sino que es víctima de una educación. "El suyo no es un caso jurídico, él viaja como un menor y como tal es un turista con tres meses de permiso por visa", dijo el funcionario. Lo cierto es que Alemania tiene convenios firmados con Francia, España y República Dominicana para desarrollar estos programas de rehabilitación. Y no con Argentina. El embajador Allende explicó que en el '89 "nos propusieron hacer un programa similar, pero lo descartamos porque tiene un costo muy elevado y una serie de inconvenientes terribles". Como futurista improvisado, Allende parece haber anticipado la travesía de Chris en el país.

La estadía prevista será hasta diciembre, fecha a partir de la cual Terror Thorsten volverá a alguna institución alemana. En el país pasó por Buenos Aires. Luego del equívoco del hotel, Chris habría estado, según fuentes de la embajada alemana, en una comunidad cristiana. Más tarde, el rumbo elegido por su tutor fue, al parecer, Bariloche, donde la incontinencia del pequeño no habría podido frenarse y cometió un robo. Pero mientras la policía de esa ciudad asegura no haber recibido denuncias sobre el tal accionar, los de Trelew –precavidos por demás– se dispusieron a defenderse. Después de escuchar un rumor que aseguraba su presencia en esos pagos, se lanzaron a la calle a estudiar cada lista de pasajeros en los hoteles turísticos. Dicen que no lo encontraron pero, por si acaso, enviaron señales a sus colegas de Viedma, Madryn y Rawson para repetir la caza de un menor que, a fin de cuenta, si lo encuentran no podrán detener porque sólo se trata de un visitante.

Alternativas al instituto

En Darmstadt el índice delictivo de adolescentes y jóvenes de hasta 20 años es del 24,2 por ciento. Sobre esta población, las correcciones que logra dar el sistema vigente es del 42,1 por ciento. Los números, en proyección, son similares a los de toda Alemania, en la que los porcentajes delictivos del sector juvenil son del 29,2 por ciento. Sin embargo, los germanos registran en los últimos años una tendencia de crecimiento importante en la delincuencia infantil en edades como las de Chris Monaco. Según los datos desagregados, sólo en el último año creció un 10 por ciento la delincuencia entre los niños de hasta 14 años. Y en este contexto, los viajes terapéuticos se incorporaron como alternativa a los tradicionales institutos de menores.

PROTESTA DE GREENPEACE POR LA DEMORA DE LA LEY DE ENERGIA EOLICA

Los ecologistas que apuran al viento

Una columna de mamelucos azules y cascos amarillos avanzaba hacia el frente del Congreso que da a la Avenida Entre Ríos. Treinta metros arriba, otro grupo trepaba detrás de la red negra que cubre el recinto y colgaba una bandera gigante con la inscripción "15.000 empleos limpios con energía eólica". Eran las 12.30. Voluntarios y activistas de la organización ambientalista Greenpeace, disfrazados de obreros para disimular, concretaban una nueva acción. El objetivo: presionar a los legisladores para agilizar la aprobación definitiva de la ley que promueve el desarrollo de la energía eólica en el país. El proyecto, aprobado con modificaciones por la Cámara de Senadores, espera su sanción en Diputados.

Alejandro Pampillón



Los militantes ecologistas se hicieron pasar por obreros para treparse al frente del Congreso.
"El viento puede generar 15.000 puestos de trabajo, con una inversión de 3000 millones."

Los cinco escaladores conquistaron la cima de hormigón del Congreso en 20 minutos. Trocaron las laderas rocosas por los andamios apilados en la fachada del edificio en refacción. Primero tajearon la red negra y después filtraron por el hueco la bandera gigante bicolor, pintada con letras negras sobre fondo amarillo. Con mamelucos naranja y cascos amarillos habían simulado ser obreros, mientras los verdaderos almorzaban en las escalinatas del Monumento de los Dos Congresos, detrás de la Carpa Blanca.

En las puertas del edificio, los ecologistas aseguraban que "el viento es capaz de generar 15.000 puestos de trabajo en la Argentina con una inversión local de 3000 millones de pesos en 12 años". La propuesta, difundida ayer por Greenpeace, contempla el desarrollo de 3000 megavatios de energía eólica hacia el año 2010, el equivalente al 7 por ciento del consumo de electricidad nacional proyectado para ese año.

Para cumplir con las proyecciones, es necesario que la Cámara de Diputados sancione la ley que promueve el desarrollo de esta fuente de energía. "Eso permitirá concretar inversiones en el sector privado, especialmente en las provincias de Chubut y Buenos Aires, e instalar la primera fábrica de turbinas eólicas del país con la misma tecnología utilizada en Europa", explicó a este diario Juan Carlos Villalonga, coordinador de la campaña de Energía.

El proyecto eólico fue aprobado por el Senado el 3 de junio pasado. Pero como los legisladores introdujeron modificaciones a la propuesta original, el texto volvió a la Cámara de Diputados. Ratificado en las comisiones de Energía y Presupuesto y Hacienda, ya está listo para su aprobación definitiva pero ningún legislador lo coloca en el recinto.

A pesar de tener uno de los mayores potenciales para aplicar esta tecnología a nivel mundial, la Argentina todavía no ha alentado el desarrollo de fuentes de energías menos contaminantes. Para Greenpeace, las medidas que se incluyen en la ley reúnen los elementos básicos para establecer un régimen eficaz de promoción de la energía eólica, aunque fueron excluidos algunos de los puntos impulsados en su propuesta. En el informe de la organización, titulado "Creando un futuro energético limpio", se puntualizan otros aspectos. "Además de la sanción de la ley -sostiene–, es necesario que la Secretaría de Energía aliente el relevamiento del recurso eólico a escala nacional y elabore una propuesta para concretar la interconexión del sistema eléctrico de la Patagonia, hoy aislado del país."

"¿No es mejor que ir a verlo a Corach todas las mañanas?", bromeaba ante los periodistas un voluntario de Greenpeace mientras observaba la bandera, torcida, que flameaba en la fachada del Congreso. Su compañero no estaba para risas. El viento complicaba las tareas y un custodia del Congreso intentaba persuadirlos de que abandonaran el trabajo. Con el handy pegado a la mejilla, el chico dirigía a los de arriba: "Avancen rápido ... bajen las piolas de abajo, está torcida la de la esquina. Miren bien, por favor".

La operación duró 20 minutos. Los falsos obreros se retiraron con la misma discreción con que llegaron. En la esquina de Rivadavia y Callao abordaron dos taxis y cargaron el equipaje de mochilas, sogas y arneses. A Jorge, el mayor de los escaladores, se le dibujó una sonrisa detrás de la ventanilla del coche. La misión estaba cumplida.

Informe: Carolina Bilder.

Mientras prometía pagar los salarios atrasados, el nuevo premier ruso Yevgueni Primakov entregó la economía a una troika de comunistas y centroizquierdistas. Sus flamantes economistas le aconsejaron centrarse en la recuperación de la industria interna, en estabilizar el rublo y sobre todo en compensar a los ciudadanos por el aumento de los precios. El presidente ruso Boris Yeltsin respaldó con entusiasmo las medidas, que constituyen un repliegue de la "terapia de shock" liberal que él mismo contribuyó a aplicar a comienzos de la década del '90. El centrista Alexander Chojin aceptó el cargo de viceprimer ministro encargado de Finanzas. Ayer el rublo volvió a caer, y los rusos volvieron a correr a comprar dólares.

De la fórmula de compromiso tejida en Rusia para frenar la crisis política surge exactamente lo contrario de lo que los inversores y el FMI reclaman, y un posible estallido social en la gran marcha nacional convocada para el 7 de octubre próximo.


AFP

Yevgueni Primakov (izq.) escucha los consejos del vicepremier comunista Yuri Masliukov.
Hasta el pasado 1º de agosto, el Estado ruso les debía a sus empleados 12.000 millones de dólares.

Comunistas al poder, emisión de rublos e inflación a las puertas

"La inflación es inevitable", dijo Tom Adshead, representante en Moscú de la firma de inversiones Grupo Financiero Unido. "Pero, con suerte, servirá para que la gente no vote por los comunistas en las próximas legislativas", añadió. El FMI vinculó su más reciente macrocrédito de 22.600 millones de dólares al estricto programa de austeridad introducido por el gobierno del ex primer ministro Serguei Kiriyenko. Los Estados acreedores occidentales, encabezados por Alemania, han aclarado que más apoyo para Rusia depende de que continúen las reformas de mercado. Uno de los puntos básicos de las demandas del FMI es la reforma tributaria, que permita al Estado ruso una adecuada recaudación de impuestos.

Primakov reiteró que liquidar el atraso de los pagos de pensiones y salarios será su prioridad, pero no a costa de la hiperinflación. Hasta el pasado 1º de agosto, el Estado ruso les debía a sus centenares de miles de empleados 12.000 millones de dólares. Después de años de promesas incumplidas y de bolsillos vacíos, "la población está harta", estimó la Federación Rusa de Sindicatos Independientes. Las medidas extraordinarias prometidas por Primakov para pagar cuanto antes la deuda no convencen en lo más mínimo a los asalariados, que concentran sus esfuerzos en la gran manifestación nacional prevista para el 7 de octubre, y cuya organización minuciosa es el orgullo y la única propuesta concreta del líder comunista Guennadi Ziuganov. En Moscú, en pleno centro de la capital, 200 mineros y empleados del Estado acampan desde hace más de tres meses ante la sede del gobierno ruso.

El ministro del Interior ruso, Serguei Stepashin, descartó un estallido social por la crisis. "Como habrán podido observar, no hubo en Rusia disturbios como los de Albania, y mucho menos como los de Indonesia, y no los habrá en el futuro", prometió ayer. Las fuerzas especiales no esperan realizar ninguna acción para la gran marcha del 7 de octubre. Entre tanto, los rusos que los tienen siguen cambiando sus rublos, y comprando provisiones. Los inversores extranjeros temen los disturbios internos producidos por el impacto de la crisis sobre la población de un país dueño de armas nucleares.

El jefe del Banco Central ruso, Viktor Gueraschenko, se manifestó ayer nuevamente a favor de emitir billetes para salir de la crisis económica y financiera. "En Rusia hay una falta de dinero catastrófica. No podemos salir adelante sin emitir", aseguró, aunque previno que la emisión de billetes será analizada con representantes del FMI. Pero el FMI no entregó ayer la cuota de 4300 millones de dólares, porque las medidas que se auguran no prometen ni controlar la inflación ni una política de ahorro más dura.

Al aceptar el cargo de viceprimer ministro encargado de Finanzas, el centrista Alexander Chojin se ubicó en un lugar clave para solucionar la crisis. Chojin es un dirigente del partido Nuestra Casa Rusia que preside el ex primer ministro Viktor Chernomyrdin, de la oligarquía favorecida por las privatizaciones. "Está claro que las técnicas monetaristas clásicas ya no funcionan más", dijo ayer Chojin. Su superior Chernomyrdin había preconizado imprimir durante tres meses para pagar los atrasos.

Una revuelta que sigue...


AFP

También los musulmanes albaneses tienen su Gran Satán, y ayer el primer ministro socialista Fatos Nano pidió en un enérgico discurso televisivo que la oposición abandone "el negro camino del mal". Pero unos 3000 simpatizantes del ex presidente Sali Berisha desafiaron ayer las marciales prohibiciones del premier y ocuparon el centro de la capital albanesa de Tirana (foto) para intentar producir la caída del gobierno que Nano preside desde su escondite. Los albaneses congregados acusan a Nano del asesinato del político Azem Hajdari del Partido Democrático de Berisha. Albania es el país más pobre de Europa. La actual rebelión extiende la crisis de los Balcanes, donde continúa la guerra civil en Kosovo.

...y una guerra que viene


AFP

La tensión entre Irán y Afganistán sigue en aumento. Ayer, el ayatola Alí Jamenei, líder espiritual iraní, ordenó un estado de alerta para las autoridades y las Fuerzas Armadas del país. Jamenei, quien bajo la Constitución iraní es el comandante en jefe de las Fuerzas Armadas, actúa en reacción a un confuso episodio que involucró el rapto y asesinato de un número no precisado de diplomáticos iraníes, pero debajo del asunto late una interna por el liderazgo musulmán, un gasoducto que iba a pasar por Afganistán, el santuario que los talibanes ofrecen a una variedad de grupos terroristas y las relaciones que Irán quiere reanudar con EE.UU. Así que los iraníes (foto) se preparan.

TRES PASTORES PROTESTANTES LO AYUDAN FRENTE A LA TENTACION

Bill contra el demonio de la carne

El presidente norteamericano no se psicoanaliza, pero cuenta con asistencia pastoral contra su adicción sexual.

El País de Madrid

Por Javier Valenzuela
Desde Washington

Bill Clinton cuenta con un equipo de "asistencia pastoral" ante la nueva fase del "caso Lewinsky", según confirmó ayer la Casa Blanca. Clinton, que a comienzos del escándalo usó los servicios espirituales del reverendo Jesse Jackson, le ha pedido a otros tres predicadores protestantes que constituyan ese equipo y le ayuden a "resistir las tentaciones que lo devoran" y que han terminado por poner en peligro su presidencia. La Casa Blanca no lo dice de modo explícito, pero es obvio que esas "tentaciones" son los fuertes deseos sexuales que lo llevaron a sostener relaciones en pleno Salón Oval con la becaria Monica Lewinsky.

La Casa Blanca, a través de su todavía portavoz Mike McCurry, precisó a finales de la pasada semana que, en contra de los rumores que entonces circulaban por Washington, Clinton no está siendo sometido a tratamiento médico o psicológico para intentar controlar su libido. Pero fuentes de la oficina presidencial confirmaron ayer que el pasado 7 de setiembre, cuando EE.UU. celebraba su Día del Trabajo y el fiscal especial Kenneth Starr se aprestaba a enviar al Congreso su ya célebre informe sobre el "caso Lewinsky", Clinton telefoneó personalmente a tres pastores protestantes y les pidió ayuda.

Uno de ellos es el reverendo Gordon MacDonald, pastor de la Capilla de la Gracia de Lexington (Massachussets). MacDonald es una autoridad en materia de adulterio porque él mismo confesó en público años atrás haber sostenido una relación extraconyugal. Otro es Tony Campolo, un baptista de Pennsylvania considerado muy liberal. Campolo defiende abiertamente que el cristianismo debe aceptar la homosexualidad. La identidad del tercer "gurú" del presidente no es todavía conocida.

Clinton no es un líder laico a la europea, de esos que jamás explotan políticamente la imagen de su entrada en una iglesia en compañía de toda su familia. Muy al contrario, el 42º presidente de EE.UU. no es sólo un baptista practicante que hace alarde de ello, sino que uno de los grandes temas políticos de su presidencia es "la resurrección en EE.UU. de los valores familiares y religiosos".

En los grandes momentos de su presidencia, los buenos y los malos, Clinton ha recurrido a los servicios de líderes religiosos. Cuando conquistó por segunda vez la presidencia, tuvo como "gurú" al reverendo Robert Schuler, pastor de la Iglesia de Cristal de California. El le sugirió el "leitmotiv" bíblico con el que Clinton comenzó su segundo mandato: "Tú serás el reparador de la brecha". En enero, en la primera fase caliente del "caso Lewinsky", Clinton convocó a Jesse Jackson.

Clinton, según un comunicado difundido ayer por el reverendo Campolo, es "un hermano que ha caído" y que merece que le sea aceptada "su petición de perdón". "Queremos comprender qué es lo que hay de erróneo en su persona, qué es lo que le ha impulsado a cometer los trágicos pecados que han marcado de modo tan fuerte su vida y su trabajo como presidente", dice el comunicado. Campolo, que conoció a Clinton en un desayuno sobre el trabajo social voluntario celebrado en la Casa Blanca en 1993, confirmó que el presidente le ha hablado sobre sus impulsos sexuales, pero no quiso dar más precisiones. "Ese no es asunto de nadie", señaló.

Hace 12 años, MacDonald confesó en público a sus fieles que había engañado a su esposa con otra mujer y dimitió de su ministerio sacerdotal. Tras escribir y publicar un libro sobre su experiencia –*Reconstruyendo tu mundo roto*– regresó a sus tareas pastorales. "Yo entiendo lo que significa enfrentarse al escrutinio público cuando se ha pecado", dijo MacDonald el domingo en su sermón en la Capilla de la Gracia.

> **Roto:** *Cuando lo telefoneó para pedirle ayuda, Clinton le dijo al reverendo MacDonald que ya había leído dos veces "Reconstruyendo tu mundo roto".*

Cuando lo telefoneó el Día del Trabajo para pedirle ayuda, Clinton le dijo a MacDonald que ya había leído dos veces *Reconstruyendo tu mundo roto*. Tres días después, el jueves de la pasada semana, el pastor pasó varias horas conversando con el presidente en la Casa Blanca, y esa noche durmió en el dormitorio Lincoln.

AFP

El presidente y la primera dama en un acto de recaudación de fondos en Nueva York.
Cuando el fiscal Kenneth Starr enviaba su explosivo informe a la Cámara, Clinton pidió ayuda.

EL INFORME STARR PROBARIA QUE CLINTON COMETIO PERJURIO

Hay base legal para echarlo

Por J.V.
Desde Washington

El fiscal Kenneth Starr tiene razón al considerar que los delitos de los que acusa al presidente Bill Clinton –especialmente el de perjurio– merecen que la Cámara de Representantes del Congreso los estudie como posible causa de "impeachment" o destitución del presidente, según las primeras reacciones de destacados profesores de Derecho Constitucional de las universidades de Harvard y Georgetown que han estudiado el informe masivamente difundido el viernes a través de Internet.

Esa impresión se ve reforzada por la primera ojeada al voluminoso material –18 cajas– que acompaña al informe –y que todavía no ha sido hecho público– que hizo el fin de semana un reducido grupo de congresistas y asesores jurídicos del Comité de Asuntos Judiciales de la Cámara de Representantes. La documentación de apoyo que acompaña al informe del fiscal Starr "aporta pruebas sólidas y suficientes para que el Comité de Asuntos Judiciales proceda a una investigación completa sobre un posible `impeachment'", informaron ayer a CNN fuentes que han tenido acceso a ese material. "Hay base suficiente para acusar al presidente de perjurio", añadieron esas fuentes.

Esa documentación no es conocida todavía por el público, pero ha sido revisada ya por congresistas del comité y sus asesores jurídicos. "Es posible que la Casa Blanca pueda oponer una sólida defensa a los hechos y las acusaciones presentados por el fiscal especial, pero lo cierto es que ningún juez negaría que este caso merece la celebración de un juicio", señalaron las fuentes mencionadas por la cadena televisiva.

El Comité de Asuntos Judiciales debe decidir en las próximas semanas. Probablemente intentará hacerlo antes de la disolución del Legislativo el mes próximo si las acusaciones y las pruebas presentadas el miércoles por Starr son sólidas y merecen la apertura de una investigación con sus correspondientes audiencias sobre la posible comisión de "serios crímenes y malas conductas" susceptibles de destituir al presidente Clinton. Esa investigación la realizaría ese mismo comité, pero sus componentes serían los surgidos de las elecciones de noviembre y no podrían comenzar a trabajar hasta la constitución del nuevo Congreso, el próximo enero.

> **Jurado:** *Todos los juristas tienen mucho cuidado en precisar que la decisión es política y corresponde al doble jurado de la opinión pública y el Congreso.*

Si al término de meses de trabajo –siete en el caso Watergate– el comité asume todas o parte de las acusaciones de Starr, el caso pasaría al pleno de la Cámara de Representantes. Si ésta acepta esas acusaciones por mayoría simple, el Senado se constituiría formalmente en tribunal.

Aunque no conozcan las pruebas aportadas por Starr en las 18 cajas de documentación, los constitucionalistas citados por *The New York Times* creen que el informe ya conocido es sólido. "Desde el punto de vista técnico, si las acusaciones son ciertas constituyen delitos susceptibles de `impeachment'", declaró Susan Low Bloch, profesora de Derecho Constitucional en la Universidad de Georgetown. "Mi impresión es que dadas las vagas fronteras del concepto `serios crímenes' y `malas conductas', éste es un caso para `impeachment'", corroboró Richard Parker, profesor de esa misma materia en Harvard.

Pero todos los juristas tienen mucho cuidado en precisar que la decisión es política y corresponde al doble jurado de la opinión pública y el Congreso de EE.UU. Newt Gingrich, el presidente republicano de la Cámara de Representantes, no desea que sus correligionarios se queden solos en el proceso de "impeachment". Gingrich y los suyos sólo irán adelante si cuentan con apoyo de una parte de los demócratas y un clima popular favorable.

Habló el villano peruano

El asesor presidencial peruano Vladimiro Montesinos rompió ayer su tradicional silencio para destacar los recientes golpes al MRTA y anunciar que seguirá en funciones hasta que el presidente Alberto Fujimori lo decida. Montesinos declaró desde su vehículo ante un grupo de reporteros al salir de una reunión en la Dirección Nacional Contra el Terrorismo. De inmediato comenzaron a circular en el Perú especulaciones sobre la actitud de Montesinos, quien declara pocos días después de que un congresista del oficialismo lo retara a asumir un cargo público y a incursionar formalmente en política. El asesor de inteligencia, que habitualmente elude a la prensa y cuya voz era hasta hace poco un misterio para los peruanos, se comprometió a seguir en la lucha contra el terrorismo y el narcotráfico.

NOTICIERO

Camacho. José Antonio Camacho asumió ayer el cargo de director técnico de la selección española de fútbol, puesto que Javier Clemente dejó vacante el último viernes. Camacho firmó un acuerdo por dos años con el principal objetivo de lograr la clasificación para la Eurocopa 2000. El nuevo entrenador se mantuvo cauto y no anunció ningún cambio importante en la conformación actual del equipo. Con él vuelve "la furia" tradicional.

Espanyol. Eduardo Solari y Carlos Griguol son los principales candidatos para suceder a Marcelo Bielsa en la conducción técnica del Espanyol de Barcelona, según informó la prensa española. En tercer lugar aparece el brasileño Paulo César Carpeggiani, ex técnico de la selección paraguaya en el último Mundial.

Pumas. Los Pumas, cayeron por 44 a 29 ante el combinado de Japón en el segundo partido amistoso correspondiente a la gira que el equipo dirigido por José Luis Imhoff está realizando por el país asiático. En su primera presentación, Los Pumas vencieron a Japan Select XV por 51 a 28.

Rusa cola. La empresa Coca Cola es, desde ayer, la nueva patrocinante de la Federación Rusa de Fútbol. El acuerdo se firmó por ocho años y el monto del contrato se mantuvo en absoluto secreto.

Los mejores, en la Copa de Europa

Arranca la probable última Liga de Campeones de Europa con doce partidos. Real Madrid recibe al Inter y Manchester United a Barcelona.





Simeone y Redondo estarán hoy frente a frente en Sevilla.
El partido de Real Madrid-Inter podrá verse esta tarde por ESPN.

Dos clásicos

La primera jornada de la Liga de Campeones tiene dos encuentros que se llevan la atención. En el Sánchez Pizjuán de Sevilla, el actual monarca, Real Madrid, recibirá al Inter (televisa ESPN desde las 15.30), mientras que en Old Trafford, Manchester United jugará ante el Barcelona (transmite ESPN a partir de las 17.30). Con la presencia de Redondo, el Madrid empezará a defender su título en Sevilla debido a la suspensión de su estadio por la caída de uno de los arcos en la semifinal de la temporada anterior ante el Borussia Dortmund. Los italianos, donde juegan Simeone y Zanetti, llegan con el refuerzo de Roberto Baggio, pero no iniciaron bien su Liga, ya que empataron con Cagliari. Barcelona buscará una victoria en Inglaterra, algo que no consigue en los últimos 38 años. Los ingleses apuestan a su dupla ofensiva: el trinitense Dwight York y el noruego Ole Solksjaer.

Con la participación de dos docenas de equipos –de los cuales, diez ya la han obtenido a lo largo de la historia– comenzará hoy la Liga de Campeones de Europa. A pesar de la jerarquía que muestra, la competición de esta temporada puede ser la última, luego de que los grandes clubes del continente encontraran, en la futura Superliga, una forma de asegurarse la participación en un torneo más lucrativo cada año; por ello estarían, incluso, dispuestos a abandonar la UEFA.

Sin embargo, la clase de los equipos y las pocas plazas para la segunda fase garantizan la calidad del torneo. Los 24 participantes se dividen en seis grupos de cuatro conjuntos de los cuales se clasifican el primero de cada zona y los dos mejores segundos. De esa forma, en el Grupo D, que integran Barcelona, Manchester y Bayern Munich, uno de los tres ex monarcas ya se sabe que quedará eliminado y otro deberá sumar muchos puntos para ser uno de los dos segundos clasificados. Además, el actual titular, Real Madrid, Ajax, Inter, Juventus, Porto, Benfica y PSV Eindhoven completan la nómina de los ex campeones que tomarán parte en esta edición. Salvo la federación francesa, que estará representada por Lens, el resto de las asociaciones mostrará a sus equipos más tradicionales.

El programa de los encuentros de hoy de cada grupo es el siguiente:

Grupo A: Porto-Olympiakos, Croacia-Ajax.

Grupo B: Athletic Bilbao-Rosenborg, Juventus-Galatasaray.

Grupo C: Real Madrid-Inter, Sturm Graz-Spartak de Moscú.

Grupo D: Brondby-Bayern Munich, Manchester United-Barcelona.

Grupo E: Lens-Arsenal, Panathinaikos-Dinamo Kiev.

Grupo F: PSV Eindhoven-Helsinki, Kaiserslautern-Benfica.

Largó la UEFA

Con la disputa de 31 de los 32 encuentros de ida de la primera ronda, comenzó ayer la Copa UEFA. En los partidos más importantes Atlético de Madrid le ganó 2-0 al Obilic de Yugoslavia, Valencia como visitante derrotó 4-3 al Steaeaua Bucarest, la Real Sociedad goleó 4-2 a Sparta Praga en la República Checa, Betis cayó 1-0 ante Vejle en Dinamarca, Roma venció 2-0 a Silkeborg en Dinamarca, Fiorentina batió 2-1 al Hadjuk Split de Croacia, Udinese empató 1-1 con Bayer Leverkusen, Parma perdió 1-0 con Fenerbahce en Turquía y Bologna derrotó 2-0 al Sporting de Lisboa.

OPINION

Por Pablo Vignone

Dios y el Diablo en el taller

Para practicar cualquier deporte, no sólo automovilismo, es necesario tener dos atributos. Uno, la humildad. Sin ella, no vas a ningún lado; dos, la paciencia. Porque es lo único que te salva cuando no la pegás." En este automovilismo argentino sospechado de saciedad y truculencia, la victoria de Luis Rubén Di Palma es un soplo de aire fresco. A punto de cumplir 54 años, con hijos y nietos de edades similares, con su vida hecha una tumultuosa telenovela y su campaña deportiva cada día menos asombrosa y más legendaria, el empeño del Loco por seguir acelerando emociona, y su triunfo representa, si no una lección, al menos una saludable señal.

"No sé cuánta guita perdí –me dijo hace dos años, después de ganar su anteúltima carrera, en Rafaela, cuando le hice una nota larguísima para *El Gráfico*, una de las mejores de mi carrera– pero lo que sí sé es que una vez fui con un millón de dólares en una valija para comprar una avioneta". El Loco sigue corriendo hoy porque si muchos amigos se le fueron con la guita, le quedaron muchos admiradores: al menos un par con el dinero suficiente como para sostener la historia.

No debe quedar corredor con su frontalidad. Acaso no sea el indicado para dar consejos de vida, pero cualquiera se quedaría esa vida escuchándolo. "Este auto lo construimos en 12 días" volvió a repetir el domingo, con la simpleza que es su moneda, cagándose en lo que le dijo, no hace mucho, un famoso constructor: "Luis, no digas que al auto lo hicimos en 12 días, que nosotros cobramos fortunas y nunca entregamos un coche en menos de 90 días; nos vas a tirar al diablo el negocio".

El Loco, que no sabe lo que es un psicólogo, que dice "me voy a morir antes de volverme viejo", que lo único que quiere hacer de sus domingos es correr en auto –que es lo que mejor sabe hacer– debe ser el personaje más respetado del automovilismo. Se lo ha ganado tanto por lo que hizo en la pista como por sus actitudes fuera de ella.

En lugar de celebrar con rubio champán su victoria, Luis prefirió ser digno, y ayer se caminó 400 kilómetros para asistir al entierro de Rubén "Toto" Fangio, el hermano del Quíntuple y padre de Juanmanuelito, el preparador de motores que estaba de moda cuando él, Luis, empezaba a correr, allá por 1966. No fue una pose ni demagogia. Hace un mes, cuando el infortunado Raúl Petrich se mató un viernes en Rafaela, mientras los dirigentes del TC huían del circuito –y en algunos casos se concentraban en actividades más sensuales–, Luis fue el único corredor que asistió al velatorio del piloto, con sus hijos.

Su único pecado, acaso, es competir con ellos. Cuando Luis había alcanzado la edad suficiente para retirarse, sus pichones arrancaban a correr. Y no quiso irse para que alguno demostrara que podía ser mejor que él. "Si corrieran todos una carrera, chocarían en la primera curva. Y yo ganaría". No es Dios, ni tampoco el Diablo. Pero cuando habla, cuando corre, cuando camina el taller, destila una gotita de cada uno.

SIGUE LIDERANDO EL GRUPO C DE LA COPA MERCOSUR

Racing quiso pero no supo

En partido pobre, los de Cappa no pudieron con un Peñarol lleno de suplentes. Con ocho puntos, Racing encabeza su zona, seguido por Olimpia.

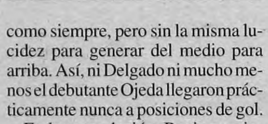
0 RACING
Bizarri; Reinoso, Banegas, Ubeda, Zanetti; Gonzalo Gaitán, Michelini, Angel Morales; Rodolfo García; Delgado, Ojeda. **DT:** Angel Cappa.

0 PEÑAROL
Flores; Serafín García, De los Santos, Robert Lima; Borjas, Rotundo, P. García, Romero; Cancela; Pacheco, Pandiani. **DT:** Gregorio Pérez.

Arbitro: Luis Peña, de Chile.
Cancha: Racing Club.
Cambios: En el ST, desde el inicio, Villalba por Ojeda (R); 18m De Souza por Romero (P); 20m Estévez por R. García (R); 32m Andrés González por Pacheco (P); 36m Fabio Giménez por Gaitán (R); 37m Bengoechea por P. García (P).

De algún modo, con el empate, Racing consiguió el provisorio y magro objetivo de mantener la punta en el Grupo C de la Copa Mercosur y tiene muchas posibilidades de asegurarse la clasificación ante el acoso de Olimpia. Pero no jugó bien, de local, en un partido muy pobre que probablemente mereció ganar. Enfrente, un Peñarol excesivamente cauteloso, que sólo con la irrupción en los minutos finales del reservado Pablo Bengoechea y sus precisos centros arrimó algo de peligro. Lo mejor de Racing se vio en el primer cuarto de hora del complemento, cuando la entrada de Villalba y la "conexión" de Delgado pareció que sería la fórmula del triunfo. Pero la actitud criminal de quienes arrojaron un petardo, aturdieron al arquero Flores e hicieron que el partido se detuviera por casi cinco minutos se volvió contra el equipo de Cappa. Después de la interrupción, Peñarol se agrandó y mejoró su respuesta –si no futbolística– anímica. Y pudo llegar al final con la valla en cero.

El primer tiempo fue deplorable. El equipo uruguayo, que llegó muy disminuido por la ausencia de muchas de sus principales figuras –Olivera, Cedrés, Orta, Bengoechea, Adinolfi...–, se propuso desde un principio plantear la lucha en el medio juego, obstaculizando con tres volantes de marca el posible circuito creativo de Racing. Rotundo, Pablo García y Romero mordieron con dedicación en esa zona y lograron su objetivo: ni Rodolfo García ni Matute Morales –tirados a la derecha y a la izquierda respectivamente– pudieron crear fútbol. La responsabilidad quedó entonces para el trajinador Michelini, de buena labor en la destrucción, como siempre, pero sin la misma lucidez para generar del medio para arriba. Así, ni Delgado ni mucho menos el debutante Ojeda llegaron prácticamente nunca a posiciones de gol.



En la reanudación, Racing mejoró con Villalba y Delgado inspirado: Serafín García la sacó en la línea ante remate del Chelo y Villalba dos veces –cepilló el palo derecho de Flores y resolvió débil estando solo– pudieron desnivelar. Después del incidente entró Estévez y en la mejor jugada del partido, de casi veinte toques, pudo convertir. Pero no. Y a partir de allí, aunque Racing atacó más y estuvo más cerca, lo tuvieron los dos. En los últimos minutos, tanto un tiro libre de Bengoechea al que dio rebote Bizarri, como una gran jugada de Delgado que Estévez no concretó pudieron ser el gol que salvara la noche. No pudo ser.

Ripoll contra el ex Lalín

La síndico Liliana Ripoll descalificó declaraciones del ex presidente Daniel Lalín, quien declaró que "todo el equipo" de Racing era de su propiedad. "Hay ex dirigentes que están haciendo declaraciones desafortunadas", dijo Ripoll. Le aconsejó a Lalín "que se llame a silencio" porque esas declaraciones "no hacen más que hacer peligrar las acciones que con tanto esfuerzo estamos encarando junto al juez Gorostegui". Y aclaró: "La continuidad del club aún no está resuelta".



Sergio Zanetti y Pablo García: forcejeos del primer tiempo.
La segunda etapa fue más emotiva. Los dos llegaron más.

LA COPA SIGUE EN RIO DE JANEIRO Y AVELLANEDA

El turno de River e Independiente

River buscará hoy enderezar el rumbo en la Copa Mercosur después de haber cosechado dos empates consecutivos, cuando se enfrente en Río de Janeiro al Vasco da Gama, en un encuentro que será revancha de la igualdad en un tanto registrada en el choque de ida. El partido, válido por la cuarta fecha del Grupo E, se jugará desde las 21.50 –transmitido en directo por Canal 9– en el estadio Sao Januario, y será arbitrado por el uruguayo José Luis Da Rosa. Por otra parte, Independiente recibirá al Palmeiras por el Grupo B. El encuentro comenzará a las 21.40 y el árbitro será el también uruguayo Gustavo Gallesio. En el otro partido que se jugará hoy, Universidad de Chile enfrentará a Nacional de Montevideo. Este cotejo corresponde al Grupo B y se llevará a cabo en el Estadio Nacional de Santiago.

En River, el técnico Ramón Díaz confirmó que los delanteros para enfrentar al campeón de América serán Juan Pablo Angel y Juan Antonio Pizzi, relegando a Cristian Castillo al banco de suplentes. Otro que será titular es el juvenil Guillermo Pereyra, quien ingresaría por Marcelo Gómez. El entrenador de Independiente, César Menotti, decidió que juegue Pablo Del Río en lugar de Cambiasso –no está habilitado para este certamen–. La otra variante sería la de Christian Gómez por Francisco Guerrero, dolorido por un golpe en el tobillo izquierdo. Si el defensor Pablo Rotchen no evoluciona de un traumatismo en la rodilla derecha, su lugar será ocupado por Sebastián Pena.

VASCO	RIVER
Marcio	Burgos
Vitor	Hernán Díaz
Geber	Paz
Enrique	Berizzo
Walkmar	Sorín
Ronaldo	Luis Netto
Nelson	Pereyra
Fabricio	Solari
Gian	Aimar
Luis Claudio	Pizzi
Rogerio	Angel
DT: A. Portela.	**DT:** R. Díaz.

Cancha: Sao Januario.
Arbitro: José Luis Da Rosa (Uruguay).
Hora: 21.50. **TV:** Canal 9.

INDEPENDIENTE	PALMEIRAS
Mondragón	Velloso
Ramírez	Arce
Rotchen o Pena	Junior Baiano
Sánchez	Roque Junior
Milito	Junior
Hanuch	Galeano
Del Río	Rogerio
Garnero	Pedrinho
López	Arilson
Calderón	Magrao
Guerrero o Gómez	Zinho
DT: C. Menotti.	**DT:** L. F. Scolari.

Cancha: Independiente.
Arbitro: Gustavo Gallesio (Uruguay).
Hora: 21.40.

FECHAS

El Comité Ejecutivo de la AFA decidió que Independiente-River se dispute el domingo a las 16.45, en el clásico televisado, y que Boca-Newell's vaya el lunes a la misma hora. La última palabra la tendrá el Comité de Seguridad que deberá aprobar hoy ese programa. El viernes fue confirmado Argentinos-Huracán, el sábado Gimnasia de Jujuy-Racing, el lunes FerroPlatense, mientras que a las 15.30 del domingo se jugarán Lanús-Vélez, Unión-Colón, Central-Estudiantes, Talleres-San Lorenzo y GimnasiaBelgrano. Además fueron designados los árbitros: Roberto Ruscio controlará Huracán-Argentinos, Aníbal Hay en Gimnasia J-Racing, Javier Castrilli en Independiente-River, Francisco Lamolina en Lanús-Vélez, Horacio Elizondo en Unión-Colón, Oscar Sequeira en Central-Estudiantes, Angel Sánchez en Talleres-San Lorenzo, Claudio Martin en Gimnasia-Belgrano mientras que el lunes Fabián Madorrán estará en Boca-Newell's y Daniel Giménez en FerroPlatense.

Grondona muy cabrero

Julio Grondona consideró ayer como "desastrosa" la participación de la Policía Bonaerense en la organización de los partidos de fútbol. Se quejó porque los partidos "ya no los programa el Comité Ejecutivo sino el de Seguridad" y se ofuscó "por la cantidad de efectivos asignados a cada partido: nos mandan 30 para un partido de la D en que se recaudan 200 pesos pero Arsenal-Bánfield no se puede jugar como se había previsto por falta de policías y en Córdoba también dicen que no se podía jugar pero en realidad era porque le convenía a Belgrano para tener una mayor recaudación".

¿Sin Barijho ni Pereda?

El comité asesor de Boca, previendo un fallo adverso de la Cámara Nacional de Apelaciones que cancele definitivamente el funcionamiento del Fondo Común de Inversiones "La Xeneize" aconsejó "no adquirir" los derechos federativos del peruano José Pereda y de Antonio Barijho. Los asesores aconsejaron no comprar a los jugadores para que el club pueda mantener una liquidez monetaria considerable.

ESCOLASO

Nacional (Matutina-Letras **E-O-H-L**)

1	8584	11	0006
2	3162	12	7633
3	5514	13	0964
4	6689	14	3105
5	1921	15	0970
6	0013	16	7360
7	2909	17	6008
8	7053	18	0328
9	1158	19	6826
10	2871	20	8534

Nacional (Vespertina-Letras **I-O-J-R**)

1	7733	11	9001
2	6801	12	8548
3	5974	13	3002
4	0584	14	6510
5	6605	15	7173
6	1132	16	1128
7	3670	17	7265
8	1460	18	4112
9	3728	19	9379
10	691	20	6582

Bonaerense (Vespertina)

1	813	11	715
2	567	12	835
3	867	13	655
4	176	14	229
5	510	15	714
6	919	16	116
7	446	17	738
8	764	18	951
9	466	19	993
10	937	20	685

Nacional (Nocturna-Letras **E-U-S-S**)

1	1298	11	0585
2	7993	12	4419
3	3441	13	8578
4	4541	14	5279
5	6027	15	5185
6	2916	16	2762
7	8491	17	4419
8	3307	18	8578
9	0117	19	5279
10	0462	20	9014

Bonaerense (Nocturna)

1	513	11	319
2	346	12	322
3	601	13	067
4	073	14	759
5	974	15	376
6	239	16	515
7	854	17	724
8	876	18	881
9	610	19	507
10	383	20	221

Gustavo Ercole



En medio de escenas permanentes de fanatismo, las chicas están haciendo cola desde el domingo.
Un kiosco cercano, habitual proveedor de banderas y gorritos xeneizes, modificó notablemente su stock.

LOS BACKSTREET BOYS

Como Menudo

Desde el domingo pasado hay chicas haciendo cola para ingresar al estadio, en un termómetro real del furor que produce en la Argentina este grupo diseñado para el impacto masivo.

Por Mariana Enríquez

Fabiana tiene 13 años, y está enojada con los Backstreet Boys. Hasta amenaza con no ir a los dos shows que la banda dará el viernes y sábado en el estadio de Boca Juniors. Y todo eso a pesar de que es la vicepresidenta de "As Long as You Love Me", uno de los 60 fans clubs argentinos de la banda. El motivo de tanto encono tiene que ver con una entrevista que salió al aire el domingo, en el programa "Versus" de Telefé: Brian y AJ, dos de los integrantes, confesaron sin mayores pudores que tenían novia. "¿Cómo pueden hacer eso, faltando tan poco para que vengan a la Ar-



ACTUARAN ANTE 90 MIL PERSONAS EN LA BOMBONERA

pero hacia fin de siglo

gentina?", se indigna. "¿Con qué cara le grito yo a Brian que lo amo?" Al rato Fabiana recapacita, se tranquiliza y explica que "lo que pasa es que yo soy muy celosa. Como todas las fans de los Backstreet". Afuera de la Bombonera ya hay chicas en la cola, en un reflejo de las 90 mil entradas vendidas, y las cifras dicen que el último disco, *Backstreet's back*, alcanzó el triple platino, es decir 180 mil copias vendidas. Mientras las adolescentes están conmocionadas, muchos hinchas conocen a Backstreet Boys porque son los tipos que, tocando el fin de semana, no le van a permitir a Boca Juniors jugar en su cancha el domingo. Padres y madres, asombrados, acompañan a las 300 fans que se apiñan desde el domingo a la noche fuera del estadio. Tuvieron mucho frío a la noche, pero por los Back cualquier cosa, sentencian. Las chicas llegaron desde Salta, Córdoba, Mar del Plata, Santiago del Estero, y la mayoría está acompañada por sus sacrificadas madres, tías y algún hermano que, cuando las ven gritar por nada (porque alguien trajo una foto nueva, o alguna otra puso un casete de los Backstreet Boys) menean la cabeza y murmuran que están locas. La tía de Noelia, que la acompañó desde Córdoba, dice que "yo no la puedo dejar sola acá, en este barrio. Tiene 15 años, es demasiado chiquita". En la esquina, el kiosco que habitualmente vende banderas y gorros de Boca Juniors amplió su stock y ahora ofrece jarritas de Backstreet Boys, fotos y posters.

Backstreet Boys es una banda de 5 jovencitos pulcros –como eran los Menudo en los 80– estadounidenses y cristianos con canciones pop y algún matiz hip hop, canciones de amor ingenuas, miradas semi-sexies y coreografías saltarinas que explotan la fórmula de *all boys band*: este tipo de productos forma parte del imaginario púber adolescente femenino tanto como los diarios íntimos, Leonardo Di Caprio y los ositos de peluche. Pero la historia de la banda tiene bastante más de maniobra de marketing que de romanticismo. El "concepto" de Backstreet Boys (vale decir, la idea y marca registrada) pertenece al productor Lou J. Pearlman, primo de Art Garfunkel, quien convocó a Donna y Johnny Wright (la sociedad que lanzó a la fama a los New Kids On The Block, otra banda similar) para que hicieran un casting en Orlando. Allí estaban por un lado Kevin Richardson (26 años) y Brian Littrell (22), primos hermanos que cantaban a dúo, y por otro

Perfección: ***Los chicos de este grupo no beben alcohol, apenas salen de noche y rezan antes de salir al escenario, martillan sus promotores.***

lado Nick Carter (18), Howar Dorough (Howie D, 24) y Alexander McLean (AJ, 20), tres ex niños actores, bailarines y cantantes con experiencia en el mundo del espectáculo. La historia oficial dice que los productores quedaron fascinados, los juntaron y desde entonces son grandes amigos. Como ocurría con los Menudo, que luego se disolvieron en el aire, pero dejaron a Ricky Martin y Robbie Rosa como testimonio de que existieron. Hasta que



Los chicos se conocieron en un casting, pero dicen ser amigos.
Su marca de fábrica es ser limpios, buenos, casi (pero no) vírgenes.

ahora, maduros ya, se juntan nuevamente, pura nostalgia.

El manejo de la imagen en Backstreet Boys es de una pulcritud asombrosa: se supone que los chicos no beben alcohol, obviamente no toman drogas, apenas salen de noche, rezan antes de salir al escenario y son *muuuuuuy buenos chicos*. Aunque se mojen las camisas para dejar ver los músculos trabajados, y aunque usen discretos tatuajes. Si hasta las fans notan que afirmaciones como las de que algunos de los integrantes son vírgenessuenan inverosímiles. "Las madres los tienen cortitos", cuenta Claudia, la presidenta de 15 años. "Jane, la madre de Nick, no los deja hacer muchas cosas, y si a ella algo no le gusta, la banda no lo hace". Por ejemplo: cuando el equipo de "Versus" fue a Carolina del Norte a entrevistar a los jovencitos, de la larga lista de preguntas que tuvieron que preparar les fueron tachadas más de la mitad.

La vigilia de las fans, contra la mala onda

Las fans argentinas del grupo lo saben todo. Los colores favoritos de cada uno, sus bebidas favoritas, sus perfumes favoritos. Si hasta saben en qué vuelo llegan mañana a Argentina (el 911 a las nueve de la mañana) y por supuesto allí estarán, lo mismo que "haciendo el aguante" en el Hyatt y en el programa de Susana Giménez, cuando los chicos hagan su presentación como "artistas exclusivos" de Telefé. La banda no tiene un fan club oficial en Argentina y quizá por eso haya tantos no oficiales (60, aproximadamente). El número de fans agrupados oscila entre los 300 y los 1000 por club. A veces ingresan varones, pero abandonan enseguida. Las fans dicen que en esta visita quieren mostrar su devoción, dicen, y sienten que la mala suerte que acompaña últimamente a sus ídolos puede revertirse a fuerza de buena onda. Es que hace 15 días falleció Denniz Pop, el escritor de los hits más importantes de la banda, a los 35 años. El sábado, sólo 15 días después de la muerte de Pop, falleció la hermana de 25 años de Howie D y tuvieron que suspender un show por primera vez en 6 años. Esto no termina allí: las fans de Brian Littrel, uno de los 5, tuvieron su momento negro este año. Es que el 4 de mayo, el backstreet boy fue operado de un defecto cardíaco congénito. Brian ya está restablecido, pero las chicas se pasaron el mes de mayo llorando, gastanto fortunas en internet para averiguar las últimas noticias y se pegaron al teléfono, presas del pánico. Una de las fans argentinas, Fabiana cree que tendrían que haberse movilizado más. "No hicimos ninguna demostración de apoyo a Brian. En España hicieron una suelta de globos negros el día de la operación." Las páginas de internet de la banda tienen listas de mensajes de apoyo a Brian que, en algunos casos, exceden el millar.

En números

3 discos editados (el último una recopilación)
22 millones de cd's vendidos en todo el mundo
5 integrantes: Kevin, Howie D, A.J., Brian y Nick
2 discos de platino en Argentina por su álbum debut "Backstreet Boys"
3 discos de platino en Argentina por el segundo LP, "Backstreet's Back"
60 fans club en Argentina
70 páginas en Internet relativamente importantes, sin contar las páginas dedicadas a cada uno de los integrantes.

CHARLY GARCIA

Paseando en ambulancia



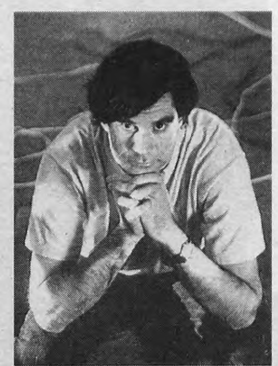
El fin de semana salvaje que Charly García vivió en el noroeste argentino, con un show caótico en Salta y una polémica ausencia al recital en Tucumán, terminó con una fugaz internación en la guardia del Hospital Fernández de esta capital. Charly llegó alrededor de las seis de la mañana en una ambulancia, por "consejo policial", y se retiró, en compañía de su hijo Miguel, después de las siete. "Fue un paseo. Es habitual que Charly venga a atenderse aquí cuando tiene un problemita. Vino, charló con nosotros y luego se fue. Creo que ni siquiera se le dio entrada", confió una fuente del hospital, un sitio del mundo que no es desconocido para García. Ya había estado ahí cuando se desmayó mientras estaba tocando en un bar de Congreso, en mayo de este año. En Tucumán, con 2600 entradas vendidas, el show debió suspenderse ya que García se había quedado durmiendo en el hotel después de su agitada performance en Salta. Desde el momento en que dejó el Fernández, muchas horas después de su faltazo a su propio show, García debía descansar en su casa. Pero como desde hace un par de años, su casa es un lugar que podría denominarse "la tierra del todo es posible", un sitio en donde circula gente, se oyen discos (sí, discos de vinilo) y el aerosol es el elemento principal de creación artística, aparentemente no lo hizo. Al menos parecía demostrarlo el escándalo que se escuchaba, hasta afuera del edificio, en la noche del lunes. García tocaba en su departamento de tal manera y con tanta insistencia que un vecino llamó a la policía. La policía le dijo a Charly que estaba mal hacer tanto barullo a esa hora, y al constatar su estado le recomendó un chequeo médico. "Total, me voy a morir igual", musitó el rocker cuando un cronista de un canal lo interceptó en medio de todo este ajetreo.

Van Sant, en el mundo privado de Alfred Hitchcock

El realizador de "Mi mundo privado" y "Todo por un sueño" está rodando una remake "un poco más sexy" de la legendaria "Psicosis".

Por Rocío Ayuso
Desde Los Angeles

Hacer una versión moderna del film de culto *Psicosis* podría significar una ofensa para muchos de los fanáticos del trabajo del legendario Alfred Hitchcock. Sin embargo, Gus Van Sant, responsable de la taquillera *El busca del destino*, piensa lo contrario. Van Sant comenzó ya los trabajos de producción para recrear el clásico de terror de Hitchcock. El cineasta se basará en el guión original del film, a la vez que utilizará cámaras a color y un elenco encabezado por los actores Vince Vaughn, en el papel realizado por Anthony Perkins, y Anne Heche, en el rol de Jannet Leigh. Según el director, conocido por sus arriesgados y polémicos proyectos, el creador de algunos de los films de suspenso más famosos de la historia del cine estaría de acuerdo con el nuevo proyecto. "Recibimos una serie de mensajes espirituales antes de comenzar con el trabajo", garantiza. Mientras se encontraban en un restaurante de Los Angeles, Van Sant y su equipo "hicieron contacto" a través de una medium con Hitchcock. La respuesta del fallecido director fue "poco clara pero afirmativa", dijo Van Sant.


Van Sant siempre conmueve.
Tiene ojo para polemizar.


"Psicosis" es una cumbre dentro del estilo de Alfred Hitchcock.
La escena del crimen en la bañera es historia pura del cine.

A pesar de las críticas y los opositores, el director se lanzó con el proyecto. Antes de rodar cada escena, Van Sant y su equipo se reúnen alrededor de un monitor para observar las escenas de la versión original de 1960, con el fin de permanecer "absolutamente" fieles al trabajo de Hitchcock. Además de observar las escenas en video, el director compaginó una serie de fotografías en forma de guía para los actores. "La idea era utilizar los mismos ángulos de la cámara. Esta versión será probablemente en un 95 por ciento fiel a la original", añadió el cineasta. Hace casi cuatro décadas, *Psicosis* se ganó un lugar entre las películas de terror más famosas en parte gracias a la actuación de Perkins, en el papel del maníaco, con complejo de Edipo, Norman Bates y a la escena en que Janet Leigh es asesinada mientras se ducha.

Para algunos, la idea de que los actores Vaughn y Heche reencarnen estos papeles resulta ofensiva. No para Van Sant, director de *Drugstore cowboy*, *Mi mundo privado* y *Todo por un sueño*, entre otros films. "*Psicosis* es la película ideal para hacer en una versión moderna", comentó el cineasta. Hace más de una década que Van Sant tiene en mente el proyecto. "*Psicosis* fue realizada de forma muy simple, con un presupuesto modesto (800.000 dólares) y con la idea de hacer un film simple", añadió. Sin embargo, Universal Pictures, dueño de los derechos artísticos, nunca tomó en serio al director. .

Con el apoyo del productor Brian Grazer, responsable de películas como *Liar, liar* y *Apollo 13*, Van Sant logró ganarse el apoyo de los estudios Universal. Pero el nuevo film, cuyo presupuesto es de 25 millones de dólares, no será simplemente una versión en colores de la vieja película. La escenografía, como también el vestuario, tendrán un toque de los años '90. El famoso Bates Motel acepta en esta ocasión tarjetas de crédito y durante una escena en un negocio se puede ver un póster de la guerra del Golfo colgado en la pared como parte de un aviso publicitario.

Por otra parte, Grazer pidió que la nueva película sea "más sexy y más aterradora". Mientras que Hitchcock se vio obligado a cortar ciertas escenas provocativas y cambiar el tono del lenguaje debido al aparato de censura de la época, Van Sant tendrá mayor libertad para hacer "pequeñas adiciones". En la famosa escena de la ducha, Hitchcock utilizó chocolate para simular la sangre en su versión en blanco y negro. La nueva producción utilizará unos cuantos litros de jugo de frambuesas. "Hacer la escena fue divertido pero tedioso", declaró Heche, quien se negó a utilizar un doble. "Me refiero a tener que estar bajo la ducha durante tres días seguidos, secarme, volver a la ducha. Me la pasé de mojada a seca y de seca a mojada todo el tiempo", afirmó la actriz con buen sentido del humor. Para Vaughn la tarea fue un poco más difícil: representar un papel que está fuertemente identificado con el actor que lo interpretó en primer lugar. "Algunas cosas las realicé como un tributo a Perkins", expresó el artista, cuyo físico es más imponente que el de Perkins en la versión original.

Obsesión: ***Antes de rodar cada escena, Van Sant y su equipo se reúnen ante un monitor para observar las escenas de la versión original, de 1960.***

"El trabajo corporal de Perkins es excelente pero no me limité a imitarlo. Hubiese sido un insulto hacerlo", añadió Vaughn. Todavía es muy temprano para predecir si la película tendrá o no el éxito esperado. Lo cierto es que gracias a la magia del cine, Van Sant finalmente pudo hacer realidad su sueño y mantener vivo el espíritu de Hitchcock.

Cine en San Sebastián

Hollywood, con su enorme peso publicitario y con el gran impacto de sus rutilantes astros y estrellas, invadirá el 46° Festival de Cine de San Sebastián desde mañana, con una cadena de 16 películas en busca de ovaciones y galardones. Incluso, el sello de la poderosa industria cinematográfica de los Estados Unidos está incrustado en el propio cartel oficial –que representa el emblema del Festival 1998–, que esta vez rinde homenaje al cineasta norteamericano Busby Berkeley, el "rey" de las coreografías acuáticas de los años '30. La programación de la Sección Oficial, integrada por una cartelera de 19 films, constituye "una excelente muestra del cine más novedoso de nuestros días", dijo el director del festival, Diego Galán, al confesar que en la estricta selección participaron 983 películas de diversos directores del mundo (aunque la mayoría resultaron producciones norteamericanas). *Your friends and neighbours*, de Neil Labute, abrirá mañana el Concurso Oficial de uno de los cuatro más prestigiosos festivales del mundo, junto a los de ya realizados de Cannes, Berlín y Venecia. El telón caerá diez días más tarde con *Sliding doors*, de Peter Howitt, aunque esta producción de la Warner será presentada fuera de concurso. Cinco películas de las 18 del Concurso Oficial son norteamericanas y 10 de las seleccionadas para la Sección Zabaltegi, en la que participan films inéditos junto a películas ya presentadas en otros festivales, también son producto neto de Hollywood.

EL MUNDO CRUEL DE LOS CORRESPONSALES DE GUERRA

Los adictos a la adrenalina

La realizadora Amy Eldon investigó, en un especial televisivo, las secuelas que sufren los reporteros gráficos en áreas conflictivas.

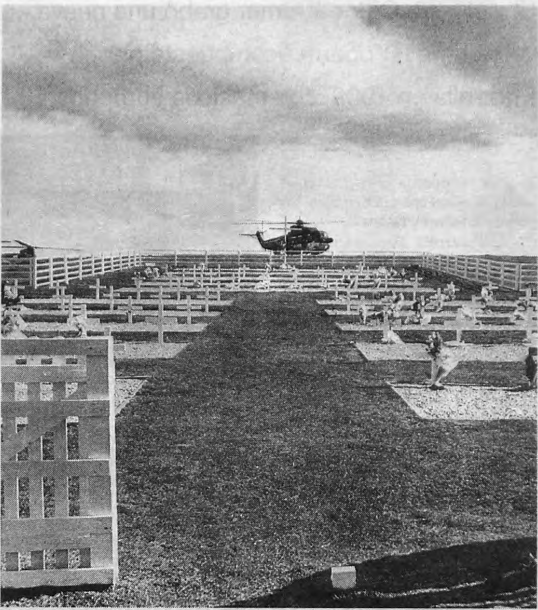
Por David Brinkerhoff
Desde Los Angeles

No siempre son las balas o las bombas las que matan a los corresponsales, sino el horror que guardan en su interior. Amy Eldon está demasiado familiarizada con ambas causas de muerte. La joven realizadora de documentales perdió a su hermano mayor (un fotógrafo de la agencia Reuters) hace cinco años en Somalia. Y ahora se ha enterado de que el periodista de televisión Carlos Mavroleón, que juega un papel central en el film que presentó el domingo la cadena estadounidense TBS, sobre los reporteros en zona de guerra, murió en agosto de una sobredosis de heroína.

"Eso es producto del trabajo", afirma Eldon. "Muchos de estos profesionales se atormentan tanto después de lo que han visto, que no saben dónde poner este horror... Carlos sólo escapó a otro mundo." Mavroleón fue uno de los varios fotógrafos y camarógrafos que entrevistó para el documental de dos horas *Morir por contar la historia*. El film fue inspirado por su hermano, Dan, quien fue muerto a golpes hace dos meses en Somalia poco antes de cumplir los 23 años. Después de la muerte de Dan, Amy abandonó la universidad, combatió la depresión y decidió hacer una película sobre Dan y otros fotógrafos que viven para cubrir conflictos. "Están cortados de una tela diferente. Son locos", define Eldon. "Creo que algunos entran a la profesión y luego se acostumbran a un nivel más alto de dolor... se transforman en adictos a la adrenalina."

Esa adicción ha dejado a algunos de los colegas de Dan con un dolor de por vida. Donald McCullin, que se autodescribe como un hombre de "una guerra al año", vive ahora en una aislada casa inglesa donde los cajones están llenos de fotos de muertos y moribundos. A pesar de haber dejado las zonas de guerra, McCullin es perseguido por la historia que presenció. El cambio que hizo a la foto de paisajes no le sirvió de nada: sus fotos todavía lucen como zonas de guerra. "Saca esta bella foto de un gorrión muerto sobre la nieve, y parece exactamente como si fuera una de sus fotos de Vietnam o Camboya. Es espeluznante", detalla Eldon.

A Dan, sin embargo, no sólo le gustaba la aventura: él consideraba que estaba haciendo un servicio público. Tras crecer en Africa, al fotógrafo le preocupaba la hambruna y las muertes en la guerra de la gente de Somalia. "Lo que motivaba realmente a Dan era el hecho de que estaba haciendo algo útil", afirma Eldon, quien vio a su hermano ponerse cada día más tenso después de sus trabajos en el país en guerra. "Yo estaba preocupada porque cuando uno está en un lugar así ve de cerca lo frágil que es la vida... se está siempre al borde, y es muy difícil soportar eso cuando se vuelve a la vida normal."



Una imagen registrada por Hugo Lazaridis en islas Malvinas, en 1991.
Los fotógrafos deben enfrentar las balas y la depresión posterior.

FESTEJANDO SUS 200 PROGRAMAS

Los Simpson, con los U2

"Los Simpson" festejarán doscientos capítulos de vida, el domingo 4 de octubre, estrenando un capítulo extraordinario, con los integrantes de U2 como invitados. La historia contará que Homero, harto del mal desempeño del basurero del pueblo, decide candidatearse como comisionado de Sanidad y encargarse personalmente de barrer las calles de Springfield. Bart quiere ayudarlo a conseguir los votos de la juventud. Para eso se infiltra en el escenario durante un concierto del grupo que lidera Bono. Antes de ese capítulo, que irá a las 20.30 por Fox, desde las 20.00 la familia de Springfield protagonizará *Todos cantan, todos bailan*, un resumen de los musicales del programa.

TVeo TVeo TVeo TVeo TVeo TVeo TVeo TVeo TVeo



AVALON
De Barry Levinson.
A la 0.30 por I-Sat.

De *Rain man* a *Esfera*, pasando por *Toys* o *Mentiras que matan*, Levinson demostró ser uno de los más heterogéneos directores estadounidenses de perfil intermedio. *Avalon* es una epopeya (la de la inmigración judía) encarada desde la óptica familiar y humana. Hasta la llegada del enorme caudal inmigratorio en 1914 a la ciudad de Baltimore, ésta estaba constituida por descendientes de ingleses e irlandeses. La integración fue lenta y penosa, y la historia de Sam Krichinsky lo atestigua.



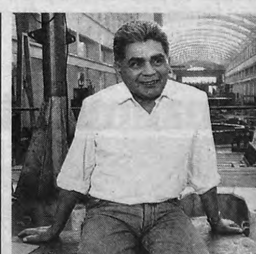
REYES O REINAS
De Beeban Kidron.
A las 20.05 por Cinecanal.

La tradición de "remakes" hollywoodenses de éxitos de otros rincones del globo es ya extensa, pero pocas veces se ha refritado una película australiana. *Reyes o reinas*, la película que presenta versiones travestidas de Patrick Swayze, John Leguizamo o Wesley Snipes, está llena de puntos en común con la producción oceánica *Priscilla, la reina del desierto*. En ambos casos se trata de un grupo de travestis que recorren un país hacia la meca del espectáculo, en medio del estupor de obreros y moralistas.



EL PUEBLO DE LOS MALDITOS
De John Carpenter.
A las 23.55 por Cinecanal.

Carpenter volvió a repetir la fórmula: en los '90 hizo una remake de un clásico de terror de los '60, así como en los '80 había realizado la remake de un clásico de los '50 (*La cosa*, atribuída a Christian Nyby, pero presuntamente de Howard Hawks). Tras un largo sopor, un pequeño pueblo vuelve a la normalidad. O casi: las mujeres darán a luz a unos niños rubios, superdotados e iguales entre sí, que tomarán el control de la comunidad. La historia pertenece a John Wyndham, el creador de *El día de los Trífidos*.



CAZADORES DE UTOPIAS
De David Blaustein.
A la 1 por Volver.

Ochenta horas de testimonios de ex montoneros fueron sintetizados por el documentalista. Aquí, los protagonistas cuentan, desde su perspectiva actual, la experiencia de haber pertenecido a una organización de lucha armada. En un coro de voces que va de militares a obreros industriales, los recuerdos se entrecruzan para acercar una especie de cosmovisión de la politización de la juventud en los '70, la militancia, la lucha armada, la utopía, la represión, los campos de concentración, el exilio y la democracia.



TV

7.00
2-IMPACTO.
7-EDUCACION A DISTANCIA.

8.00
7-VIVIR MEJOR.

9.00
2-MOVETE CON GEORGINA.
7-EL PARLAMENTO DE LITA.

10.00
7-SIETE DIAS.
9-EDUCACION A DISTANCIA.

11.00
9-MAÑANA DE DIBUJOS.
11-EL ZORRO.

11.30
9-GATO DUMAS COCINERO.
13-LA HORA WARNER.

12.00
2-AMERICA NOTICIAS.
7-LAS TRES MARIAS.
9-24 HORAS.
11-TELEFE NOTICIAS.

12.30
13-KARLOS ARGUIÑANO EN TU COCINA.

13.00
2-RUMORES.
7-TELEGACETA.
9-ALMORZANDO CON MIRTHA LEGRAND.
11-MARIA LA DEL BARRIO.
13-EL NOTICIERO DE SANTO.

14.00
2-CONTRA RELOJ.
7-PRACTIKA.
11-EL SHOW DEL CHAVO.
13-MIRADA DE MUJER.

14.30
9-INDISCRECIONES.

15.00
2-SIN VUELTAS.
7-BUENAS TARDES SALUD.
11-LA NIÑERA.
13-COMO VOS Y YO.
15.55
7-VIDEO MODA.

16.00
2-YO ME QUIERO CASAR... Y USTED?.
7-ELLAS Y ELLOS.
9-HABLEMOS CLARO.
11-MI PEQUEÑA TRAVIESA.
13-CAUSA COMUN.

17.00
2-AMOR Y MORIA.
7-EL CLUB DE LA FLACA.
9-SIN TI.
11-CEBOLLITAS.
13-LA FAMILIA INGALLS.

17.30
9-PRECIOSA.

18.00
2-GENTE QUE BUSCA GENTE.
7-TARDES EN PIJAMAS.
9-GEMELOS.
11-CHIQUITITAS.
13-LUZ MARIA.

19.00
2-AMERICA NOTICIAS.
7-VEREBO TV.
9-LA USURPADORA.
11-TELEFE NOTICIAS.
13-WALKER TEXAS RANGER.

20.00
2-INSOLITO TV.
7-TELEGACETA.
9-24 HORAS.
11-SUSANA GIMENEZ.
13-TELENOCHE.

21.00
2-AMERICA NOTICIAS.
7-LA NOCHE CON AMIGOS.
9-RICOS Y FAMOSOS.
11-VERANO DEL 98.
13-GASOLEROS.

22.00
2-DELICATESSEN.
7-CINE:
"El último renegado".
9-FUTBOL:
River Plate y Vasco de Gama.
11-CINE:
"Un viaje por las nubes".
13-CINE:
"Querida, agrandé al bebé".

23.00
7-FUTBOLEROS.
9-RICOS Y FAMOSOS.

23.30
2-EL RAYO.

00.00
2-ATORRANTES.
7-TELEGACETA CON ECO EN EL MUNDO.
9-SUNSET BEACH.
11-EL EQUIPO DE PRIMERA.
13-EN SINTESIS.

0.20
13-ESE AMIGO DEL ALMA.

0.25
13-CINE DE TRASNOCHE:
"Los estranguladores de Hillside".

00.30
7-EDUCACION A DISTANCIA.

1.00
2-S'APAG BOMBIT.
7-NOTICIERO DE LA RAI.

BATEA

Aires de tango

El Octeto Académico de Caracas, integrado por dos oboes, dos clarinetes, dos cornos y dos fagotes, es uno de los mejores grupos de cámara de Sudamérica y en su último disco, editado aquí por EMI, se dedica al tango. Los arreglos, de José Carli, aprovechan los timbres de los instrumentos y la particular textura de su empaste y el repertorio abarca varias glorias del género como "A fuego lento", "A Orlando Goñi", "Don Agustín Bardi" y "La muerte del ángel". Este octeto de vientos, fundado en 1979 por integrantes de la Orquesta Sinfónica de Venezuela, tocará además en Buenos Aires el próximo sábado 19, a las 18.30. El concierto será en el Salón Dorado del Colón y el disco, afortunadamente, se consigue en (casi) todas las disquerías.



Tango sin aire

Uno de los motivos por los cuales se consume música de películas es la evocación de escenas queridas o el recuerdo de un film en su totalidad. Habría que ver qué sucede en el caso de películas ciertamente olvidables, como la reciente *Tango* de Carlos Saura. La banda de sonido, obviamente funcional al engendro visual, provee versiones tan correctas como estandarizadas de tangos archiconocidos (¿cuántas versiones más de "El choclo" o "Caminito" podrán tolerarse?). Los arreglos de Lalo Schifrin, es claro, no buscan reformular el género ni, tampoco, revitalizar la historia. Simplemente se trata de aportar al mercado europeo y estadounidense una selección bien típica de tangos bien típicos hechos de la manera más típica posible. Pero esto no es Europa ni EE.UU. y el interés es bastante escaso para cualquiera que pueda ir y comprarse, cuando quiera y en cualquier lado, discos de Gobbi, Pugliese, De Caro, Salgán, Di Sarli, Gardel, Troilo o Piazzolla.

ISLA DESIERTA



¿QUE COMPACTS SE LLEVARIA A UNA ISLA DESIERTA?

Hoy: Luis Chitarroni (escritor)

1) ***Sefronia*** (Tim Buckley)

2) ***Hissing of Summer Lawns*** (Joni Mitchel)

3) ***Rock Bottom*** (Robert Wyatt)

4) ***Vauxhall And I*** (Morrisey)

5) ***We'll Take Manhattan*** (Varios)

María de Buenos Aires, en manos de extranjeros

El violinista Gidon Kremer grabó una nueva versión de la "operita" compuesta por Piazzolla en 1969, con músicos europeos.

Por Diego Fischerman

En la "operita" *María de Buenos Aires* aparecen, juntos, los peores defectos y las mejores virtudes de Piazzolla. Por un lado, mucha de la mejor música que escribió, incluyendo su famosa "Fuga y misterio" llevada tristemente a la popularidad por el programa de Neustadt. Por otro, esa actitud pretenciosa, esa pedantería cercana a la megalomanía, que lo llevaba, cada tanto, a intentar abarcar cosas distintas de aquellas para las que era genial.

Uno de los emergentes de esa actitud era la utilización de los poemas del uruguayo Horacio Ferrer. Para Piazzolla, que a pesar de la recurrida anécdota que refiere su encuentro con Nadia Boulanger ("haga tangos, eso es lo suyo") siempre vivió una especie de sentimiento de inferioridad frente al mundo de los músicos *clásicos*, toda ocasión era buena para demostrar que era mejor que ellos y que podía ganarles en su propio terreno. Fugas (aunque fueran fugas sin desarrollo), conciertos (aunque las partes de las cuerdas muchas veces no fueran otra cosa que la duplicación de notas que ya tocaba el bandoneón) y óperas (aunque fueran operitas). Pero, sobre todo, canciones con textos *cultos*, escritos un poco a la sombra de Leopoldo Marechal y otro poco a la de la supuesta verdad de que lo popular debe (y puede) ser jerarquizado por las formas *altas*.

Para disfrutar con la abundante buena música de *María de Buenos Aires* es necesario, casi como si se tratara de un peaje leonino, pasar por el fárrago de versos como "la vieja tristonguería/ del blues de los lunfardarios, da un qué sé yo a mi



La nueva versión de la obra.
Cantan Julia Zenko y Jairo.

María, y otro al lomo de mi gato ...". O: "Mi corazón cortado en cuatro está –dicen– sepeliado en las cuatro troneras de un billar robado". Y, más adelante: "Iremos todos, Don Duende,/ los puntos de este curdato/ a llevarle a la pequeña,/ de parte suya un milagro". La acumulación de neologismos, señalizaciones de porteñidad, guiños y clichés es tal que difícilmente puede escucharse con fluidez una estrofa. Cada palabra, para Ferrer (y debe suponerse que también para Piazzolla) funciona como marca de reconocimiento. En esa acumulación se juega, en realidad, la fundación de una suerte de nuevo universo del tango, de mitología populista en que, por contigüidad, se hermana al porteño con el blues, con la pretendida *modernidad poética* de la forma y con lo nocturno y prostibulario del contenido.

Por eso, el público que escuche en Europa esta nueva versión de lo que Piazzolla y Ferrer compusieron en 1969, tendrá una ventaja: no entender la letra. Porque esta versión coordinada por el magnífico violinista Gidon Kremer (uno de los más fervientes difusores actuales de la música de Piazzolla) está indudablemente pensada para el



Astor Piazzolla en la época en que escribió su "operita".
"María de Buenos Aires" tiene textos de Horacio Ferrer.

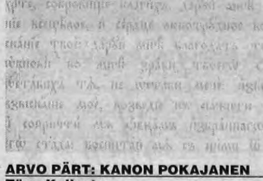
público europeo y, eventualmente, norteamericano. Ya desde la presentación –hermosa, por otra parte– en que aparece recortada sobre negro una dudosísima bailarina de tango, el proyecto huele a malentendido. Sobre todo teniendo en cuenta que la vieja versión grabada por el propio Piazzolla y editada por Trova se consigue sin ninguna dificultad en Buenos Aires y que su calidad de grabación es excelente. No es que la lectura de Kremer y compañía sea mala. En el lujoso álbum doble sacado a la venta por el sello alemán Teldec todos tocan bien e, incluso, verosímilmente tangueros. Más allá de un cierto ablandamiento en los acentos y la preferencia, en las nuevas orquestaciones de Leonid Desyatnikov, de tesituras graves (viola o cello) donde Piazzolla escribió para guitarra eléctrica y vibrafón, nadie que no estuviera avisado desconfiaría de la argentinidad de los músicos. Por otra parte, Maria Fedotova toca mejor la flauta que como lo hacía Arturo Schneider (y no desafina) y los argentinos involucrados, Jairo y Julia Zenko, cumplen sus partes más que decorosamente. De lo que se trata es de la extraña fascinación por esta obra, sólo atribuible a la extranjeridad de los responsables, y de la escasa novedad que la nueva versión aporta para el público local, que, en caso de quererlo, tiene disponible la original.

Lanzamientos



EL BUEN MODO
María Elena Walsh
Sony, 1998

9 PUNTOS La reedición en CD de este disco, que desde su versión en LP era imposible de conseguir, es mucho más que una decisión afortunada. En la última grabación hecha para adultos por quien todavía hoy es la voz más importante del arte para chicos, están en primer plano la ironía, la calidez, el poder de observación y un buen gusto musical que logra imponerse a sus limitaciones técnicas. "Orquesta de señoritas", "Palomas de la ciudad" o "El valle y el volcán" son algunas de las notables acuarelas con que la poeta retrata a la ciudad y su gente. **D. F.**



ARVO PÄRT: KANON POKAJANEN
Tõnu Kaljuste
ECM, 1998

6 PUNTOS Una definición maliciosa podría afirmar que la música de Arvo Pärt es igual a la del grupo Era pero sin máquina de ritmo, lo que de todas maneras no es poca diferencia. Lo cierto es que en esta obra, interpretada aquí por primera vez por el Coro de Cámara de la Filarmónica de Estonia, con la dirección de Tõnu Kaljuste, el autor demuestra, como siempre, un buen manejo de los climas y un notable dominio de la escritura para voces. Hace veinte años, una composición de esta naturaleza hubiera merecido el escarnio general. Ahora, que no hay ideologías... **D. F.**



BEL MONDO
Idem
BMG, 1998

6 PUNTOS Ya desde los tiempos del grupo Clap, Diego Frenkel viene probando una cierta actitud de riesgo aún con fórmulas ultrabailables. Aquí tiene como coprotagonistas a Fernando Samalea, Sebastián Schachtel y Ricky Sáenz Paz y el sonido del grupo es especialmente compacto, ajustado y potente. Allí aparecen algunos coqueteos con músicas étnicas, letras decentes y melodías discretamente imaginativas. Un buen disco, siempre y cuando puedan tolerarse los intolerables amaneramientos en la forma de cantar de Frenkel. **D. F.**



WINTER'S CROSSING
James Galway y Phil Coultier
RCA Victor, 1998

7 PUNTOS Hace años y en Argentina se hubiera llamado proyección folklórica (irlandesa, pero folklórica al fin). Ahora se llama nueva música celta. El tecladista y compositor Phil Coultier recurre a las viejas fuentes y se junta con el virtuoso de la flauta James Galway para producir un disco quizá más apto como fondo que para una audición atenta pero sumamente agradable. Galway remeda convincentemente los whistles tradicionales con su instrumento y el resultado general se sostiene, sobre todo, por la calidad de la ejecución. **D. F.**

"COSI RIDEVANO", DE GIANNI AMELIO

Un león en Toronto

A pocas horas de haberse alzado con el León de Oro veneciano, el film del italiano se presentó en el festival canadiense e impactó con su retrato de un país que sigue dividido entre norte y sur.



En "Cosí ridevano" se luce protagonista Enrico Lo Verso.
El film acaba de ser premiado por un jurado presidido por Ettore Scola.

Por Luciano Monteagudo
Desde Toronto

Por si alguien tenía alguna duda, la globalización también alcanzó al mundo del cine. Apenas 24 horas después de haberse conocido los premios del Festival de Venecia, ya llegó aquí a Toronto la película ganadora del León de Oro, la italiana *Cosí ridevano*, de Gianni Amelio, lo que viene a demostrar, de paso, la eficiencia del *fast track* que hay entre la *mostra* del Lido y el festival canadiense. El film de Amelio, por cierto, no es el único que ha cruzado raudamente el Atlántico en estos días: ya llegaron Pino Solanas y Angela Correa para la presentación de *La nube*, casi simultáneamente con el arribo de las copias de *Cuento de otoño*, de Erie Rohmer, *El silencio*, del iraní Mohsen Makhmalbaf, y la producción estadounidense *Hilary and Jackie*, que contra lo que podría hacer creer su título no es la saga de las sufridas esposas de Clinton y Kennedy (tan de moda en estos días de sexo, mentiras y video), sino la compleja relación entre las hermanas Du Pre y el pianista y director de orquesta argentino Daniel Barenboim.

Desde su revelación en 1982 con *Colpire al cuore*, un título fundamental en aquellos tiempos de crisis para el cine italiano, Gianni Amelio se ubicó entre los directores más reconocidos de su país, particularmente después de *Puertas abiertas* (1989), que gracias al protagónico de Gian Maria Volonté, como un juez que durante el período fascista debe resolver un caso de pena de muerte, llamó sin embargo a engaño. Porque allí donde se creyó ver en Amelio un realizador en la línea del cine político de Francesco Rosi, había en cambio un cineasta preocupado por cuestiones menos coyunturales y más de fondo. Eso se pudo comprobar luego en *Ladrón de niños* (1991), su incursión en una Italia oscura, profunda, que la cámara de Amelio recorría, como en una *road movie*, de norte a sur, hasta terminar en Sicilia. Aquí en *Cosí ridevano* (el título se podría traducir como *Así reíamos*) Amelio hace ese mismo viaje en el sentido inverso, registrando el caso de dos hermanos entre los cientos de miles de sicilianos que allá por los años 50 llegaban en rebaño a Turín, con la ilusión de conseguir un empleo en la Fiat, reunir algún dinero y regresar luego a su tierra natal, un sueño que muy difícilmente podían cumplir.

Claro, este tema tiene en el cine un antecedente inmenso, ineludible: el monumental *Rocco y sus hermanos* (1960), de Luchino Visconti, nada menos. Esto hace que, en una primera instancia, *Cosí ridevano* pueda parecer algo así como un *Pietro e il suo fratello*, una relectura en tono menor de la memorable película de Visconti. El jurado veneciano, presidido por Ettore Scola, habrá tenido sus muy buenas razones para premiar un film de la casa, algo que siempre trae las consabidas sospechas y polémicas. Pero debe decirse que *Cosí ridevano*, aun con su adscripción a la tradición neorrealista italiana y tomando como modelo el cine antropomórfico de Visconti, no está entre lo mejor de la obra de Amelio.

En cierto sentido, *Cosí ridevano* continúa un tema que viene tratando Amelio desde *Il ladro di bambini* y que puso en primer plano en *Lamerica* (1994): el de las fracturas sociales y de identidad que causan las migraciones internas, los desplazamientos compulsivos. Esa necesidad de sobrevivir a la miseria económica, que no tarda en transformarse en una miseria moral, se diría que es la preocupación central del último cine de Amelio, un cine de fuerte raíz narrativa, casi novelesco en sus recursos formales. Pero si no fuera por la impresionante composición de Enrico Lo Verso –ese actor magro, de rostro cetrino, que en sus ojos negro azabache parece llevar la memoria de una Italia primitiva, y que se ha convertido en una presencia constante en la obra de Amelio– *Cosí ridevano* no alcanzaría seguramente la intensidad emocional de algunos de sus mejores momentos, como el del encuentro inicial de los hermanos en la estación de ferrocarril de Torino, o su irrupción en un restaurante de lujo, en el que Lo Verso aparece como lo que han sido siempre y siguen siendo los italianos del sur en el norte de Italia: refugiados indeseables.

Los gauchos de Aldo Sessa

Durante 4 años, el fotógrafo Aldo Sessa visitó todas las provincias argentinas, recorrió 40.000 kilómetros y obtuvo 50.000 tomas en busca del gaucho, o de su mito. El resultado del peregrinaje es la muestra *Los Gauchos*, una colección de 130 fotografías en color y blanco y negro que se presentan desde el lunes, hasta el 12 de octubre, en el Palais de Glace (Posadas 1725). Acompaña a la muestra un libro con textos de Juan José Güiraldes, con quien Sessa emprendió el viaje. "A mí me tocó exponer la idea –dice el escritor–, definir al gaucho, delimitar los ámbitos regionales que tipifican singularidades ... todo esto es lo que traté de transmitirle a Sessa, que llevaba su alma inquieta en su cámara fotográfica." Cada una de los fotos muestra un tipo de gaucho en su paisaje: La Pampa, el Litoral, Chaco, Formosa. Fotografía argentina de nivel internacional.

cine

AMO LA VIDA
P/M/16
Lorca 2.
Av. Corrientes 1428. 371-5017. A las 14.40, 16.20, 18, 19.40, 21.20 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.-

ARMA MORTAL 4
P/M/13
Cinemark - Puerto Madero.
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. A las 11.50, 14.30, 17.15, 20 y 22.45. Vier. y Sáb. trasn.: 1.40.-
Galería Pacífico 2.
Florida 753. 319-5357. A las 13.20, 15.40, 18, 20.20 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.-
Normandie 3.
Lavalle 855. 322-1000. A las 13, 15.20, 17.50, 20.15 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.-
Premier 4.
Av. Corrientes 1565. 374-2113. A las 14.10, 17.10, 20 y 22.40.-

ARMAGEDDON
APTA
Atlas Lavalle.
Lavalle 869. 322-1936. A las 13, 16.10, 19.10 y 22.15. Sáb. trasn.: 1.20.-
Cinemark - Puerto Madero.
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. A las 12.15, 15.30, 18.45 y 22. Vier. y Sáb. trasn.: 1.15.-
Paseo Alcorta.
Salguero y Alcorta. 806-5665. A las 13.10, 16, 19 y 22. Sáb. trasn.: 1.15.-

BUENOS AIRES ME MATA
P/M/16
Trocadero.
Lavalle 820. 393-8321. A las 13, 15.30, 18, 20.25 y 23. Sáb. trasn.: 1.30.-

CREPUSCULO
P/M/13
Metro 1.
Cerrito 570. 382-4219. A las 14.15, 16.30, 18.40, 20.40 y 22.45. Sáb. trasn.: 1.30.-
Monumental 3.
Lavalle 780. 393-8865. A las 14.10, 16.20, 18.30, 20.40 y 22.50. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
Patio Bullrich 5.
Av. del Libertador 750. 815-8328. A las 13.15, 15.30, 18, 20.30 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.20.-

DR. DOLITTLE
APTA
Los Angeles 1.
Av. Corrientes 1770. 371-3742. A las 13, 14.40, 16.20, 18, 19.40, 21.20 y 23.-
Trocadero.
Lavalle 820. 393-8321. A las 13.10, 15.10, 17.10, 19.10, 21.10 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.25.-

DRAGON BALL Z
APTA
Los Angeles 4.
Av. Corrientes 1770. 371-3742. A las 12.50, 14, 15.10, 16.20, 17.30, 18.50, 20, 21.10 y 22.30.-

EL JUGUETE RABIOSO
P/M/13
Atlas Santa Fe 2.
Av. Santa Fe 2015. 823-7878. A las 13.15, 15.35, 17.55, 20.25 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.15.-
Cinemark - Puerto Madero.
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. A las 12.20, 14.45, 17.10, 19.35 y 22. Vier. y Sáb. trasn.: 0.25.-
Cjo Tita Merello 1.
(Sala Legrand) Suipacha 442. 322-1195. A las 13.15, 15.30, 17.45, 20 y 22.15.-
Normandie 1.
Lavalle 855. 322-1000. A las 13.30, 15.50, 18.10, 20.30 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.-

EL SABOR DE LA CEREZA
APTA
Lorca 1.
Av. Corrientes 1428. 371-5017. A las 14.30, 16.40, 18.50, 21 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.10.-

ESPECIES II
P/M/16
Trocadero.
Lavalle 820. 393-8321. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23. Sáb. trasn.: 1.30.-

GODZILLA
APTA
Normandie 4.
Lavalle 855. 322-1000. A las 13.10, 16.10, 19.10 y 22.10.-

LA ESPADA MAGICA
APTA
Los Angeles 3.
Av. Corrientes 1770. 371-3742. A las 13.20, 15.10, 16.50, 18.30 y 20.10.-

LA NUBE
P/M/13
Capitol.
Av. Santa Fe 1848. 812-2379. A las 12.45, 15.05, 17.35, 20.05 y 22.35. Sáb. trasn.: 1.20.-
Cjo Tita Merello 3.
(Sala Garcés) Suipacha 442. 322-1195. A las 14.15, 16.50, 19.25 y 22.-
Monumental 4.
Lavalle 780. 393-8865. A las 15, 17.35, 20.10 y 22.50. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-

LA PRIMA BETTE
P/M/13
Atlas Recoleta.
Guido 1952. 803-3313. A las 15.15, 17.45, 20.10 y 22.30. Sáb. trasn.: 1.10.-
Galería Pacífico 1.
Florida 753. 319-5357. A las 13, 15.20, 17.40, 20 y 22.20. Sáb. trasn.: 1.10.-
Lorange.
Av. Corrientes 1372. 373-2411. A las 14.30, 16.40, 18.40, 20.35 y 22.35. Sáb. trasn.: 1.10.-

LA VISITANTE DEL INVIERNO
P/M/13
Metro 2.
Cerrito 570. 382-4219. A las 13.40, 16, 18.20, 20.35 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.30.-

LOS EXPEDIENTES X
P/M/13
Alto Palermo 2.
Av. Santa Fe 3251. 827-8362. A las 13, 15.30, 17.55, 20.20 y 22.45. Sáb. trasn.: 1.15.-
Cinemark - Puerto Madero.
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. A las 12.05, 14.40, 17.15, 19.50 y 22.25. Vier. y Sáb. trasn.: 1.-
Ocean 2.
Lavalle 739. 322-1515. A las 13, 15.30, 18, 20.30 y 23. Sáb. trasn.: 1.30.-
Santa Fe 2.
Av. Santa Fe 1947. 812-8980. A las 12.50, 15.20, 17.50, 20.20 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.30.-

LOS MISERABLES
P/M/13
Cineplex Lavalle.
Lavalle 727. 393-8610. A las 13, 15.25, 17.50, 20.15 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.15.-
Patio Bullrich 1.
Av. del Libertador 750. 815-8328. A las 13.20, 16.50, 19.50 y 22.25. Sáb. trasn.: 1.20.-
Premier 2.
Av. Corrientes 1565. 374-2113. A las 14, 17, 19.50 y 22.30.-

LOS SECRETOS DE HARRY
P/M/16
Cineplex Lavalle.
Lavalle 727. 393-8610. A las 13.10, 15.10, 17.10, 19.10, 21.10 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.30.-
Premier 1.
Av. Corrientes 1565. 374-2113. A las 14, 15.45, 17.30, 19.15, 21 y 23.-

MENTIRAS QUE MATAN
P/M/13
Trocadero.
Lavalle 820. 393-8321. A las 13.10, 15.10, 17.10, 19.10, 21.10 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.20.-

MOTHER DAO
APTA
Cosmos 2.
Av. Corrientes 2046. 953-5405. A las 13.30, 15.30, 17.30, 19.30, 21.30 y 23.30.-

MULAN
APTA
Los Angeles 2.
Av. Corrientes 1770. 371-3742. A las 13.10, 14.50, 16.30, 18.20, 20, 21.40 y 23.10.-

PINK FLOYD (THE WALL)
P/M/16
Cosmos 1.
Av. Corrientes 2046. 953-5405. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.-

SCREAM 2
P/M/16
Alto Palermo 1.
Av. Santa Fe 3251. 827-8362. A las 12.40, 15.10, 17.40, 20.10 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.15.-
Cinemark - Puerto Madero.
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. A las 12.10, 14.45, 17.20, 19.55 y 22.30. Vier. y Sáb. trasn.: 1.40.-
Ocean 1.
Lavalle 739. 322-1515. A las 12.50, 15.20, 17.50, 20.20 y 23. Sáb. trasn.: 1.20.-
Paseo Alcorta.
Salguero y Alcorta. 806-5665. A las 12.45, 15.15, 17.45, 20.15 y 22.45. Sáb. trasn.: 1.15.-
Patio Bullrich 4.
Av. del Libertador 750. 815-8328. A las 12.55, 15.20, 17.50, 20.20 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.20.-
Santa Fe 1.
Av. Santa Fe 1947. 812-8980. A las 12.40, 15.10, 17.40, 20.10 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.30.-

SEIS DIAS, SIETE NOCHES
P/M/13
América.
Callao 1057. 811-3818. A las 13.50, 16.10, 18.20, 20.30 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.15.-
Cinemark - Puerto Madero.
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. A las 12, 14.15, 16.30, 18.45, 21 y 23.15. Vier. y Sáb. trasn.: 1.45.-
Gaumont 1.
Rivadavia 1635. 371-3050. A las 13.20, 15.45, 18.10, 20.30 y 22.50.-
Monumental 1.
Lavalle 780. 393-8865. A las 14, 16.10, 18.20, 20.35 y 22.50. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
Paseo Alcorta.
Salguero y Alcorta. 806-5665. A las 13.45, 16, 18.15, 20.30 y 22.45. Sáb. trasn.: 1.15.-
Patio Bullrich 2.
Av. del Libertador 750. 815-8328. A las 13.10, 15.50, 18.10, 20.40 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.20.-

SIN LIMITES
P/M/18
Premier 3.
Av. Corrientes 1565. 374-2113. A las 14.10, 16.10, 18.20, 20.40 y 22.50.-
Trocadero.
Lavalle 820. 393-8321. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23. Sáb. trasn.: 1.15.-

TANGO
P/M/13
Cjo Tita Merello 2.
(Sala Bence) Suipacha 442. 322-1195. A las 14.05, 16.40, 19.20 y 22.-
De La Comedia.
Rodríguez Peña 1062. 812-4228. A las 14.15, 17, 19.45 y 22.30.-

TESIS
P/M/16
Metro 3.
Cerrito 570. 382-4219. A las 13.10, 15.35, 18, 20.30 y 23. Sáb. trasn.: 1.30.-

TITANIC
P/M/13
Los Angeles 3.
Av. Corrientes 1770. 371-3742. A las 21.40.-
Trocadero.
Lavalle 820. 393-8321. A las 13.45, 17.50 y 21.40. Sáb. trasn.: 1.10.-

TRIPLE TRAICION
P/M/16
Atlas Santa Fe 1.
Av. Santa Fe 2015. 823-7878. A las 12.45, 15.40, 18.45 y 21.55. Sáb. trasn.: 1.15.-
Cinemark - Puerto Madero.
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. A las 11.50, 15, 18.25 y 21.40. Vier. y Sáb. trasn.: 0.55.-
Gaumont 2.
Rivadavia 1635. 371-3050. A las 12.50, 16.05, 19.05 y 22.05.-
Monumental 2.
Lavalle 780. 393-8865. A las 13.20, 16.20, 19.20 y 22.20. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
Patio Bullrich 6.
Av. del Libertador 750. 815-8328. A las 12.50, 16, 19 y 22.10. Sáb. trasn.: 1.20.-

UN ANGEL ENAMORADO
P/M/13
Cineplex Lavalle.
Lavalle 727. 393-8610. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23. Sáb. trasn.: 1.30.-

UN CRIMEN PERFECTO
P/M/13
Cinemark - Puerto Madero.
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. A las 12.25, 15, 17.35, 20.10 y 22.45. Vier. y Sáb. trasn.: 1.25.-
Gaumont 3.
Rivadavia 1635. 371-3050. A las 13, 15.25, 17.50, 20.10 y 22.35.-
Grand Splendid.
Av. Santa Fe 1860. 812-0808. A las 13.20, 15.30, 18, 20.30 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
Normandie 2.
Lavalle 855. 322-1000. A las 13, 15.10, 17.40, 20.10 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.-
Paseo Alcorta.
Salguero y Alcorta. 806-5665. A las 13.15, 15.30, 17.45, 20 y 22.15. Sáb. trasn.: 1.-
Patio Bullrich 3.
Av. del Libertador 750. 815-8328. A las 13.20, 16.10, 18.30, 20.50 y 23. Sáb. trasn.: 1.20.-

en cartel



TRIPLE TRAICION
De Quentin Tarantino
(EE.UU.)

*Con sólo dos largometrajes (*Perros de la calle y Pulp fiction*), Tarantino se convirtió en uno de los directores más famosos de la actualidad.* Jackie Brown *es un film de suspenso de tiempos largos y personajes inusuales. Una mujer negra es atrapada por la policía con drogas y para quedar libre decide colaborar con ellos. El juego de engaños terminará mal para casi todos. El film es casi una "continuación" de* Foxy Brown*, un clásico del cine blaxploitation.* ***(Cinemark 8, Monumental 2, Gaumont 2 y otros.)***



CASCO DE ACERO
De Samuel Fuller
(EE.UU.)

Dentro de un ciclo titulado "Todo tiempo pasado fue mucho mejor, el cine de los grandes maestros", la Filmoteca Buenos Aires homenajeará al icono independiente Samuel Fuller (foto). Se proyectará Casco de acero *(1950),* El kimono escarlata *(1959) y* El vuelo de la flecha *(1956).* Casco... *es uno de sus clásicos y narra cómo, a través de la guerra de Corea, dos culturas entran en contacto: un grupo de soldados estadounidenses llega a un templo budista.* ***(Desde las 17.50 en Sarmiento 1249.)***

barrios

BELGRANO

AMO LA VIDA
P/M/16. **Savoy.**
Av. Cabildo 2829. 781-9400. A las 13.10, 15.10, 17.10, 19.10, 21.10 y 23.10. Sáb. trasn: 1.20.-

ARMA MORTAL 4
P/M/13. **General Paz 3.**
Av. Cabildo 2702. 781-1412. A las 14.20, 16.55, 19.45 y 22.30. Sáb. trasn.: 1.15.-

ARMAGEDDON
APTA. **Belgrano 5.**
Obligado y Mendoza. 783-2186. A las 13.10, 16.10, 19.10 y 22.10. Sáb. trasn.: 1.30.-

CREPUSCULO
P/M/13. **Belgrano 6.**
Obligado y Mendoza. 783-2186. A las 13.30, 16, 18.30, 20.50 y 23. Sáb. trasn.: 1.30.-

EL JUGUETE RABIOSO
P/M/13. **Atlas Belgrano 2.**
Cabildo 2165. 781-7200. A las 13.10, 15.20, 17.30, 19.50 y 22.10. Sáb. trasn.: 1.-

EL SABOR DE LA CEREZA
P/M/13. **Savoy.**
Av. Cabildo 2829. 781-9400. A las 12.40, 14.40, 16.40, 18.40, 20.50 y 23. Sáb. trasn.: 1.-

LA NUBE
P/M/13. **Savoy.**
Av. Cabildo 2829. 781-9400. A las 13, 15.30, 18, 20.30 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.20.-

LOS EXPEDIENTES X
P/M/13. **Belgrano 4.**
Obligado y Mendoza. 783-2186. A las 13, 15.25, 17.45, 20.10 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.30.-
General Paz 5.
Av. Cabildo 2702. 781-1412. A las 12.30, 15, 17.35, 20.10 y 22.45. Sáb. trasn.: 1.15.-

SCREAM 2
P/M/16. **Belgrano 1.**
Obligado y Mendoza. 781-8183. A las 13, 15.25, 17.45, 20.10 y 22.40. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
Solar de la Abadía. Sala 2.
L. M. Campos y Maure. A las 12.20, 14.45, 17.15, 19.50 y 22.25. Sáb. trasn.: 1.10.-
General Paz 6.
Av. Cabildo 2702. 781-1412. A las 12.30, 14.55, 17.30, 20.05 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.15.-

SEIS DIAS, SIETE NOCHES
P/M/13. **Atlas Belgrano 1.**
Av. Cabildo 2165. 781-7200. A las 13.40, 15.50, 18, 20.20 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.10.-
Belgrano 3.
Obligado y Mendoza. 781-8183. A las 13.30, 16, 18.30, 20.50 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
General Paz 4.
Cabildo 2702. 781-1412. A las 13.40, 16, 18.20, 20.40 y 23. Sáb. trasn.: 1.15.-
Solar de la Abadía. Sala 1.
L. M. Campos y Maure. A las 13.40, 16, 18.15, 20.30 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.-

TRIPLE TRAICION
P/M/16. **General Paz 2.**
Av. Cabildo 2702. 781-1412. A las 13, 16, 18.50 y 22.05. Sáb. trasn.: 1.15.-

UN CRIMEN PERFECTO
P/M/13. **Belgrano 2.**
Obligado y Mendoza. 781-8183. A las 13.30, 15.50, 18.10, 20.30 y 22.50. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
General Paz 1.
Av. Cabildo 2702. 781-1412. A las 13.15, 15.40, 18.05, 20.30 y 22.55. Sáb. trasn.: 1.15.-

UN ANGEL ENAMORADO
P/M/13. **Savoy.**
Av. Cabildo 2829. 781-9400. A las 13.40, 16, 18.20, 20.40 y 23. Sáb. trasn.: 1.20.-

ciclos

SALA LEOPOLDO LUGONES.
Av. Corrientes 1530. 374-8611. Festival del cine japonés: De Kurosawa a Kitaro. A las 14.30, 17, 19.30 y 22: **Ugetsu** de Kenji Mizoguchi; con Machiko Kyo y Masuyuki Mori. $ 3.-

teatros

COLON.
Libertad 621. 378-7100. Boletería abierta diariamente de 10 a 15 y de 15.30 a 20, por Toscanini 1168 (Paseo de carruajes).-
MIERCOLES 16 a las 20.30: Func. Nº 3 del Abono Verde org. por Harmonía. **ROYAL CONCERTGEBOUW ORCHESTRA AMSTERDAM**
Dir.: Riccardo Chailly. Falla: Suite de "El sombrero de tres picos"; Rachmaninov: Sinf. Nº 2 en Mi menor, op. 27. Sob. de Ab. en vta. Pl. $ 100. Par. $ 20.-
JUEVES 17 a las 20.30: Func. Nº 3 del Abono Rojo org. por Harmonía. **ROYAL CONCERTGEBOUW ORCHESTRA AMSTERDAM**
Dir.: Riccardo Chailly. Strauss: Metamorphosen; Mahler: Sinf. Nº 5 en Do sostenido menor. Sob. de Ab. en vta. Pl. $ 100. Par. $ 20.-
VIERNES 18 a las 20.30: Func. Extr. Opera **FAUSTO** de Gounod. Régie y dis. de ilum.: R. Oswald. Vest.: A. Lapiz. A. M. González, E. Ayas, H. Jiang Tian y G. Quilico. Orq. Est. del T. Colón. Dir.: M. Arena. Coro Est. Dir. inv.: V. Sicuri. Sob. de ab. en vta. Pl. $ 40. Par. $ 8.-
DOMINGO 20 a las 10.30: 1ª func. del ciclo **Vamos al Colón** (espectáculo para niños). **CAMERATA BARILOCHE** Dir.: F. Hasaj. Obras de Vivaldi, Marcello, Bach, Gluck, Mozart, Beethoven, Chopin, Tchaikovsky, Grieg, Bartók, Britten y Piazzolla. Cond.: A. Gasalla y G. Barbarossa. Con la part. de alumnos de la carrera de Danza del ISA. Loc. en vta. Pl. $ 10. Par.: $ 2. Máx. 4 por persona. Cupo p/colegios: 378-7130/1 (fax 378-7139).-
DOMINGO 20 a las 17: Func. Extr. Conc. de inauguración del Centro Internacional Lysy de Altos Estudios Musicales. **Alberto Lysy y miembros de la Camerata Lysy-Gstaad, Suiza**
Con el ausp. de la International Menuhin Academy Suiza y la Fundación Lysy Argentina. Obras de Mendelssohn, Schumann, Benzecrey y Brahms.-
SALON DORADO (Libertad 621). Miércoles 16 a las 17.30: Opera "La púrpura de la rosa", de T. de Torrejón y Velasco. Texto: Calderón de la Barca (1ª aud. en Argentina). S. Pelacani, P. Gutiérrez, C. Layseca, S. Escallo, M. Pichot, C. Sampedro y C. Jakubowicz. Cantoría Lugano. Ensamble del Plata. Dir. gral.: S. Frangi. Entrada libre y gratuita.-
Jueves 17 a las 17.30: recital org. por "Compositores Unidos de la Argentina". Entrada libre y gratuita.-
Viernes 18 a las 17.30: recital org. por el conservatorio "Manuel de Falla". Entrada libre y gratuita. A las 19: Conf. previa a la ópera "Fausto". Disert.: A. Fumagalli. Excl. p/asistentes a la func. del día.-
Sábado 19 a las 17.30: Octeto de Caracas; con el ausp. de la Fund. Teatro Colón. Entrada libre y gratuita.-
NOTA: Nuevos teléfonos: conmutador: 378-7100. Boletería: 378-7320/1/2. 0800-3-COLON.-

TEATRO GENERAL SAN MARTIN.
Corrientes 1530. 0-800-3-5254. SALA CASACUBERTA: Miér. (pop. $ 4) a Dgo. (despedida) a las 20.30: **"El jardín de los cerezos"** de A. Chéjov. Trad.: C. Piña. Dir.: A. Alezzo. Con M. R. Gallo, R. Carnaghi, J. Petraglia y gran elenco. Pl. $ 8.-
SALA MARTIN CORONADO: (escenario): Juev. a Dgos. a las 21: **"El pecado que no se puede nombrar"** s/textos de R. Arlt. Dramat. y dir.: R. Bartís. Por el Grupo Sportivo Teatral. $ 8.-
SALA CUNILL CABANELLAS: Miér. (pop. $ 4) a Sáb. a las 21.30. Dgos. a las 20.30: **"La fabulosa historia de los inolvidables Marrapodi"** por el Grupo Los Macocos. Dir.: J. Rama. $ 8.-

NACIONAL CERVANTES.
Libertad 815. 816-4224. SALA MARIA GUERRERO: Vier. a Sáb. a las 21. Dgos. a las 20: **"El Puente"** de C. Gorostiza. Con H. Arana, A. Berdaxagar, I. Pelicori, M. Ibarreta y elenco. Dir.: D. Marcove. Loc. en vta. dde. $ 4. Ultimas funciones.
SALA ORESTES CAVIGLIA: Juev. a Sáb. a las 21.30. Dgos. a las 20.30: **"Los siete gatitos"** de N. Rodrigues. Con A. Maly, M. Ferradás, D. De Santo, E. Molly, M. Zucker y elenco. Dir.: R. Holcer. Loc. dde. $ 4. Ultimas funciones.-
EN TODO EL TEATRO: Mar. y Miér. a las 14: **Contemos en el Cervantes** (Inventario). De V. Winer. Con A. Juliá y S. Matute. $ 3.-

ORGANIZACION TEATRAL PRESIDENTE ALVEAR.
Av. Corrientes 1659. 374-6076. PRESIDENTE ALVEAR. Miér. (pop. $ 5) a Vier. a las 21. Sáb. a las 21.30. Dgos. a las 20: **"Una noche de tango"** por la **Compañía Tango x 2** 26 artistas en escena. Pl. baja $ 12; alta $ 10; tertulia $ 8.-
DE LA RIBERA. Av. Pedro de Mendoza 1821. 302-8866. Juev. (pop. $ 5) a Sáb. a las 20. Dgos. a las 18.30: **"El Viejo Criado"** de R. Cossa. Dir.: V. Cosse. Con G. Garzón, E. Bardi, M. Alarcón y E. Berenguer. $ 8. Vier. y Dgos. jub. y est. $ 5.-
REGIO. Av. Córdoba 6076. 772-3350. Vier. y Sáb. a las 21: **"Nuevo Regio"** Ciclo de jazz y rock. $ 6. Vier. 18: Malosetti Trío. Sáb. 19: Turf.-
Dgos. a las 21: **"Regreso de un sueño largo"** musical multimedia por el grupo "Mandrágora". $ 6.-

ANDAMIO '90.
Paraná 660. 372-8386. 374-1484. Res. telef. Jub. y est. 50% desc. Sáb. a las 20. Dgos. a las 18.30: **"Diario de una camarera"** de O. Mirbeau. Con R. Terranova. Dir.: M. Iedvabni.-
Vier. a las 20. Sáb. a las 22. Dgos. a las 20.30: **"Taibele y su demonio"** de I. Bashevis Singer y E. Friedman. Con R. Stella, V. Carreras, O. Ferrigno, A. M. Ambas y M. Berliner. Dir.: K. Kostzer. Ultimas funciones.-

ASTRAL.
Corrientes 1639. 374-5707/9964. Moria Casán, Nito Artaza y **Miguel Angel Cherutti** en **LA DAMA Y LOS VAGABUNDOS** con Panam, F. Alonso, R. Cardone, Y. Zilly y D. Jaraz. Esc.: D. Feijóo. Coreog. y dir. art.: D. Fernández. Dir. gral.: Nito Artaza. Miér. y Juev. a las 21.30. Vier. a las 22. Sáb. a las 21.30 y 23.30. Dgos. a las 19.30.-

ASTROS.
Corrientes 746. 325-5541. Jorge Corona y Alejandra Pradón en: **CORONA '99** Revista - Ballet. Martín Russo y Moisés Iconikof. Miér. y Juev. a las 21. Vier. a las 22. Sáb. a las 20.45, 23.15 y 1.30. Dgos. a las 21.-

ATENEO.
Paraguay 918. 328-2888. L. Cruz, G. Dufau, I. Estévez, F. Vena, H. Bidonde y F. D'Elía en: **"Ha llegado un inspector"** de J. B. Priestley. Dir. Gral.: Sergio Renán. Mar. a Vier. a las 21. Sáb. a las 20.30 y 22.30. Dgos. a las 20.-

AUDITORIO HEBRAICA.
Sarmiento 2255. 952-5886. Vier. y Sáb. a las 21. Dgos. a las 19.30: **"Varietei 2"** Dir.: Lía Jelín. $ 15.-

AVENIDA.
Avenida de Mayo 1222. 381-0662. Juev. y Vier. a las 21.30. Sáb. a las 21.30 y 23.15. Dgo. (despedida) a las 20.30: **"El mundo de Carmen Flores"** Un musical internacional. Loc. dde. $ 10.-

AVENIDA.
Av. de Mayo 1222. 381-0662. Sala Auditorio. Sáb. y Dgos. a las 19: el unipersonal de Mercedes Carreras: **"Mis amores y yo"** $ 12. Est. y jub. $ 8.-

B A C (BRITISH ARTS CENTRE).
Suipacha 1333. 393-6941. Juev. (pop. $ 8) y Vier. a las 21. Sáb. a las 21.30. Dgos. a las 19.30: **"Tío Vania"** de A. Chéjov. Con R. Rizzo, L. Fernán, R. Díaz Mourelle, P. Echegoyen y elenco. Dir.: R. Serrano. $ 12.-

BABILONIA.
Guardia Vieja 3360. 862-0683. Res. con antic. Juev. y Vier. a las 21: **"Zooedipous"** Dir.: Veronese, García Wehbi y Alvarado, por El

Periférico de Objetos.- Vier. y Sáb. a las 23: **"Abel cazador de Caín"** Aut. e int.: A. Muñoz.- Vier. a las 0: **"Cadáveres"** de N. Perlongher. Con M. I. Aldaburu y La Pista 4.- Sáb. a las 21: **"Reconstrucción del hecho"** de D. Veronese y R. Spregelburd. Dir.: R. Szuchmacher. A las 0: 2saxos2 pta.: **"Bazar limbus"** S. Dawi y D. Nisenson.-

BAUEN AUDITORIUM.
Callao 360. 372-6906. Ultimas semanas: Juev. a Sáb. a las 20. Dgos. a las 19: Virginia Lago y María Leal en **"Esa relación tan delicada"** de L. Bellon y J. Semprun. Dir.: M. Iedvabni. Loc. $ 15 y $ 25.-

BLANCA PODESTA.
Corrientes 1283. 382-2592/2725. Miér. a Vier. a las 21. Sáb. a las 20.30 y 22.45. Dgos. a las 20.30: Ricardo Darín, Osvaldo Martínez y Germán Palacios en: **ART** de Yasmina Reza. Trad. y adapt.: F. Masllorens y F. González del Pino. Loc. en vta. dde. $ 18.-

CALLEJON DE LOS DESEOS.
Humahuaca 3759. 862-1167. Juev. a las 20.30: **"Ojalá venga pronto el pájaro del río"** Dir.: G. Fontán. Con O. Fanucchi y B. Sambataro.- Vier. y Sáb. a las 21.30: **"Hamlet, lo mismo y lo otro"** Dir.: P. Audivert. Vier. a las 23: Grupo Caballo Verde pta.: **"La antesala del cielo"** Dir.: A. Casavalle. Textos: G. Martínez.- Sáb. a las 23: **"Máquina Hamlet"** de H. Müller, por el Periférico de Objetos. Dir.: D. Veronese, A. Alvarado y E. García Wehbi.- Dgos. a las 20.30: **"La fuerza de la costumbre"** de T. Bernhardt. Dir.: C. Pando.-

CENTRO CULTURAL BORGES.
Viamonte esq. San Martín. 319-5359. Sáb. a las 21. Dgo. a las 20: **"VIII Encuentro Coreográfico"** Ana Deutsch y Teatro Fantástico de Buenos Aires. $ 6.-

CENTRO CULTURAL RECOLETA.
Junín 1930. 803-1040. Auditorio: Los jueves el Centro se mueve: Juev. a las 21: **"Laberinto"** (El círculo y la recta, Laberinto y Tristezas de un doble A). Coreog. y dir.: J. Zurita. Prod. gral.: Fund. Astor Piazzolla. $ 3.- Vier. y Sáb. a las 21: **"Quédate conmigo esta noche"** de F. de Souza. Con C. Zambon y A. Casas. Dir.: F. Moraes. $ 5.- Dgo. a las 19: **"Señora, esposa, niña y joven desde lejos"** de M. Bertuccio. Dir.: C. Drut. $ 3.- Sala Contemporánea: Vier. a Dgos. a las 21: **"Hondo"** Danza de "encierro", con G. Lesgart e I. Sanguinetti. Esc.: A. Negrín. Mús.: D. Frenkel. $ 10.- Puente del Reloj: Sáb. a las 21. Dgos. a las 19.30 y 21: **"Cachetazo de campo"** Dir.: F. León. $ 5.-

COMPLEJO TEATRAL MARGARITA XIRGU.
Chacabuco 875. 300-2448. Res. telef. SALA MARGARITA XIRGU: Sáb. a las 19: **"Cantares de vida"** recital escénico de E. Mastronardi, s/textos y melodías del folclore español. Con C. Torres y O. Carrión. Piano: F. Pérez. Dir.: M. Lombardero. $ 15 c/copa de champagne. A las 21: **"Afetti stravaganti"** Concierto con Verónica Onetto. Música italiana del 1600. Unica función. $ 10. Est. y jub. $ 5.-

DE LA COMEDIA.
Rodríguez Peña 1062. 812-4228. Juev. a Sáb. a las 21.30. Dgos. a las 19.30: Juan Ignacio Machado y Bettina O'Connell en **"Dolor de amor"** Dir.: Hugo Gregorini. $ 15 (Juev. y Dgos. $ 10).-

DEL CENTRO.
Sarmiento 1249. 978-7097. Bolet. dde. las 17. 12º año de éxito. Vier. a las 23 y 1. Sáb. a las 21, 23 y 1. Dgos. a las 21: el genial humor de **Pablo Misacantano** en "El espermatozoide alienado". Loc. numer. $ 5 (Sáb. $ 7 y $ 5).-

DEL GLOBO.
Marcelo T. de Alvear 1155. 816-3307. Juev. y Vier. a las 21. Sáb. a las 21.30. Dgos. a las 19.30: Martha Bianchi y Lydia Lamaison en **"Gracia y Gloria"** Dir.: Julio Baccaro. Loc. en vta. dde. las 10. Res. telef.-

DEL PUEBLO.
Diag. Norte 943. 326-3606. Bolet. dde. las 15.30. Res. telef. $ 10. Est. y jub. $ 7. **Sala Teatro Abierto** Vier. a las 21. Sáb. a las 20. Dgos. a las 19: **"Venecia"** de J. Accame. Dir.: E. Tritek.-

EL OBSERVATORIO.
Urquiza 124. 957-6723. Vier. y Sáb. a las 21: **"Marat-Sade"** de P. Weiss. Dir. gral.: R. Pires. Con L. Campos, A. Braga, M. Santibáñez, F. Yanelli, J. Vitali, C. Cárpena y elenco. $ 10.-

EMPIRE.
H. Irigoyen 1934. 953-8254. Bolet. dde. las 14. Desc. a est. y jub. Juev. y Vier. a las 21.30. Sáb. a las 22 y 23.45. Dgos. a las 22: 25 años; 9000 funciones: **"La lección de anatomía"** Dir.: Carlos Mathus. $ 18. Desc. a jub. y est.- Dgos. a las 20: **"La cantante calva"** de E. Ionesco. Con Leiva, Bergel y elenco. Dir. gral.: C. Mathus. $ 10.-

FORO GANDHI.
Av. Corrientes 1551. 374-7501. Juev. a las 21. Vier. y Sáb. a las 22.30. Dgos. a las 18: **Cuarteto Cedrón** $ 12.-

I F T.
Boulogne Sur Mer 549. 962-9420. Jub. y est. $ 5. Sala 2: Vier. y Sáb. a las 20.45: **"Terror y miserias del Tercer Reich"** de B. Brecht. Dir.: T. Sarrail. Sáb. a las 22.30: **"Memorias de Praga"** Aut. y dir.: H. Levy-Daniel.- Sala 3: Sáb. a las 22.30: **"De víctimas y salvadores"** de A. Korz. Dir.: J. Freund. Dgo. a las 20: **"Instrucciones para el manejo de las marionetas"** de H. Levy-Daniel. Dir.: C. Pando.-

LA DAMA DE BOLLINI.
Pasaje Bollini 2281. 805-6399. Res. telef. Vier. y Sáb. a las 21: **Ana Padovani** en "Cuentos a la carta". Pastas, risas y emociones. $ 12 (incluye spaguettis).-

LA PLAZA.
Corrientes 1660. 370-5350. Sala Pablo Neruda: Juev. y Vier. a las 21. Sáb. a las 20.30 y 23.40. Dgos. a las 20.30: **"Hoy: el diario de Adán y Eva"** con Miguel Angel Solá y Blanca Oteyza. Dir.: Manuel González Gil. Unicas semanas.- **Sala Pablo Picasso** Juev. (pop. $ 15) a las 21.30. Vier. y Sáb. a las 21: **"La mesa de los galanes"** de R. Fontanarrosa. Con G. Goity, P. Bristol, A. Veronelli, G. Urtizberea y D. Aráoz. $ 25.-

LA RANCHERIA.
México 1152. 383-7887. Res. telef. dde. las 18. Sáb. a las 21: **"El albanés"** de J. Palant. Con J. L. Calcagno, A. Dufau, E. Zanni y N. Skinner. Dir.: J. Cavero.-

LA SCALA DE SAN TELMO.
Pasaje Giuffra 371. 362-1187. Miér. a las 20: Alumnos de piano de la profesora **Susana Bonora** Obras de Bach, Beethoven, Brahms y otros. $ 3.-

LA TRASTIENDA.
Balcarce 460. 342-7650. Res. telef. con antic. $ 15. Vier. y Sáb. a las 21. Dgos. a las 20: **"Glorias Porteñas"** Noche de tango y sonrisas. Con S. Villamil, B. Chambouleyron, C. Viggiano, S. Cattáneo y R. Solano.-

LICEO.
Rivadavia y Paraná. 381-4291. ®Sexo? Preguntale a Charo: Charo López en **"Tengamos el sexo en paz"** de Franca Rame, Darío Fo y Jacopo Fo. Mar. a Vier. a las 21. Sáb. a las 20 y 22.30. Dgos. a las 20.-

MAIPO.
Esmeralda 433. 322-4882/8238. Vta. telef. Ultimas semanas. Presenta a **Enrique Pinti** en **PINTI CANTA LAS 40 Y EL MAIPO CUMPLE 90** con la presentación de Laura Fidalgo y gran elenco. Dir.: Ricki Pashkus. Mar. a Vier. a las 21. Sáb. a las 20.30 y 23. Dgos. a las 20.30. Pl. $ 30. Pull. $ 15.-

METROPOLITAN 1.
Corrientes 1343. 371-0816. Primer musical mágico argentino: **"Barragán el Mago"** Campeón mundial de magia Alemania 1997. Mús.: Alberto Favero.

en cartel





UN PEQUEÑO NEGOCIO FAMILIAR
De Alan Ayckbourn

Una serie de insólitos sucesos trastroca la vida de una familia tradicional, descubriendo en clave de humor pequeñas y grandes ruindades. Esta pieza del inglés Ayckbourn pivotea sobre dos puntos básicos: la corrupción y el vacío de los discursos éticos. Actúan Gabriela Adeff, Catherine Biquard, Brian Browne y otros. La escenografía y vestuario pertenecen a Azelio Polo y la iluminación a Oscar Kumanich. Dirige MarySue Bruce. ***Estreno en el Teatro Payró, San Martín 766, hoy a las 21.***

LA CASA DEL LAGO DE CONSTANZA
De Adriana Tursi

En una casa de la "desmemoria", habitada por un anciano escritor, dos servidoras, su mujer enferma y un joven seminarista, el deterioro es palpable. Nada funciona, tampoco el teléfono, y los varios papeles distribuidos por la casa recuerdan la necesidad de concretar trabajos reiteradamente postergados. Integran el elenco Silvia Kalfaian, Rodolfo Caraballo y otros. Dirección de Patricia Sánchez. ***Estreno en el Teatro El Ojo, Perón 2115. Funciones: viernes y sábado a las 21.30.***

Coreog.: Ricky Pashkus. Miér. a Sáb. a las 20.30. Dgos. a las 19.30. $ 20 y $ 10.-

OPERA PRIMA.
Paraná 1259. 812-8271/8267. Amb. climat. Juev. a las 22: **Luis Cardei** Delicada selección de tangos de un repertorio único. Bandoneón: Antonio Pisano.- Vier. a las 20.30: **"Sueños y mentiras"** un espectáculo de Ana María Bovo con historias de Tolstoi, Henry y Chéjov entre otros. A las 23.15: **"Brecht Tango"** Un recorrido dramático musical. D. Suárez Marzal, F. Mizrahi y L. Longhi.- Sáb. a las 20.30: **"Humor Bovo"** el unipersonal de Ana María Bovo que le garantiza el placer de oscilar entre la sonrisa y la carcajada, con una copa de champagne en la mano. A las 23.30: **"Rhapsody in blue"** Jorge Navarro y Baby López Furst. Tributo a George Gershwin en el centenario de su nacimiento. Loc. en vta. c/5 días de anticip.-

PAYRO.
San Martín 766. 312-5922. Res. telef. Amb. climat. Vier. y Sáb. a las 21. Dgos. a las 20: Mauricio Dayub y Vando Villamil en **"El amateur"** Mús.: J. Roos. Esc. y vest.: G. Galán. Dir.: L. Romero. $ 15.-

PICADILLY TEATRO.
Corrientes 1524. 373-1900. Mar. a las 20: Inés Rinaldi y Mario Camarano en **"La luna lo anda buscando"** homenaje a Federico García Lorca. Loc. en vta. $ 10.- 3 mujeres de 30 en los '90: Virginia Inocenti, Alejandra Flechner y Andrea Politti en **CONFESIONES DE MUJERES DE 30** Dir.: Lía Jelín. Juev. a las 21. Vier. y Sáb. a las 21 y 23. Dgos. a las 20. Loc. en vta. dde. el Lunes.-

REGINA.
Av. Santa Fe 1235. 812-5470. Res. telef. Miér. (pop. $ 15) a Vier. a las 21. Sáb. a las 21 y 23. Dgos. (desc. a jub. y est. $ 15) a las 20: Verónica Llinás y Diego Peretti en **"El submarino"** de M. C. Barbosa y M. Falabella. Trad. y adapt.: V. García Peralta y M. A. Eyras. Dir.: V. García Peralta. Prod. por El Tenor SRL. Bolet. de 10 a 21. Pl. $ 25.-

TABARIS.
Corrientes 831. 322-8509. Sala Dorada: El estreno cómico del año!: Emilio Disi, Tristán, Paula Martínez, Paula Volpe, F. Miller, D. Fleyser, A. Mora y Pepe Parada en **LAS SEÑORITAS DE LA CAMA REDONDA** Libro y dir.: Hugo Sofovich. Mar. a Vier. a las 21.30. Sáb. a las 21,30 y 23.15. Dgo. (despedida) a las 21.-

TEATRO CONCERT.
Av. Corrientes 1218. 384-8279/8155. Res. telef. Vier. y Sáb. a las 21: **"Greek"** de Berkoff. Dir.: Caracciolo-Javier. Con A. Aller, A. Gleijer, R. Saiz y C. Weber. $ 15 (est. y jub. $ 8).- Vier. a las 0.30. Sáb. a las 23: **Alfredo Casero** ("Sólo para entendidos"). Sáb. a las 19: **"Kantes y cuentos"** del mundo sefaradí. Con M. Grajer. Dir. mus.: D. Vila. Pta. en esc.: D. Petroni. $ 15.- Dgos. y Lun. a las 20.30: **"La tragedia cómica"** Humor y poesía. De J. Hunstad y E. Bonfanti. Con Tony Lestingi. Dir.: M. Zitelli.-

concert

BAR SUR.
Estados Unidos 299. 362-6086. Ricardo Montesino: "30 años con el tango y la cultura" pta.: **"Tango danza show 1998"** Conozca un lugar típico, íntimo, informal, clásico, atemporal, tradicional, con ángel y único como Ud. Diariamente de 20 a 4, c/res. $ 15. Pizza, empanadas, cazuela y picadas libre.-

CAFE TORTONI.
Av. de Mayo 829. 342-4971. Sala Alfonsina Storni: Amb. climat. Miér. a las 21.40: Silvia Gaudin: **"Che tango che"** con O. De Elía y Q. Greco. Pareja de baile.- Juev. a las 21: **María Volonté en el Café** "Tango y otras pasiones", con R. del Pino, A. Caminos y P. Mamone.- Vier. a las 21: Patricia Rivera: **"Arrabaleando"** con O. Cabrera y C. Fernández. Pareja de baile. A las 23.30: **"Magia de tango"** con Claudia Montes.- Sáb. a las 21: Nuevo Siglo Cuarteto: **"Tango Nuevo Siglo"** Cantante invitada: Marikena Monti. A las 23.30: Trío Tango Testimonial en **"Tango que me hiciste bien..."** Artistas invitados y pareja de baile.- Dgo. a las 17: Marta Lorente: **"A pedir de boca"** A las 20.30: Mariana Colombatti en **"Pasión tanguera"** Dir. mus.: Raúl Parentella. A las 22.30: Café Concert: **"París Tango"** Tango y música francesa.- **Sala La Bodega** Juev. a las 23: **"Creole Jazz Band"** presentando "Creole Touch". Jazz, blues, humor y premios.- Sáb. a las 23.15: 21ª temporada: **"Fénix Jazz Band"** Los clásicos shows de jazz tradicional y blues. E. Carrizo, G. Riportella, H. García, J. Palmieri, R. Yoia, E. Pallejá y F. Méndez.-

CASABLANCA.
Balcarce 668. 331-4621. 334-5010. Res. telef. Lun. a Vier. a las 22. Sáb. a las 21 y 23: **LOS MEJORES: Hugo Marcel - Nora Roca** "Tango al más alto nivel", con Norma y Luis Pereyra, Nuevo Ballet Argentino. Música del Altiplano: Grupo Antara, Carlos Galván y Alex Nebur. Conducción y canto: María Alexandra. Dir. Art.: Roberto Erbin. Canilla libre. Estac. privado s/cargo.-

CLUB DEL VINO.
Cabrera 4737. 833-0050. Amb. climat. Estac. propio. Miér. a las 21.30: **Nora Sarmoria** presenta: "Espacio virgen". $ 10.- Juev. a las 21.30: tango joven con **"Caracol"** $ 10. A las 23.30 (última función): **"La Chicana"** $ 12.- Vier. a las 21.30: Tango y recuerdo con **Nelly Omar** presentando "Por la luz que me alumbra". $ 15. A las 23.30: Luis Cardei: **"Tangos de ayer"** Antonio Pisano en bandoneón. Inv.: Nelly Prince. $ 18.- Sáb. a las 22: **"Encuentro a todo tango"** 4º año consecutivo en cartel; con Néstor Marconi, Oscar Giunta, Antonio Pisano, Luis Cardei, Horacio Salgán, Ubaldo De Lío, J. Peresini y el Nuevo Quinteto Real. $ 30.- Dgos. a las 21.30: Lalo Mir y Mala Yunta presentan: **"Díme como juegas"** $ 12.-

EL VIEJO ALMACEN.
Independencia y Balcarce. 307-7388/6689/6919. Amb. climat. Lun. a Juev. y Dgos. a las 21.30. Vier. y Sáb. a las 21.30 y 23.45: **"Show de Tango"** con **Virginia Luque, Guillermo Galvé, Julián Plaza y orquesta, Diego Solís, Nélida y Nelson, Diego y Andrea, Gabriel y Viviana** Vier. a Dgos.: la presentación de **Leopoldo Federico** y su Orquesta, con la voz de **Carlos Cristal** Cond. y pres.: Perla Caron. Canilla libre. Estac. sin cargo.-

LA CASONA DEL CONDE DE PALERMO.
Honduras 3852. 862-5215. (15)448-4999. Amb. climat. Res. telef. Estac. propio. Sáb. a las 22: **Stan y Lasky** con H. Monardi. Un humor diferente. A las 0.30: **Silvina Garré** Sonríe, el Conde te Ama.-

LA CUMPARSITA.
Chile y Balcarce. 302-3387. 361-6880. Lun. a Dgos. dde. las 23: **Café Concert de Tangos** Con J. C. Granelli, R. Ayala, A. Belusi, J. C. Godoy, R. Martín, R. Durante, A. Hidalgo, M. Saladino, C. Garcés, R. Morán y M. A. Maidana. Quinteto y Trío La Cumparsita. Parejas de baile. Dir. gral.: J. Atanás. Agasajos, cumpleaños, casamientos.-

OLIVERIO ALLWAYS.
Callao 360. 370-1688. Res. telef. Juev. a las 22.30: El Club presenta rock alternativo con **Spleen, Medusa y Pangaro** $ 7.- Vier. a las 21: **Pájaros en el aire** O. Cardozo Ocampo, G. García, L. Albarracín y P. Hasse. Música popular argentina. $ 15.- Sáb. a las 20.30: recital de **Ana y Leo** presentando su nuevo CD "Matices". A las 22.30: recital de música ciudadana de **Mónica Pelay** - Dgo. a las 20.30: recital de música ciudadana con **Los Tres de Oro y Las Voces** A las 22.30: recital de jazz fusion con el sexteto del **Quintino Cinalli** -

etc

MUSEO PARTICIPATIVO DE CIENCIAS DEL CTRO CULT RECOLETA.
Junín 1930. 806-3260. Museo participativo de ciencias, donde está Prohibido No Tocar. Lun. a Vier. de 9 a 16. Sáb. y Dgos. de 15 a 19.-

PLANETARIO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES "GALILEO GALILEI".
Belisario Roldán y Sarmiento. 772-9265. Sáb. y Dgos. a las 15, 16.30 y 18: espectáculo de divulgación astronómica: **"El sistema solar"** (para mayores de 7 años). $ 4.-

costa

MAR DEL PLATA

cines

Ambassador Multiplex Córdoba 1673. Tel. 95-7271. Lun. a miérc. 50%. 1ª función jubilados todos los días $ 3. Sala 1: A las 16.20 - 19.30 - 22.20 hs. Sáb. trasn. 0.50 hs. Scream 2. Sala 2: A las 15.45 - 18.40 - 21.40 hs. Sáb. trasn. 0.30 hs. Triple Traición. Sala 3: A las 16.00 - 19.00 - 22.00 hs. Sáb. trasn. 0.40 hs. Armageddon.

AMÉRICA
Av. Luro y Corrientes. Tel. 94-3240. A las 16.00 - 19.00 - 22.00 hs. Sáb. trasn. 1.00 hs. Armageddon. Lun. a miérc. 50%.

ATLAS:
Av. Luro y Corrientes. Tel. 94-3240. A las 17.45 - 20.10 - 22.35 hs. Un crimen perfecto. Lun. a miérc. 50%.

BELGRANO DE LA DIAGONAL:
Diagonal Pueyrredón 3338. Tel. 93-3501. A las 16.30 - 18.30 hs. Sáb. y dgo. también función 15 hs. Mulan. Men. $ 3. Y a las 20.00 - 22.30 hs. Armageddon. Lun. a miérc. 50%.

CINE SEX
Belgrano 2331. Platea $6. Exhibición condicionada. De 12.00 a 4.00 hs. Sex Shop. 1000 film para ver en cabinas. (A/18).

CINEMA
Rivadavia 3050. Los Gallegos Shopping. Tel. 92-1515. Lun. a miérc. 50%. Sala 1: A las 16.30 - 18.30 - 20.30 - 22.30 hs. Sáb. trasn. 0.30 hs. Seis días - Siete noches. Sala 2: A las 16.50 - 19.30 - 22.00 hs. Sáb. trasn. 0.20 hs. Los Expedientes X.

ENRIQUE CARRERAS.
Entre Ríos 1828. Tel. 94-2753. De miérc. a dgos. a las 18.00 - 20.20 - 22.30 hs. Miérc. y sáb. trasn. 0.45 hs. Los miserables. Miérc. y juev. 50%.

OLYMPIA
Rivadavia 2380. De vier. a miérc. a las 16.30 - 19.30 - 22.10 hs. Arma mortal 4. Platea general $3.

RADIO CITY
San Luis 1750. Tel. 94-2950. A las 17.50 - 20.05 - 22.20 hs. Sáb. trasn. 0.30 hs. Seis días - Siete noches. Lun. a miérc. 50%. Sonido Dolby Digital.

ROXY
San Luis 1750. Tel. 94-2950. A las 16.30 - 19.00 - 21.40 hs. Sáb. trasn. 0.10 hs. Los Expedientes X. Lun. a miérc. 50%.

teatros

AUDITORIUM
Bv. Marítimo 2280. Tel. 93-6001. Sala Astor Piazzolla: Pro danza Mar del Plata presenta el IV Festival Internacional de Danza Mar del Plata '98 Miércoles a las 21.00 hs. Gala inauguración con el Ballet del Atlántico y Ballet del Teatro Argentino.

infantiles

PUERTO FANTASÍA
Alberti 2245. Tel. 066203374. Diariam. desde las 15 hs. patio de juegos, laberinto, castillo, pelotero, jungla. Entrada $ 6.

etc

MINI ZOO - EL PARAÍSO
Acceso Sierra de los Padres. Todos los días de 10 a 18 hs. Parque botánico, zoológico natural, animales exóticos. Confitería y restaurante.



Rep











CONTRATAPA

HOY

Tiempo pronosticado
Parcialmente nublado. Vientos regulares del Nordeste. Mínima: 12°. Máxima: 18°.

10.00

◆ Muestra de pinturas de José Luis Gómez Catoria en la galería de arte Centoria, French 2611. Continúa hasta el 21 de setiembre.

◆ Esculturas de Jorge Pogorelsky en el patio cubierto del Centro Cultural San Martín, Sarmiento 1551. Continúa hasta el 25 de octubre.

◆ Exposición *Los valores del arte rupestre* (fotografías de Laura Hart) en el Instituto Nacional de Antropología, 3 de Febrero 1378. Continúa hasta el 16 de octubre.

14.30

◆ Proyección de *La vida de O'haru* de Kenji Mizoguchi en la sala Lugones del Teatro San Matín, Corrientes 1530. Repite a las 17, 19.30 y 22.

18.00

◆ Conferencia *Enfermedades psicosomáticas, stress, psicoterapia* a cargo del Dr. Santiago Ferraiolo en la Bolsa de Comercio, 25 de Mayo 347. Entrada libre.

18.30

◆ El Grupo Vocal Renacentista interpreta música española del siglo XIV y XV como parte de las Jornadas del Mercosur Cultural en el Museo Histórico Nacional, Defensa 1600. Entrada libre.

19.00

◆ Conferencia *Luis Huergo: ingeniería y humanismo* a cargo de José Isaacson y Eithel Lauría en el centro Argentino de Ingenieros, Cerrito 1250.

◆ Presentación del libro de cuentos *Cómo triunfar en la vida* de Angélica Gorodischer en el ICI, Florida 943. Entrada libre.

◆ Conferencia *las tres fundaciones: Quesada, Germani, Carri* a cargo de Horacio González, como parte de la Cátedra Pública de Sociología en el C. C. Rector Ricardo Rojas, Corrientes 2038. Entrada libre.

21.30

◆ Nora Sarmoria comienza un ciclo de tres presentaciones en el Club del Vino, Cabrera 4737.

22.00

◆ Proyección del Festival de rock de Glastonbury en el bar La Cigale, 25 de Mayo 722. Entrada libre.

UNA BIBLIOTECA

Por Enrique Medina

Ve el desorden y no lo puede creer: libros debajo de la mesita ratona, libros mezclados en el estante de casetes, libros mezclados con las carpetas, libros amontonados en la mesa de la cocina, sobre el lavarropa y hasta en la mesada; arriba de la alacena, arriba de la heladera, que son los que le molestan cada vez que abre la puerta; libros en el baño cuando lo mismo, libros apilados sobre la cómoda, libros en la mesita de luz. Libros de ensayo, novelas, relatos, ciencia ficción, poesía, libros de arte, libros, libros en las paredes, libros en todas partes, libros donde se pueda colgar un estante, libros en desorden, libros que hay que ordenar. Su casa es una biblioteca. Los cielorrasos del dormitorio y el living no se ven, sí libros que cuelgan como murciélagos mediante un inteligente sistema de sujetadores ideado por el tipo. No hay un retrato, ni una flor, ni una minúscula gárgola que adorne la esquinita de una repisa. Sólo libros. Sólo estantes en todas las paredes del dormitorio, el living, la cocina y el baño. Los cielorrasos del baño y la cocina se salvaron debido al vapor. Hasta las puertas fueron transformadas en bibliotecas, y la de la cocina ha tenido que ser inmovilizada en 45 grados debido a que el peso de los libros ha vencido la fuerza de los goznes. Y manos a la obra. Coloca la escalera y empieza. Sube con la primera pilita haciendo equilibrio en una mano mientras con la otra se agarra. Antes, tiempos ha, subía la escalera sin agarrarse con casi 50 libros de una vez, ahora sólo carga unos seis o siete, y piensa en cuántos años faltarán para que subir agarrándose con las dos manos sea un problema, antes de caer y romperse el fémur. Desecha la atinada y cobarde idea y comienza a separar los apretados libros para meter por orden de abecedario a ensayistas, filósofos, historiadores, poetas, libros de arte en el estante de arte, los de cine en el suyo, los de política en el estante más alto, resabios de la última tiranía, para esconderlos a la vista, sólo quedaba tenerlos y joderse o quemarlos (¡jamás!) o tirarlos mezclados con la basura (¡jamás!). Va del dormitorio al living, del living a la cocina, de aquí al baño, y ordena y ordena y nunca termina de meter libros en su lugar, siempre quedan pilas en espera, y polvo que sacar y cuando se empuja una fila el polvo aparece como por arte de médium, y es el polvo de hace mil años, el polvo de cuando hizo hacer esas ventanitas que tanto quiere y por donde le entra aire y luz para mantenerlo vivito y coleando. Y ya no encuentra espacio. Piensa: ¿y si hago una biblioteca en el piso? No sería mala idea, caminar encima de libros puede ser una bella metáfora. Minuto a minuto los libros van ingresando a su sitio con mayores dificultades. Entran con inmensa presión. El tipo debe hacer mucha fuerza. Y el espacio es imposible multiplicarlo pues ya se hizo en su momento: los libros se han colocado en doble fila, acostados sobre los parados que no son tan altos, los diccionarios siempre a mano en el escritorio. Piensa que los de eterna consulta no debería volverlos al anaquel para aliviar el peso de las bibliotecas y la presión de pared a pared. Y se esfuerza y esfuerza por separar-abrir-correr-espaciar los libros burócratas que se niegan a pactar un paso al costado como quien no quiere dejar entrar nuevas visitas en casa. La espátula con la que se ayuda no le es suficiente, mete un largo destornillador y un cortafrío y hace palanca, suda el tipo, suda una enormidad, el esfuerzo lo hace con ganas porque es como si estuviera haciendo ejercicios en algún gimnasio. Trabaja todo el puto día, cafecito y galletitas de por medio, sin almorzar para no perder tiempo. Y ya oscurece y la lengua le llega al cinturón. Por fin está en la sección de narrativa. Los últimos. No sabe si el ruido que le baila en la cabeza obedece a su cansancio o a los fantasmas de los libros que protestan por la falta de espacio. El piensa que tiene razón, están hacinados como en cárceles del medioevo, y esto no puede ser. Se jura buscar la forma de solucionar la cuestión, de alguna manera. Y el ruido es a resquebrajamiento, como un cuello que se quiebra. Con alegría ve que ya quedan pocos. Casi ha terminado. Sólo resta el viejo Céline. Sube la escalera por definitiva vez en el día y se despide hasta dentro de otroaño en el que volverán a estar todos los libros desparramados y volverá a tener la urgencia del orden. Está casi desfalleciente pero feliz. Lo ha logrado. Y empuja a Cendrars, a Carlyle, para que dejen entrar al viejo tunante de Céline, viejo maldito que no hay dónde encasillarte: ¡adentro! ¡entrá carajo! ¡déjenlo entrar, envidiosos! Y el tipo pone todas las fuerzas que le restan. Céline, como siempre, se ríe. El tipo insiste y en una concluyente y suprema palanqueada jurándose que después de meter a Céline destapará un buen tinto para festejar, palanquea al mango. El tipo escucha el ruido anterior con mayor presencia, pero no hace caso y creyéndose un titán homérico vuelve a palanquear con el poquito corazón que le resta. ¡¡¡El espacio se hace, milagro, Céline podrá entrar cómodamente!!! El ruido se quiebra, que de eso se trataba. Las paredes ceden aceleradamente, el techo con los libros murciélagos se viene abajo sin remedio y el derrumbe es fenomenal. Sólo queda el polvo que fue y que siempre será, queda en el aire triste, danzando buenamente, feliz de salir, de escapar del aprieto.



CARTAS

Radiollamada

Este es un mensaje de reconocimiento de nuestra institución a todos aquellos radioclubes y radioaficionados que han coordinado el apoyo solidario a nuestra zona rural castigada durante las inundaciones, con mercaderías, ropas, calzados y elementos remitidos a nuestra entidad para entregar a familias carenciadas y damnificadas en propias manos y sin intermediarios.

A los radioclubes y radioaficionados argentinos:

Cuando, a través de algunos de los medios nos invaden y pretenden regir con antivalores, encontramos en el fondo de nuestras conciencias una luz inextinguible: el sentimiento del bien que nos inclina a proceder sin detrimento de los demás eliminando nuestro egoísmo.

Este sentimiento, hondamente enraizado en nuestro espíritu, es el que nos señala elocuentemente y con razón el sentir profundamente el amor al prójimo y a todos los seres vivientes, y practicar la ayuda mutua, contra todas las discordancias morales, si apelamos a lo más puro que hay en nuestros sentimientos y que constituye la esencia misma de nuestro ser interior. Vuestro loable gesto solidario nos ha hermanado en el dolor y la adversidad, al contribuir en la coordinación de traslados de alimentos, ropas, medicamentos y enseres para nuestra entidad a fin de donarlos a los más carenciados afectados por la emergencia hídrica en la zona rural de nuestro departamento de Goya.

Y al decir de Fito Páez: "¿Quién dijo que todo está perdido?...", nosotros decimos: "...¡Gracias por ofrecer vuestro propio corazón!...".

Por comisión directiva del Radioclub "Ciudad de Goya" (LU2LL):

Roberto Candia (Presidente)
Claudia Mohando (Secretaria)
Pedro Ramos (Tesorero)
Ricardo Vasco (Vocal 1º)
Víctor Hugo Pezelato (Vocal 2º)
Alberto "Beto" Canteros (LU5LCT)
Guillermo Codina (LU5LAC)

AVISO AL LECTOR

Página/12 solicita a los lectores que las cartas enviadas no excedan los 15 renglones para posibilitar su publicación. De otra manera, será necesario cortar el texto original, con su consiguiente perjuicio.